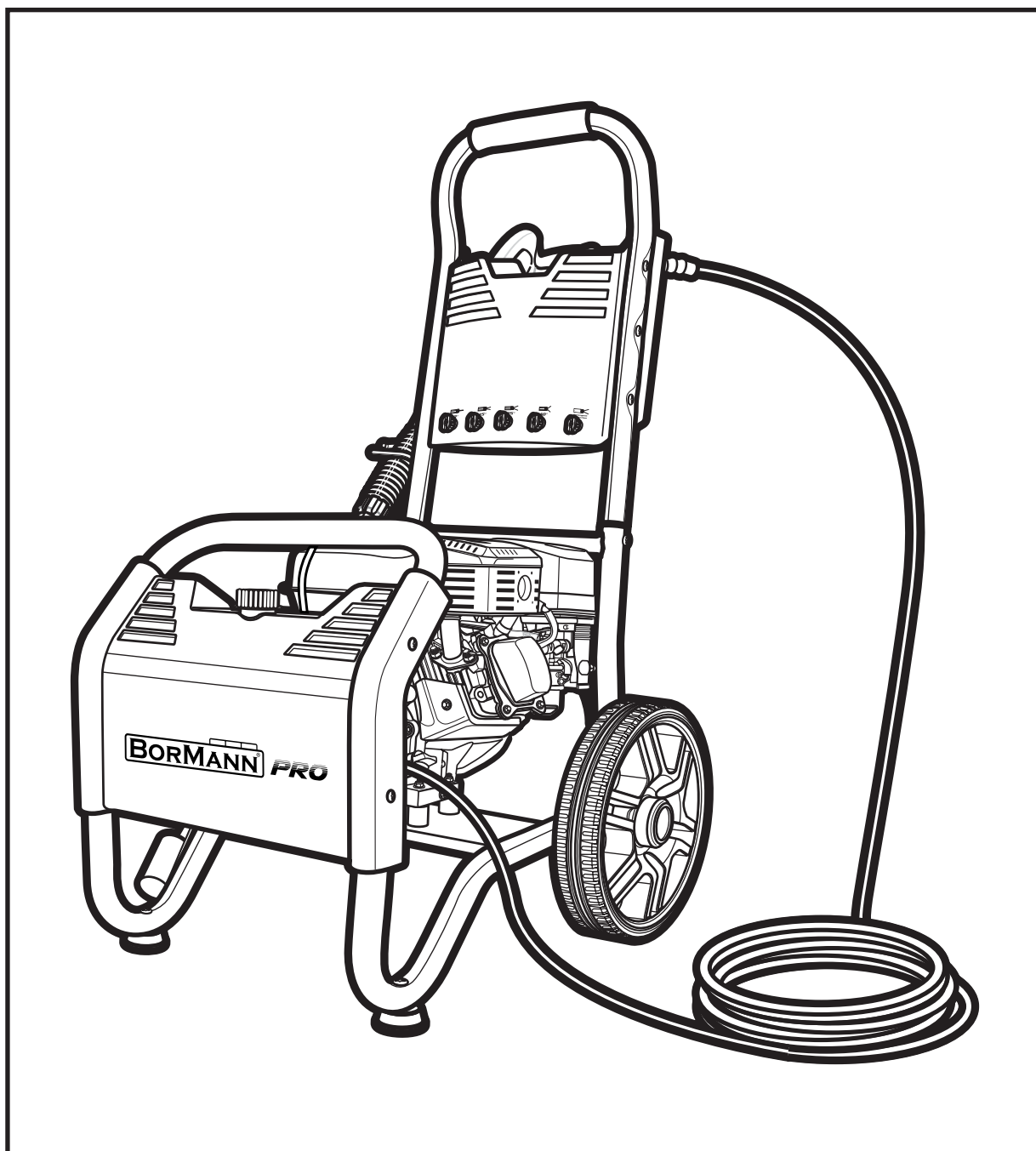


BORMANN® *PRO*



BPW5300

031826

EN IT
EL BG
RO HR
HU



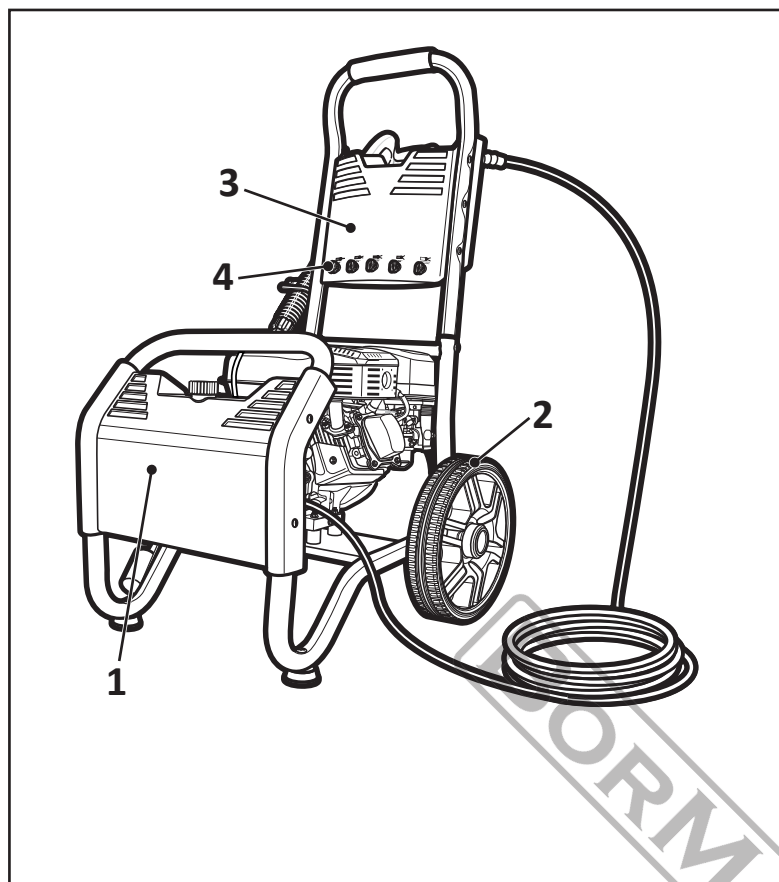
WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME



BEFORE USING THE MACHINE PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS !

Description of main parts



- 1. Detergent Tank
- 2. Tyre
- 3. Tool
- 4. Nozzle

Warnings:

Never point nozzle at people or animals.
 Never drink alcohol or use drugs while operating this equipment.
 Never spray electrical connections, electrical outlets or fixtures.
 Never add gasoline when the engine running.
 Never running the machine at the place with gasoline spilling
 Never touch hot surfaces or allow accessories to contact hot surfaces
 Never operate the machines in an closed space otherwise exhausted fumes are dangerous.
 Never operate the machines near utilities with flames.
 Never operate the machines without the water connection.
 Never use hot water.

Displacement	208 cc
Power	6.5 hp
Fuel Tank Size	3.6 L
No Load Speed	2500 rpm
Max. pressure	250 bar
Working pressure	180 bar
Max. flow rate	558 L/h
Pump type	Bronze
Pump head	Copper
Hose length	5 m
Supply Water Temperature	~50°C
Weight	33.0 kg
Other characteristics	Adjustable pressure
Includes	Metal spray gun with 5 quick-adjust nozzles (0°, 15°, 25°, 40°)

Safety Instructions

The appliance is intended to clean cars, garden and roof etc.
 Never attempt to use power washers on or near any electrical outlets, fuse boxes, transformers, high voltage wires, etc. Severe electrical shock or death may occur. Never point nozzle at people or animals.

KNOW YOUR PRESSURE WASHING EQUIPMENT

1. READ THE OWNER'S MANUAL CAREFULLY. Do not operate your power washer until you completely understand and can follow all operating instructions, precautions and safety rules.
2. Restrict the use of your power washer to users who have read, understand and can follow all operating instructions, precautions and safety rules.
3. Never allow children to use the washer.

Plan head

1. Always wear ear protection to cut noise and eye protection and / or face shield to prevent debris from flying or ricocheting into eyes and face which could result in serious injury.
2. Dress safely in long pants and wear safety boots, safety gloves, safety helmets with visors, ear defenders etc. Other protective equipment is advisable when using chemicals, cleaning detergents or other corrosive or abrasive substances.
3. Do not operate pressure washing equipment if you have consumed alcohol or taken medication.
4. Keep pets, children and bystanders a safe distance away from your work area. A minimum of 50 feet is recommended.
5. Do not spray directly at glass or fragile objects.
6. CAUTION after turning off your pressure washer and water supply, there is still high pressure water trapped in the system. You must release the pressure by triggering the gun after the engine has completely stopped.
7. WARNING! Suds or soap powder are the only cleaning scour designed for this appliance. The use of other cleaning agent or chemicals may adversely affect the safety of appliance.

Precautions for gasoline engines

1. Follow all safety precautions, operating procedures and maintenance listed in your engine operator's manual which came with the pressure cleaner.
2. DO NOT fill the engine with gasoline when the engine is running, hot or near an open flame. DO NOT SMOKE.
3. Do Not run power washers in an enclosed area. Exhaust fumes contain poisonous carbon monoxide gas. Breathing exhaust gases can cause serious illness or death.
4. Do Not touch or come in contact with hot mufflers, cylinders, cooling fins or hot exhaust gases as this may result in severe burns.
5. Never tamper with governor spring, governor links or other components which may increase the speed (RPM) of the engine.
6. Do Not operate pressure cleaners in the presence of flammable vapours or gases. When servicing pressure cleaning equipment, be sure to properly dispose of any flammable materials.
7. Do Not make adjustments to your equipment without first removing the spark plug.

8. When transporting pressure cleaners, the fuel shut-off valves must be in the closed position, to prevent fuel from spilling out.

Miscellaneous safety precautions

1. Check all high pressure hose and fittings periodically for cuts or wear. Immediately replace all suspect components to prevent injury. Do not place high pressure hose on the engine muffler or drag across abrasive surfaces.
2. Inspect pressure cleaner for oil, fuel and/or water leaks.
3. Operate unit on level surface only. Otherwise fuel may spill on engine and/or pump. Lubrication may be insufficient if unit is not level.
4. Never start power washers without adequate water supply.
5. HIGH PRESSURE SPRAY CAN CAUSE SERIOUS INJURY Never point or aim the gun/wand at yourself or anyone else. Never put your hand, fingers or body directly in front of the spray nozzle.
6. Do Not run the unit for longer than 3 minutes with spray gun in the closed position.
7. Clean up spilled soap, fuel or oil immediately to avoid falls.
8. Keep clutter out of work area to avoid falls.
9. Never squeeze the spray gun trigger unless you are securely braced. The force of water through the nozzle is powerful enough to cause you to lose your balance and fall.
10. Never attempt to use power washers on or near any electrical outlets, fuse boxes, transformers, high voltage wires, etc. Severe electrical shock or death may occur.
11. Do not use the appliance if important parts of appliance are damaged, e.g. safety devices, high pressure hoses, trigger gun.
12. Only use genuine pressure cleaning equipment parts (eg.: High pressure hoses, fittings and couplings etc.) for any and all repairs of your pressure cleaner. Failure to do so may result in injury or cause hazardous operating conditions to exist.

Water Supply (Cold Water Only)

Water hose must be at least 1.9 cm in diameter.

Flow rate of water supply must be more than 1.85GPM (gallons per minute).

Flow rate can be determined by spraying the water into an empty 5-galons container for one minute.

The water supply temperature must not exceed 5°C.

Never use water contained with solvents, e.g. paint thinners, gasoline, oil, etc.

Always prevent debris from being drawn into the unit by using a clean water source.

We strongly recommend that this high pressure washer should not be left running without the trigger gun being engaged for more than 3 minutes or longer.

Caution

Follow the maintenance instructions specified in the manual.

Operating Instructions

Caution! The powerful spray from your pressure washer is capable of causing damage to surfaces such as: wood, glass, automobile paint, auto striping and trim, and delicate objects such as flowers and shrubs. Before spraying, check the item to be cleaned to assure yourself that it is strong enough to resist damage from the recoil force.

Operating unit with water supply shut-off without flow of water will result in equipment damage. Operating the pressure washer with water supply shut-off will void your warranty. You should never run this pressure washer for more than 2 minutes without pulling the trigger to allow cool water to enter the pump.

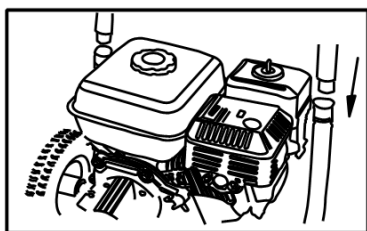
WARNING! Read owner's Manual. Do not operate equipment until you have read Owner's Manual for Safety, Operation, and Maintenance Instruction.

Assembly

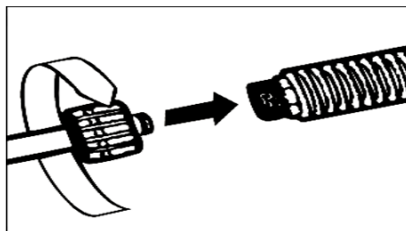
Step 1: Attach the handles to the frame of the pressure washer. Align holes insert bolts, and tighten with knobs.

Step 2: Attach the wand to the spray gun. Tighten securely.

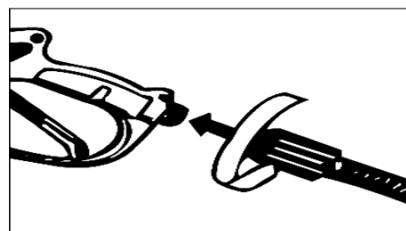
Step 3: Attach the high pressure hose to the spray gun. Tighten securely.



Step 1



Step 2

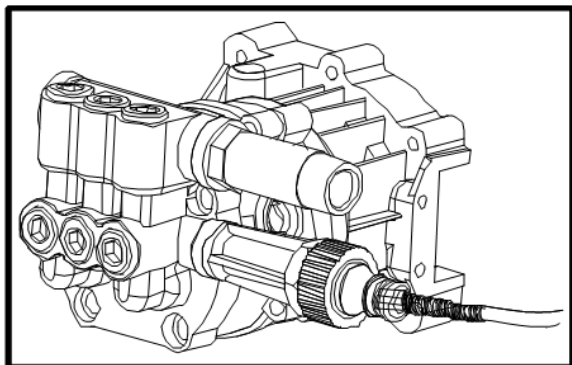


Step 3

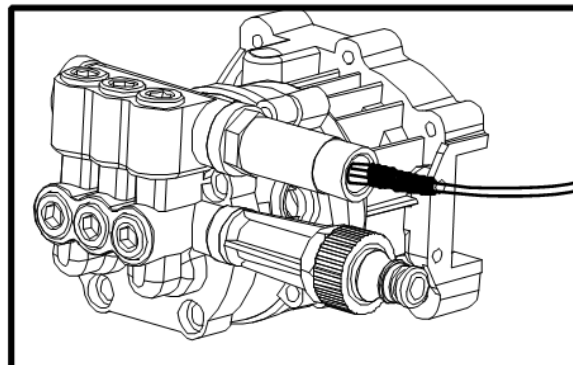
Start-Up

ATTENTION: Become familiar with the operating procedures before starting your unit.

- 1) Add fresh high quality unleaded gasoline. See Engine Operation for correct amount and type.
- 2) Check oil level. See Engine Operation for correct amount and type.
- 3) Connect high pressure hose to pump outlet (See picture B).
- 4) Connect water source to pump inlet. There is plastic tap connector equipped with pump, connect your own connector to it, and screw tightly (see picture A).



A



B

NOTE 1: Never pull the hose to move the unit. This could damage hose and/or pump inlet.

NOTE 2: Water source must provide a minimum of 5 gallons per minute at 20 p.s.i. Inlet hose can connected to the water main with Max. inlet pressure 1MPa.

NOTE 3: Use cold water only and water's temperature shall not exceed 50 °C.

- 5) Turn water source on.
- 6) Turn knob clockwise and anticlockwise in order to get pencil jet and 0~40° fan jet.

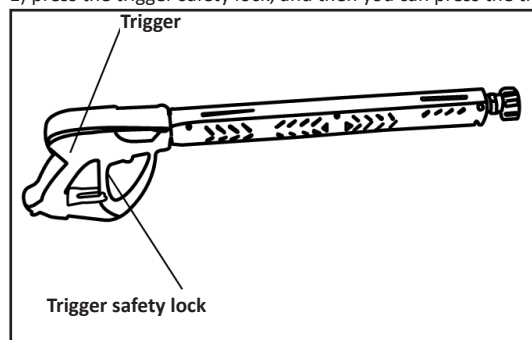
Explanation:

- 0° Nozzle- Used for a pinpoint stream. This nozzle stream is very powerful and covers a very small area of cleaning. This nozzle should only be used on surfaces that can this high pressure such as metal or concrete.
- 15° and 25° Nozzle-Used for less powerful steam which can cover a wider area. This nozzle is also very powerful and should only be used on surfaces that can withstand this high pressure.
- 40° Nozzle-Used for the least powerful stream and covers a wide area of cleaning. This nozzle should be used for most general cleaning jobs.

Operation:

NOTE: Do not let hoses come in contact with the HOT engine muffler during or immediately after use, as this will destroy the hose.

- 1) press the trigger safety lock, and then you can press the trigger



- 2) Start engine according to the engine owner's manual.
- 3) Press the trigger of high pressure gun to make sure water flowing out. Be careful when press the trigger gun, it has recoil force and the sudden torque. Release the trigger of high pressure gun can stop the water flowing out. In emergency condition: Turn engine off.

Shut Down Procedure

1. Release the trigger can stop the water flowing out. After did this, pls. engage the trigger safety lock to avoid accidental "switch on". In emergency condition: turn engine off immediately .
2. Turn engine off. NOTE: NEVER turn the water off with the engine running.
3. Turn water source off.
4. Press trigger to release residual water.
5. Disconnect all hoses used
6. See storage section in this manual for proper storage procedures. Note: Let the engine cool and up to 30 minutes after use before touching.

Maintenance and Cleaning

If you do maintenance, you may be exposed to hot surfaces, water pressure, moving parts, or fire resulting in death. Before performing any maintenance or repair, disconnect power source, let engine cool down completely and release all water pressure. The engine contains flammable fuel. Do not smoke or work near open flames while performing maintenance.

Nozzle cleaning

If the nozzle becomes clogged with foreign materials, such as dirt, excessive pressure may develop. If the nozzle becomes partially clogged or restricted, the pump pressure will pulsate. Clean the nozzle immediately using the nozzle kit supplied and the following instructions.

Wand/Lance

1. Shut off the pressure washer and turn off the water supply.
2. Disconnect the wand/lance from the gun.
3. Clean the nozzle using the nozzle cleaner provided or a straightened paper clip. Inset into the nozzle end and work back and forth until obstruction is removed.
4. Direct water supply into nozzle end to back flush loosened particles for 30 seconds.
5. Reconnect wand/lance to gun and turn on water supply.
6. Start pressure washer.

Transporting and Storage

When transportation or moving, you can use the lifting eyes.

Storage

Before you store the pressure washer, make sure you do the cleaning for the machine. (see clause 6), and then :

1. Remove gasoline and oil from engine. See Engine Operator's Manual for correct amount and type.
2. Disconnect spark plug wire and remove spark plug. See Engine Operator's Manual for correct amount and type.

Winter Storage

Items needed: Funnel, 12" piece of garden hose or equivalent and RV antifreeze.

1. Follow the previous storage instructions.
2. To winterize the pressure washer, disconnect spark plug wire from engine and remove high pressure hose from pump. Add RV antifreeze through garden hose connection. Pull engine rope several times until antifreeze comes out of high pressure hose connection.
3. Remove all water from high pressure hose, gun, and wand. To do so, disassemble high pressure hose from gun. Drain all water from hose. Hold gun/wand assembly in a position with the nozzle pointing down, and pull gun trigger to remove any water.

Troubleshooting Guide		
PROBLEM	CAUSE	REMEDY
Engine will not start.	<ol style="list-style-type: none"> 1. No fuel. 2. Pressure build up after initial use. 3. Spark plug wire not attached. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Add fuel. 2. Squeeze trigger gun to relieve pressure. 3. Attach spark plug lead.
No or low pressure (initial use)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lance not set in high pressure mode. 2. Leak at high pressure 3. Obstruction in nozzle 4. Water filter screen clogged at water inlet 5. Air lock in hose or pump 6. Diameter of the supply hose too small. 7. Inadequate water supply 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Set into high pressure mode. 2. Repair leak. 3. Clean nozzle. 4. Remove and clean filter. 5. Turn off the engine. Ensure the water supply is on, squeeze the gun trigger and release all trapped air. When there is a steady stream of water, release the trigger and restart the engine. 6. Replace hose with one of a larger bore diameter. 7. Check garden hose for kinks and blockages. Ensure water tap is fully open.
Water leaking at gun/lance	<ol style="list-style-type: none"> 1. Worn sealing ring. 2. Loose hose connection. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Replace sealing ring. 2. Tighten up water joints.

Engine Operation

Safety Precautions

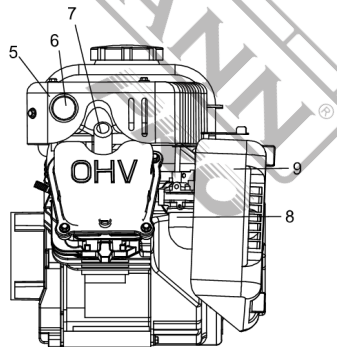
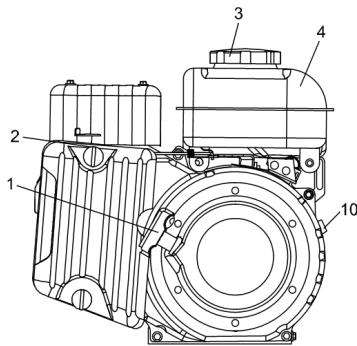
You have to observe the descriptions indicated with this mark because they contain very important information to assure the safety.

- No person who does not understand the content of this manual should be allowed to operate the engine.
- Engine should not be operated at the indoor or a place with poor ventilation. (Exhaust gas contains odorless and harmful carbon monoxide.)
- Do not insert in or approach hands or foot to the moving or revolving sections.
- Do not store, spill or use gasoline at the vicinity of fire, stove, furnace or devices using the pilot flame or sparks like a water heater or others. (There is risk of explosion.)
- Do not refill the fuel indoors or at a place not well ventilated.
- Do not refill the fuel while smoking.
- Do not remove the fuel tank cap or refill the fuel during engine operation or immediately after operation when the engine is still hot. (Wait for more than 2 minutes after terminating the operation before refilling the fuel.)
- Do not operate the engine when gasoline has spilled, smell of gasoline is felt or there is risk of explosion.
- Do not adjust the setting engine speed unnecessarily.
- Do not check sparks while the ignition plug is removed.
- Do not operate the engine with the muffler or air cleaner cover removed. (Inspect particularly the muffler at regular intervals for loose mounting screws, breakage or leakage, and repair or replace it if any abnormal condition has been discovered.)
- Do not operate the engine when grasses, leaves or inflammable substances are sticking in or around the muffler.
- Do not touch parts of muffler or engine at high temperatures. (There is risk of burn.)
- Do not touch the ignition plug or high-voltage cord during operation. (There is risk of electric shock or physical injury.)
- Make sure to stop the engine whenever the work is interrupted or moving the engine to another place.
- Do not operate the engine alone. (It must be connected to the driven equipment when it is operated.)
- Check frequently the parts used on the fuel line for cracks or leakage, and replace them if necessary.
- Remove dirt, grasses or other trash from the cooling fins and the cooling air inlet. (Make sure to stop the engine and the driven equipment before the cleaning.)
- Make sure to use always new gasoline. (Old gasoline may cause sticky substance adhering at the inside of carburetor or operation trouble.)
- Before starting the engine, confirm that the area of radius 15 m around it is evacuated and no tank filled with fuel, or others are not left over.
- Make sure to use only the genuine parts supplied from the manufacturer. Use of non-genuine parts could cause engine trouble or premature abrasion.

CAUTION

Important safety items quoted in this manual do not necessary cover all situations or conditions that could occur. Although sufficient cares have been taken to assure the safety of engine, operators or service personnel must observe necessary precautions to operate it safely and protect themselves from possible dangers.

Description of main parts



1. Recoil starter grip
2. Starter lever (Choke level)
3. Fuel tank cap
4. Fuel tank
5. Muffler
6. Exhaust outlet
7. Ignition plug cap
8. Carburettor
9. Air cleaner
(Types vary depending on the specifications.)
10. Engine switch

Inspection before operation the engine

Fuel

Use unleaded gasoline with a pump octane rating of 90 or higher.

Unleaded gasoline produces fewer engine and spark plug deposits and extends exhaust system life.

WARNING!

Gasoline is highly flammable and explosive, and you can be burned or seriously injured when refuelling.

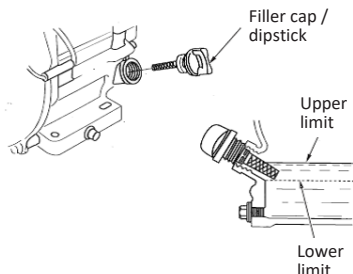
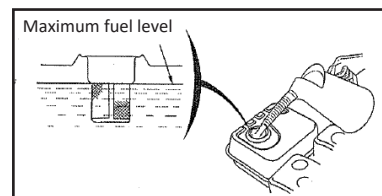
- Stop engine and keep heat, sparks, and flame away.
- Refuel only outdoors.
- Wipe up spills immediately.
- Do not use 2-cycle engine oil. (It could cause fouled plug, bound piston ring, clogged muffler, or others.)
- Use high quality 4-stroke oil that meets or exceeds the SJ classification of the American Petroleum Association required by American automakers.
- Select oil of suitable viscosity according to the temperature in your area.

The SAE viscosity grade is depicted in the following table (for suggested SAE15W-40 & SAE20W-50 and their typical operating temperature ranges).

Environmental temperature	Oil type
-25°C to +50°C	15W - 40
-15°C to +55°C	20W - 50

Adding Fuel

1. Remove the fuel tank cap.
 2. Add fuel to the bottom of the fuel level limit in the neck of the fuel tank.
- Do not overfill. Wipe up spilled fuel before starting the water pump.



Engine Oil Level Check

Check the engine oil level with the engine stopped and in a level position.

1. Remove the filler cap/dipstick and wipe it clean.
 2. Add oil to the engine.
 3. Insert and remove the dipstick without screwing it into the filler neck.
- Check the oil level shown on the dipstick.
4. If the oil level is low, fill to the edge of the oil filler hole with the recommended oil.
 5. Screw in the filler cap/dipstick securely.

INSPECTION OF RESPECTIVE SECTIONS

Make sure to read these sections before operating the engine

Inspection of fuel

- Is sufficient quantity of oil reserved?
- Is the fuel degenerated?
- Use the proper fuel referring to the "Fuel" section.

CAUTION

- Sufficient care must be taken on the fire not only when replenishing but also handling fuel. Otherwise, fire or an explosion could be caused.
- Securely close the oil tank cap. Fuel may leak if the cap is not thoroughly tightened. Leaks will never occur if the cap is tightened properly. (Excluding: TL tank cap breather type)

Inspection of air cleaner

Is the air cleaner element dirty?

If the element is dirty or not impregnated with oil, inspect and service it in accordance with "Inspection and servicing before each operation".

Inspection of screws and nuts

- Check respective sections for loose or missing screws or nuts.
- Service them if necessary.

Inspection to determine whether parts are clogged

- Check the starter cover, around the muffler and cooling air inlet for dirt and foreign elements or grass which could potentially cause clogging.
- Remove such if necessary.

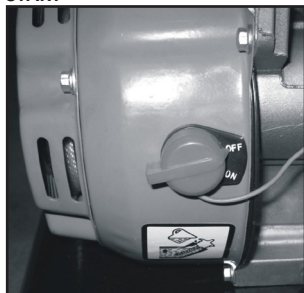
Inspection of fuel pipes

Check for cracks on the fuel pipe and for disconnected joints on the carburetor.

Caution: Cracks on the pipe or disconnected joints could cause leakage of fuel and result in fire or an explosion. If any abnormal condition has been discovered on the pipes, replace or service them adequately.

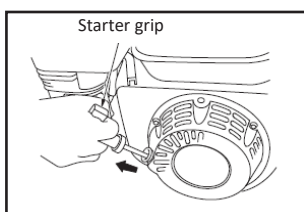
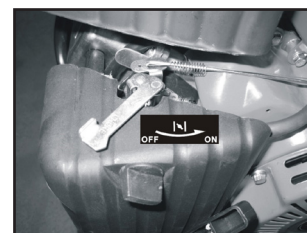
Methods of starting and stopping the engine

START



1. Turn the engine switch to the "ON" side.

2. Turn the choke lever to the fully CLOSED position (at the mark).
To start a cold engine, move the choke lever to the CLOSED position.
To restart a warm engine, leave the choke lever in the OPEN position.



3. Pull the starter grip lightly until you feel resistance, then pull briskly. Return the starter grip gently.

4. When the engine has started, return the choke lever gradually to the fully OPEN position (at the mark).

5. Engine revolution speed is adjusted at the optimum condition before shipping from the factory. Customers can not change it. When it fails to operate properly, connect your dealer and ask them to do the adjustment if it is necessary.

STOP

Turn the engine switch to the "OFF" position.

(Switch position may vary depending on the specifications. Refer to the instruction manual of driven equipment.)

(In case of a push button type switch, keep pressing the push button till the engine stops completely.)

- Replenish the fuel before using up completely. It will make easier at the next starting.
- When there is no subsequent work, drain the fuel from the fuel tank and restart the engine to use up the fuel remaining in the carburettor.

CAUTION

Place the engine at a horizontal position when the driven equipment is not used at the rest time, or others, in summer season. (If the tank is tilted as much as the inside of fuel cap is submerged in the fuel, the fuel may leak.)

Do not touch the engine body, especially the muffler, during or immediately after stopping the operation.

(There is risk of burn.)

Precautions during operation

CAUTION

- Before starting operation, make sure to inspect the engine in accordance with the "Inspection before starting the engine".
- Do not operate the engine at the indoor or a place with poor ventilation. (Exhaust gas contains odourless and harmful carbon monoxide.)
- Do not insert in or approach hands or foot at the moving or rotating sections.
- Stop the engine immediately if it has been discovered any leakage of fuel or gas from the carburettor, muffler, fuel tank, crankcase, cylinder or mating face at respective sections. (Contact a dealer or service center for repair.)
- Do not change the setting revolution speed of engine unnecessarily.
- Be careful not to touch highly heated muffler or sections on the engine to avoid possible risk of burn.
- Do not operate the engine while withered grasses, leaves or other inflammable substances are sticking in or around the muffler cover.
- Do not touch the ignition plug cap or high-voltage cord during operation. (There is risk of electric shock or physical injury.)
- Do not operate the engine with the muffler or air cleaner cover removed.

Adjusting the carburettor

Engine revolution speed is adjusted at the optimum condition before shipping from the factory. When it fails to operate properly, consult your dealer and ask them to do the adjustment if it is necessary.

Inspection and Service

Table of regular inspections					
Time	Before Each Operation	At Every 20-hour	At Every 50-hour	At Every 100 hours	2 Years
Item					
Inspection and re-tightening of bolts, nuts	•				
Inspection of fuel leakage	•				
Inspection, cleaning of air cleaner	•				
*Change of engine oil		• (Only the first time)	•		
Cleaning at cooling air inlet, cooling fin and around muffler	•				
Inspection, cleaning of ignition plug			•		
Inspection, cleaning of fuel filter			•		
*Removal of carbon from muffler, cylinder			•		
Replacement of ignition plug				•	
*Replacement of fuel pipe					•

*These items should be serviced by our technician or call technical center.

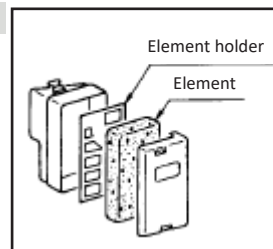
*Connect your dealer and ask them to do adjustment.

Inspection and service before each operation

Cleaning of air cleaner

When the element is very dirty or when the oil has been used up making the element dry, after cleaning the element soak it in kerosene and strongly wring out the element with one hand.

Use of heat or flame is absolutely prohibited.
 Cleaning and service at respective sections
 Clean at around the muffler.
 Clean the cooling fins and the cooling air inlet.
 Inspect and re-tighten bolts and nuts.
 Inspect the fuel leakage.

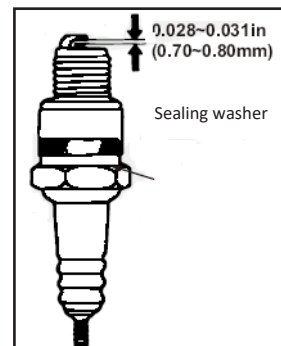


Inspection and service at every 50-hour

Spark Plug Service

Recommended spark plug: E6TC

1. Disconnect the spark plug cap, and remove any dirt from around the spark plug area.
 2. Remove the spark plug with a spark plug wrench.
 3. Inspect the spark plug. Replace it if the electrodes are worn, or if the insulator is cracked or chipped.
 4. Measure the spark plug electrode gap with a suitable gauge. The gap should be 0.028~0.031 in (0.70~0.80mm). Correct the gap if necessary, by carefully bending the side electrode.
 5. Install the spark plug carefully, by hand, to avoid cross-threading.
 6. After the spark plug seats, tighten with a spark plug wrench to compress the sealing washer.
- If reinstalling the used spark plug, tighten 1/8-1/4 turn after the spark plug seats.
 If installing a new spark plug, tighten 1 / 2 turn after the spark plug seats.



NOTICE

A loose spark plug can overhand and damage the engine.
 Over tightening the spark plug can damage the threads in the cylinder head.
 7. Attach the spark plug cap.

Cautions during inspection

Disconnect the ignition plug wires before inspection or adjustment to prevent unexpected start of engine.
 Do not touch the engine immediately after operation to prevent burn.
 Use of fire is strictly prohibited when handling the fuel (gasoline).
 Make sure to clean spilled fuel sufficiently before using the engine.
 Do not wash the engine with water.
 Do not change the setting revolution speed carelessly. (Consult your dealer when changing the revolution speed.)

Long-time storing

When releasing the engine from operation for more than 30 days, it must be serviced and stored as follows with care to prevent the starting trouble or malfunction due to degeneration of fuel.

1. Drain the fuel from the fuel tank and start to run the engine till it is stopped due to use-up of fuel.
 2. Wash the inside of fuel tank and fuel filter with white kerosene.
- Use of fire is strictly prohibited
3. Removing the ignition plug, inject a small quantity of new engine oil through the plughole.
 After idling slowly for few revolutions operating the recoil starter, install the ignition plug.
 Pull the recoil starter again and stop it at the position where it is felt heavy.
 4. Clean the external surfaces with soft cloth and store it at a dry place free from fires.
- If the unit is left over without draining fuel, impurities in the fuel could clog the fuel passages such as the carburettor, fuel filter, or others, and cause engine troubles.
- Make sure to drain the fuel when storing the unit for a long period of time.
 Sufficient care must be taken not to use fires at the vicinity when handling the fuel.

Warning!

Impurities in water may damage the high pressure pump and accessories. Make sure that the water supply to which the pressure washer is connected has the appropriate specifications for an efficient and safe operation. For means of protection it is recommended to connect a water filter.

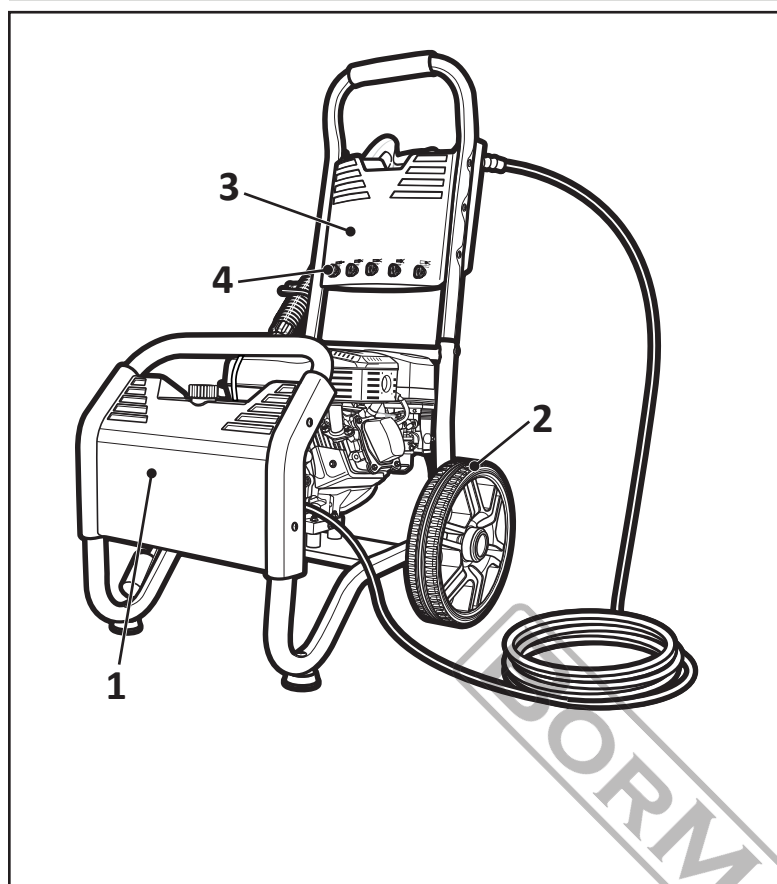
* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

PRIMA DI UTILIZZARE LA MACCHINA, LEGGERE LE PRESENTI ISTRUZIONI!

Descrizione delle parti principali



- | | |
|----------------------------|--------------|
| 1. Serbatoio del detersivo | 3. Strumento |
| 2. Pneumatico | 4. Ugello |

Avvertenze:

Non puntare mai l'ugello verso persone o animali.
 Non bere alcolici o fare uso di droghe durante l'uso di questa apparecchiatura.
 Non spruzzare mai i collegamenti elettrici, le prese elettriche o gli impianti. Non aggiungere mai benzina a motore acceso.
 Non mettere mai in funzione la macchina in presenza di fuoriuscite di benzina.
 Non toccare mai superfici calde e non permettere che gli accessori entrino in contatto con superfici calde.
 Non utilizzare mai le macchine in uno spazio chiuso, altrimenti i fumi di scarico sono pericolosi.
 Non utilizzare mai le macchine in prossimità di utenze con fiamme. Non utilizzare mai le macchine senza il collegamento all'acqua. Non utilizzare mai acqua calda.

Cilindrata	208 cc
Potenza	6.5 hp
Capacità serbatoio carburante	3.6 L
Velocità a vuoto	2500 rpm
Pressione massima	250 bar
Pressione di esercizio	180 bar
Portata massima	558 L/h
Tipo di pompa	Bronzo
Altezza di mandata	Rame
Lunghezza tubo	5 m
Temperatura acqua di alimentazione	~50°C
Peso	33.0 kg
Altre caratteristiche	Pressione regolabile
Include	Pistola a spruzzo in metallo con 5 ugelli a regolazione rapida (0°, 15°, 25°, 40°)

Istruzioni di sicurezza

L'apparecchio è destinato alla pulizia di automobili, giardini e tetti, ecc.

Non tentare mai di utilizzare le idropultrici sopra o vicino a prese elettriche, scatole di fusibili, trasformatori, cavi ad alta tensione, ecc. Potrebbero verificarsi gravi scosse elettriche o morte.

Non puntare mai l'ugello verso persone o animali.

CONOSCERE L'ATTREZZATURA PER IL LAVAGGIO A PRESSIONE

1. LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE D'USO. Non utilizzare l'idropultrice prima di aver compreso e seguito completamente tutte le istruzioni d'uso, le precauzioni e le norme di sicurezza.
2. Limitare l'uso dell'idropultrice a utenti che abbiano letto, compreso e siano in grado di seguire tutte le istruzioni d'uso, le precauzioni e le norme di sicurezza.
3. Non permettere mai ai bambini di usare la lavatrice.

Pianificare in anticipo

1. Indossare sempre una protezione per le orecchie per ridurre il rumore e una protezione per gli occhi e/o per il viso per evitare che i detriti volino o rimbalzino negli occhi e sul viso e che possano provocare lesioni sierose.
2. Vestitevi in modo sicuro con pantaloni lunghi e indossate stivali di sicurezza, guanti di sicurezza, caschi di sicurezza con visiera, protezioni per le orecchie, ecc. È consigliabile indossare altri dispositivi di protezione quando si utilizzano prodotti chimici, detersivi o altre sostanze corrosive o abrasive.
3. Non utilizzare l'attrezzatura per il lavaggio a pressione in caso di consumo di alcolici o di assunzione di farmaci.
4. Tenere animali domestici, bambini e passanti a distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Si consiglia un minimo di 15 metri.
5. Non spruzzare direttamente su vetri o oggetti fragili.
6. ATTENZIONE dopo aver spento l'idropultrice e l'alimentazione idrica, l'acqua ad alta pressione è ancora intrappolata nel sistema. È necessario scaricare la pressione azionando la pistola dopo che il motore si è completamente fermato.
7. ATTENZIONE! Il sudore o il sapone in polvere sono gli unici detersivi progettati per questo apparecchio. L'uso di altri detersivi o prodotti chimici può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.

Precauzioni per i motori a benzina

1. Seguire tutte le precauzioni di sicurezza, le procedure operative e la manutenzione elencate nel manuale d'uso del motore fornito con l'idropultrice.
2. NON fare il pieno di benzina quando il motore è acceso, caldo o vicino a una fiamma libera. NON FUMARE.
3. Non utilizzare le idropultrici in un'area chiusa. I fumi di scarico contengono monossido di carbonio, un gas velenoso. L'inalazione dei gas di scarico può causare gravi malattie o la morte.
4. Non toccare o entrare in contatto con marmitte, cilindri, alette di raffreddamento o gas di scarico caldi per evitare gravi ustioni.
5. Non manomettere mai la molla del regolatore, i collegamenti del regolatore o altri componenti che possono aumentare la velocità (RPM) del motore.
6. Non utilizzare le idropultrici in presenza di vapori o gas infiammabili. Quando si effettua la manutenzione di un'apparecchiatura di pulizia a pressione, assicurarsi di eliminare correttamente tutti i materiali infiammabili.
7. Non effettuare regolazioni sull'apparecchiatura senza aver prima rimosso la candela.

8. Quando si trasportano le idropultrici, le valvole di intercettazione del carburante devono essere in posizione chiusa, per evitare che il carburante fuoriesca.

Precauzioni di sicurezza varie

1. Controllare periodicamente che tutti i tubi e i raccordi ad alta pressione non siano tagliati o usurati. Sostituire immediatamente tutti i componenti sospetti per evitare lesioni. Non collocare il flessibile ad alta pressione sulla marmitta del motore e non trascinarlo su superfici abrasive.
2. Ispezionare l'idropulitrice per verificare che non vi siano perdite di olio, carburante e/o acqua.
3. Utilizzare l'unità solo su una superficie piana. In caso contrario, il carburante potrebbe riversarsi sul motore e/o sulla pompa. La lubrificazione potrebbe essere insufficiente se l'unità non è in piano.
4. Non avviare mai le idropultrici senza un'adeguata alimentazione idrica.
5. **LO SPRAY AD ALTA PRESSIONE PUÒ PROVOCARE LESIONI GRAVI** Non puntare mai la pistola/la bacchetta verso se stessi o altre persone. Non mettere mai la mano, le dita o il corpo direttamente davanti all'ugello di spruzzo.
6. Non far funzionare l'unità per più di 3 minuti con la pistola a spruzzo in posizione chiusa.
7. Pulire immediatamente il sapone, il carburante o l'olio versato per evitare cadute.
8. Tenere il disordine lontano dall'area di lavoro per evitare cadute.
9. **Non premere mai il grilletto della pistola a spruzzo se non si è ben sorretti.** La forza dell'acqua attraverso l'ugello è abbastanza potente da far perdere l'equilibrio e cadere.
10. Non tentare mai di utilizzare le idropultrici su o vicino a prese elettriche, scatole di fusibili, trasformatori, cavi ad alta tensione, ecc. Gravi scosse elettriche o morte possono verificarsi.
11. Non utilizzare l'apparecchio se parti importanti dell'apparecchio sono danneggiate, ad esempio i dispositivi di sicurezza, i tubi flessibili ad alta pressione, la pistola a grilletto.
12. Per tutte le riparazioni dell'idropulitrice, utilizzare esclusivamente ricambi originali (ad esempio: tubi flessibili ad alta pressione, raccordi e giunti, ecc. In caso contrario, si potrebbero verificare lesioni o condizioni operative pericolose.

Alimentazione idrica (solo acqua fredda)

Il tubo dell'acqua deve avere un diametro di almeno 1.9 cm.

La portata dell'acqua di alimentazione deve essere superiore a 1,85GPM (galloni al minuto).

La portata può essere determinata spruzzando l'acqua in un contenitore vuoto da 5 galloni per un minuto.

La temperatura dell'acqua di alimentazione non deve superare i 5°C.

Non utilizzare mai acqua contenuta in solventi, ad esempio diluenti per vernici, benzina, olio, ecc.

Evitare sempre che i detriti vengano aspirati dall'unità utilizzando una fonte d'acqua pulita.

Si raccomanda vivamente di non lasciare questa idropulitrice in funzione senza che la pistola a grilletto sia inserita per più di 3 minuti o più.

Attenzione

Seguire le istruzioni di manutenzione specificate nel manuale.

Istruzioni per l'uso

Attenzione! Il potente getto dell'idropulitrice può danneggiare superfici come: legno, vetro, vernice dell'automobile, strisce e finiture dell'auto e oggetti delicati come fiori e arbusti. Prima di spruzzare, controllare l'oggetto da pulire per assicurarsi che sia sufficientemente robusto da resistere ai danni causati dalla forza del rinculo.

Il funzionamento dell'unità con l'alimentazione dell'acqua chiusa e senza flusso d'acqua può causare danni all'apparecchiatura. L'utilizzo dell'idropulitrice con la chiusura dell'alimentazione dell'acqua invaliderà la garanzia. Non si deve mai far funzionare questa idropulitrice per più di 2 minuti senza premere il grilletto per consentire all'acqua fredda di entrare nella pompa.

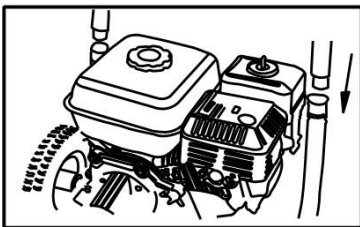
ATTENZIONE! Leggere il Manuale del proprietario. Non mettere in funzione l'apparecchiatura prima di aver letto il Manuale d'uso per le istruzioni di sicurezza, funzionamento e manutenzione.

Montaggio

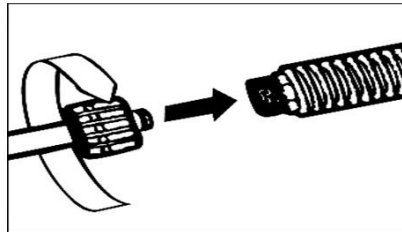
Fase 1: Fissare le maniglie al telaio dell'idropulitrice. Allineare i fori, inserire i bulloni e serrare con le manopole.

Fase 2: Collegare la lancia alla pistola a spruzzo. Serrare saldamente.

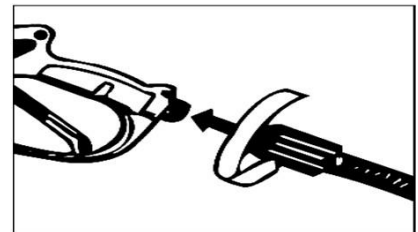
Fase 3: Collegare il tubo flessibile ad alta pressione alla pistola a spruzzo. Serrare saldamente.



Fase 1



Fase 2

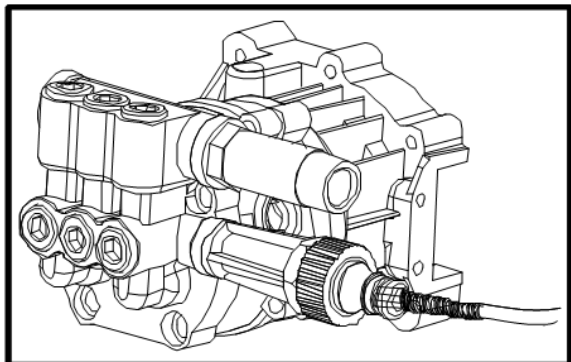


Fase 3

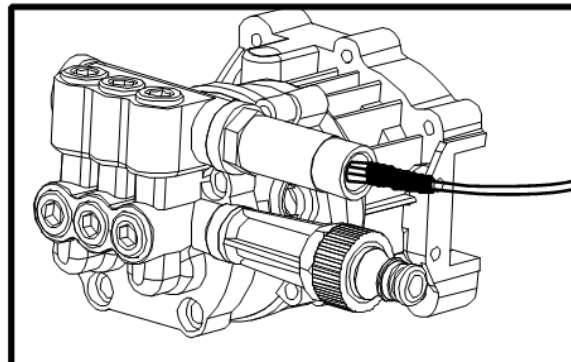
Avvio dell'unità

ATTENZIONE: Prima di mettere in funzione l'unità, acquisire familiarità con le procedure operative.

- 1) Aggiungere benzina fresca senza piombo di alta qualità. Vedere "Funzionamento del motore" per la quantità e il tipo corretti.
- 2) Controllare il livello dell'olio. Vedere "Funzionamento del motore" per la quantità e il tipo corretti.
- 3) Collegare il tubo flessibile dell'alta pressione all'uscita della pompa (vedere figura B).
- 4) Collegare la fonte d'acqua all'ingresso della pompa. La pompa è dotata di un connettore di plastica per rubinetti, a cui collegare il proprio connettore e avvitare saldamente (vedi figura A).



A



B

NOTA 1: Non tirare mai il tubo per spostare l'unità. Ciò potrebbe danneggiare il tubo flessibile e/o l'ingresso della pompa.

NOTA 2: La fonte d'acqua deve fornire un minimo di 5 galloni al minuto a 20 p.s.i. Il tubo di ingresso può essere collegato alla rete idrica con una pressione massima di ingresso di 1MPa.

NOTA 3: Utilizzare esclusivamente acqua fredda e la temperatura dell'acqua non deve superare i 50°C.

- 5) Attivare la sorgente d'acqua.
- 6) Ruotare la manopola in senso orario e antiorario per ottenere il getto a matita e il getto a ventaglio 0~40°.

Spiegazione:

Ugello a 0° - Utilizzato per un getto mirato. Questo ugello è molto potente e copre un'area di pulizia molto piccola. Questo ugello deve essere utilizzato solo su superfici che possono sopportare una pressione elevata, come metallo o cemento.

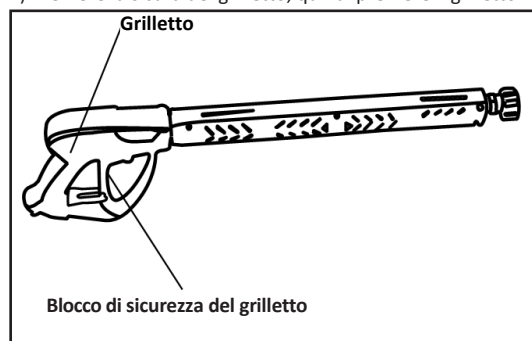
Ugello a 15° e 25°: viene utilizzato per un vapore meno potente che può coprire un'area più ampia. Anche questo ugello è molto potente e dovrebbe essere utilizzato solo su superfici che possono resistere a questa elevata pressione.

Ugello a 40°: Utilizzato per il getto meno potente e per coprire un'ampia area di pulizia. Questo ugello deve essere utilizzato per la maggior parte dei lavori di pulizia generale.

Operazione:

NOTA: Non lasciare che i tubi entrino in contatto con la marmitta del motore calda durante o subito dopo l'uso, per non distruggere il tubo.

- 1) Premere la sicura del grilletto, quindi premere il grilletto.



- 2) Avviare il motore secondo il manuale d'uso del motore.

3) Premere il grilletto della pistola ad alta pressione per assicurarsi che l'acqua fuoriesca. Fare attenzione quando si preme il grilletto della pistola, che ha una forza di rinculo e una coppia improvvisa. Rilasciando il grilletto della pistola ad alta pressione è possibile arrestare la fuoriuscita dell'acqua.

In condizioni di emergenza: Spegner il motore.

Procedura di spegnimento

1. Rilasciando il grilletto si può arrestare la fuoriuscita dell'acqua. Dopo aver fatto ciò, inserire il blocco di sicurezza del grilletto per evitare l'accensione accidentale. In condizioni di emergenza: spegnere immediatamente il motore.
2. Spegner il motore. NOTA: non spegnere MAI l'acqua con il motore acceso.
3. Spegner la fonte d'acqua.
4. Premere il pulsante per rilasciare l'acqua residua.
5. Scollegare tutti i tubi flessibili utilizzati
6. Per le procedure di conservazione corrette, vedere la sezione "Conservazione" di questo manuale. Nota: Lasciare raffreddare il motore fino a 30 minuti dopo l'uso prima di toccarlo.

Manutenzione e pulizia

Quando si esegue la manutenzione, si può essere esposti a superfici calde, alla pressione dell'acqua, a parti in movimento o a incendi con conseguente rischio di morte. Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione, scollegare l'alimentazione, lasciare raffreddare completamente il motore e scaricare tutta la pressione dell'acqua. Il motore contiene carburante infiammabile. Non fumare o lavorare vicino a fiamme libere durante la manutenzione.

Pulizia degli ugelli

Se l'ugello è intasato da materiali estranei, come la sporcizia, può svilupparsi una pressione eccessiva. Se l'ugello è parzialmente intasato o ristretto, la pressione della pompa pulserà. Pulire immediatamente l'ugello utilizzando il kit di ugelli in dotazione e le seguenti istruzioni.

Bacchetta/Lancia

1. Spegner l'idropulitrice e interrompere l'alimentazione dell'acqua.
2. Scollegare la bacchetta/lancia dalla pistola.
3. Pulire l'ugello utilizzando il detergente per ugelli in dotazione o una graffetta raddrizzata. Inserire nell'estremità dell'ugello e lavorare avanti e indietro fino a rimuovere l'ostruzione.
4. Dirigere l'acqua nell'estremità dell'ugello per risciacquare le particelle allentate per 30 secondi.
5. Ricollegare la bacchetta/lancia alla pistola e attivare l'alimentazione idrica.
6. Avviare l'idropulitrice.

Trasporto e stoccaggio

Durante il trasporto o lo spostamento, è possibile utilizzare gli occhielli di sollevamento.

Immagazzinamento

Prima di riporre l'idropulitrice, assicurarsi di aver effettuato la pulizia della macchina. (vedere paragrafo 6), e poi :

1. Rimuovere la benzina e l'olio dal motore. Consultare il Manuale dell'operatore del motore per la quantità e il tipo corretti.
2. Scollegare il filo della candela e rimuovere la candela. Consultare il Manuale dell'operatore del motore per la quantità e il tipo corretti.

Stoccaggio invernale

Articoli necessari: Imbuto, tubo da giardino da 12" o equivalente e antigelo per camper.

1. Seguire le istruzioni di conservazione precedenti.
2. Per svernare l'idropulitrice, scollegare il cavo della candela dal motore e rimuovere il tubo flessibile dell'alta pressione dalla pompa. Aggiungere l'antigelo per camper attraverso il raccordo del tubo da giardino. Tirare più volte la corda del motore finché l'antigelo non esce dal raccordo del tubo ad alta pressione.
3. Rimuovere tutta l'acqua dal tubo flessibile ad alta pressione, dalla pistola e dalla bacchetta. A tal fine, smontare il flessibile ad alta pressione dalla pistola. Scaricare tutta l'acqua dal flessibile. Tenere il gruppo pistola/manico in posizione con l'ugello rivolto verso il basso e premere il grilletto della pistola per rimuovere l'acqua.

Guida alla risoluzione dei problemi		
PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Il motore non si avvia	<ol style="list-style-type: none"> 1. Non c'è carburante. 2. Aumento della pressione dopo il primo utilizzo. 3. Il filo della candela non è collegato. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aggiungere il carburante. 2. Premere la pistola a grilletto per scaricare la pressione. 3. Collegare il cavo della candela.
Pressione nulla o bassa (uso iniziale)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lancia non impostata in modalità alta pressione. 2. Perdita ad alta pressione. 3. Ostruzione nell'ugello. 4. Schermo del filtro dell'acqua intasato all'ingresso dell'acqua. 5. Blocco d'aria nel tubo o nella pompa. 6. Diametro del tubo di alimentazione troppo piccolo. 7. Approvvigionamento idrico inadeguato. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Impostare la modalità alta pressione. 2. Riparare la perdita. 3. Pulire l'ugello. 4. Rimuovere e pulire il filtro. 5. Spegner il motore. Assicurarsi che l'alimentazione dell'acqua sia attiva, premere il grilletto della pistola e rilasciare tutta l'aria intrappolata. Quando il flusso d'acqua è costante, rilasciare il grilletto e riavviare il motore. 6. Sostituire il tubo con uno di diametro maggiore. 7. Controllare che il tubo da giardino non sia attorcigliato o ostruito. Assicurarsi che il rubinetto dell'acqua sia completamente aperto.
Perdita d'acqua sulla pistola/lancia	<ol style="list-style-type: none"> 1. Anello di tenuta usurato. 2. Collegamento del tubo flessibile allentato. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sostituire l'anello di tenuta. 2. Serrare i giunti dell'acqua.

Funzionamento del motore

Precauzioni di sicurezza

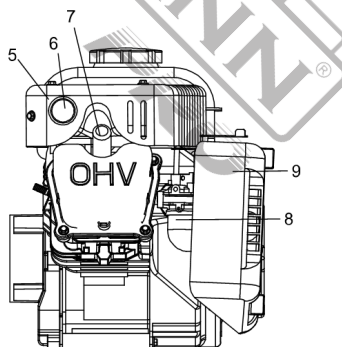
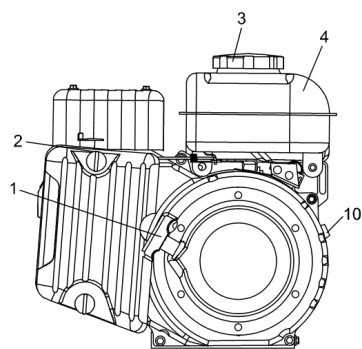
È necessario osservare le descrizioni indicate con questo marchio perché contengono informazioni molto importanti per garantire la sicurezza.

- L'uso del motore non deve essere consentito a persone che non abbiano compreso il contenuto del presente manuale.
- Il motore non deve essere utilizzato in ambienti chiusi o con scarsa ventilazione. (I gas di scarico contengono monossido di carbonio inodore e nocivo).
- Non inserire o avvicinare mani o piedi alle sezioni mobili o girevoli.
- Non immagazzinare, versare o utilizzare la benzina in prossimità di fuochi, stufe, forni o dispositivi che utilizzano la fiamma pilota o le scintille, come ad esempio uno scaldabagno o altro. (C'è il rischio di esplosione).
- Non effettuare il rifornimento di carburante in ambienti chiusi o non ben ventilati.
- Non rabboccare il carburante mentre si fuma.
- Non rimuovere il tappo del serbatoio del carburante e non rabboccare il carburante durante il funzionamento del motore o subito dopo il funzionamento quando il motore è ancora caldo (attendere più di 2 minuti dopo aver terminato il funzionamento prima di rabboccare il carburante).
- Non azionare il motore in caso di fuoriuscita di benzina, di odore di benzina o di rischio di esplosione.
- Non regolare inutilmente il regime del motore.
- Non controllare le scintille mentre la candela di accensione è rimossa.
- Non utilizzare il motore con la marmitta o il coperchio del filtro dell'aria rimossi. (Ispezionare periodicamente la marmitta per verificare che non vi siano viti di montaggio allentate, rotture o perdite e ripararla o sostituirla se si riscontrano condizioni anomale).
- Non mettere in funzione il motore quando erbe, foglie o sostanze infiammabili si trovano all'interno o intorno alla marmitta.
- Non toccare le parti della marmitta o del motore ad alte temperature. (C'è il rischio di ustioni).
- Non toccare la spina di accensione o il cavo ad alta tensione durante il funzionamento. (Vi è il rischio di scosse elettriche o lesioni fisiche).
- Assicurarsi di arrestare il motore ogni volta che si interrompe il lavoro o si sposta il motore in un altro luogo.
- Non azionare il motore da solo. (Quando viene azionato, deve essere collegato all'apparecchiatura azionata).
- Controllare frequentemente che le parti utilizzate nel tubo del carburante non presentino crepe o perdite e, se necessario, sostituirlle.
- Rimuovere sporco, erba o altri rifiuti dalle alette di raffreddamento e dall'ingresso dell'aria di raffreddamento. (Assicurarsi di fermare il motore e l'apparecchiatura azionata prima della pulizia).
- Assicurarsi di utilizzare sempre benzina nuova. (La benzina vecchia può causare l'adesione di sostanze appiccicose all'interno del carburatore o problemi di funzionamento).
- Prima di avviare il motore, verificare che l'area di 15 m di raggio intorno ad esso sia stata evacuata e che non vi siano serbatoi pieni di carburante o altri rimasti.
- Assicurarsi di utilizzare solo ricambi originali forniti dal produttore. L'uso di ricambi non originali potrebbe causare problemi al motore o un'usura prematura.

ATTENZIONE

I punti importanti per la sicurezza citati nel presente manuale non coprono necessariamente tutte le situazioni o le condizioni che potrebbero verificarsi. Sebbene siano state adottate misure sufficienti per garantire la sicurezza del motore, gli operatori o il personale di assistenza devono osservare le precauzioni necessarie per un funzionamento sicuro e proteggersi da eventuali pericoli.

Descrizione delle parti principali



1. Impugnatura di avviamento del rinculo
2. Leva di avviamento (leva dello starter)
3. Tappo del serbatoio del carburante
4. Serbatoio del carburante
5. Marmitta di scarico
6. Uscita di scarico
7. Cappello della candela di accensione
8. Carburatore
9. Pulitore d'aria
10. Interruttore del motore

Ispezione prima del funzionamento del motore

Carburante

Usare benzina senza piombo con un numero di ottani alla pompa pari o superiore a 90.

La benzina senza piombo produce meno depositi nel motore e nelle candele e prolunga la durata del sistema di scarico.

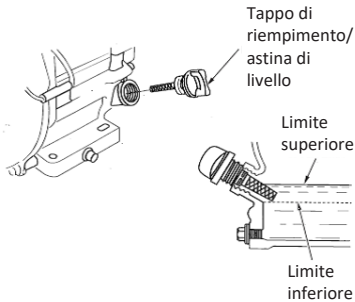
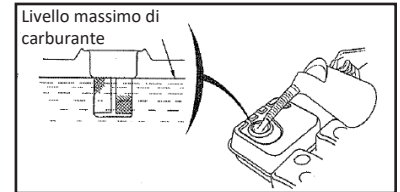
- Fermare il motore e tenere lontano da calore, scintille e fiamme.
- Fare rifornimento solo all'aperto.
- Pulire immediatamente le fuoriuscite.
- Non utilizzare olio per motori a 2 tempi (potrebbe causare l'incrostazione di una candela, la rottura di un anello del pistone, l'intasamento della marmitta o altro).
- Utilizzare olio per motori a 4 tempi di alta qualità che soddisfi o superi la classificazione SJ dell'American Petroleum Association richiesta dalle case automobilistiche americane.
- Selezionare un olio con viscosità adeguata alla temperatura della propria zona.

Il grado di viscosità SAE è riportato nella tabella seguente (per SAE15W-40 e SAE20W-50 consigliati e i relativi intervalli di temperatura di esercizio tipici).

Temperatura ambiente	Tipo di olio
Da -25 °C a +50 °C	15W - 40
Da -15 °C a +55 °C	20W - 50

Aggiunta di carburante

1. Rimuovere il tappo del serbatoio del carburante.
2. Aggiungere il carburante fino al limite inferiore del livello del carburante nel collo del serbatoio.
Non riempire eccessivamente. Pulire il carburante versato prima di avviare la pompa dell'acqua.



Controllo del livello dell'olio motore

Controllare il livello dell'olio motore a motore fermo e in posizione orizzontale.

1. Rimuovere il tappo di rifornimento/astina di livello e pulirlo.
2. Aggiungere olio al motore.
3. Inserire e rimuovere l'astina di livello senza avvitare nel bocchettone di riempimento.

Controllare il livello dell'olio indicato sull'astina.

4. Se il livello dell'olio è basso, riempire fino al bordo del foro di riempimento con l'olio consigliato.
5. Avvitare saldamente il tappo di rifornimento/astina di livello.

ISPEZIONE DELLE RISPETTIVE SEZIONI

Prima di mettere in funzione il motore, leggere attentamente le seguenti sezioni



Ispezione del carburante

- È presente una quantità sufficiente di olio?
- Il carburante è degenerato?
- Utilizzare il carburante corretto facendo riferimento alla sezione "Carburante".

ATTENZIONE

- È necessario prestare sufficiente attenzione al fuoco non solo durante il rifornimento, ma anche durante la manipolazione del combustibile. In caso contrario, potrebbero verificarsi incendi o esplosioni.
- Chiudere saldamente il tappo del serbatoio dell'olio. Il carburante può fuoriuscire se il tappo non è ben serrato. Se il tappo è ben serrato, non si verificheranno mai perdite. (Escluso: tappo del serbatoio TL del tipo a sfciato)



Ispezione del filtro dell'aria

L'elemento del filtro dell'aria è sporco?

Se l'elemento è sporco o non è impregnato di olio, ispezionarlo e sottoporlo a manutenzione come indicato in "Ispezione e manutenzione prima di ogni operazione".



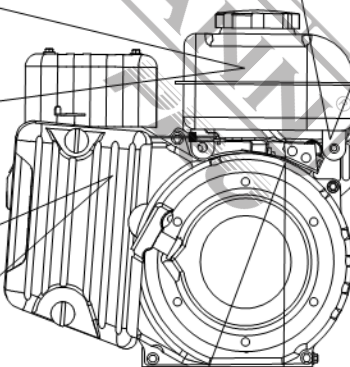
Ispezione di viti e dadi

- Controllare che nelle rispettive sezioni non vi siano viti o dadi allentati o mancanti.
- Se necessario, provvedere alla loro manutenzione.



Ispezione per determinare se le parti sono intasate

- Controllare che sul coperchio dell'avviamento, intorno alla marmitta e all'ingresso dell'aria di raffreddamento non vi siano sporcizia, elementi estranei o erba che potrebbero causare intasamenti.
- Se necessario, rimuoverli.



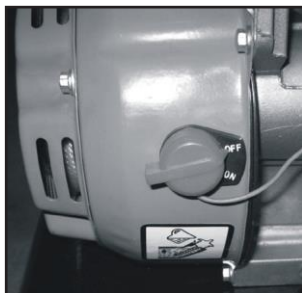
Ispezione dei tubi del carburante

Controllare che non vi siano crepe sul tubo del carburante e che non vi siano giunti scollegati sul carburatore.

Attenzione: Le crepe sui tubi o i giunti scollegati possono causare perdite di combustibile e provocare incendi o esplosioni. Se si riscontrano condizioni anomale sui tubi, sostituirli o sottoporli a una manutenzione adeguata.

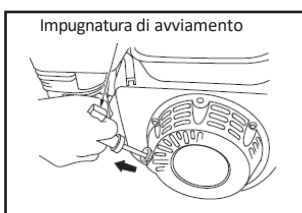
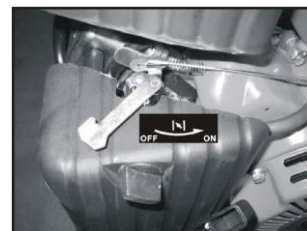
Metodi di avviamento e arresto del motore

AVVIAMENTO DEL MOTORE



1. Portare l'interruttore del motore sul lato "ON".

2. Ruotare la leva dello starter in posizione completamente CLOSED (CHIUSO) (in corrispondenza del segno).
Per avviare un motore freddo, spostare la leva dello starter in posizione CLOSED.
Per riavviare un motore caldo, lasciare la leva dello starter in posizione OPEN (APERTO).



3. Tirare leggermente l'impugnatura di avviamento fino a quando si avverte una resistenza, quindi tirare con decisione. Riportare delicatamente la manopola di avviamento.

4. Quando il motore è avviato, riportare gradualmente la leva dello starter in posizione completamente APERTA (in corrispondenza del segno).

5. La velocità di rotazione del motore è regolata alla condizione ottimale prima della spedizione dalla fabbrica. I clienti non possono modificarla. Se non funziona correttamente, contattare il proprio rivenditore e chiedere di effettuare la regolazione, se necessaria.

ARRESTO DEL MOTORE

Portare l'interruttore del motore in posizione "OFF".

(La posizione dell'interruttore può variare a seconda delle specifiche. Consultare il manuale di istruzioni dell'apparecchiatura azionata).

(In caso di interruttore a pulsante, tenere premuto il pulsante fino al completo arresto del motore).

- Rifornire il carburante prima di consumarlo completamente. In questo modo sarà più facile al prossimo avviamento.
- Quando non ci sono lavori successivi, scaricare il carburante dal serbatoio e riavviare il motore per consumare il carburante rimasto nel carburatore.

ATTENZIONE

Posizionare il motore in posizione orizzontale quando l'apparecchiatura azionata non viene utilizzata durante il periodo di riposo o in altri periodi della stagione estiva. (Se il serbatoio è inclinato al punto che l'interno del tappo del carburante è immerso nel carburante, il carburante potrebbe fuoriuscire). Non toccare il corpo del motore, in particolare la marmitta, durante o subito dopo l'arresto dell'operazione (c'è il rischio di ustioni).

Precauzioni durante il funzionamento

ATTENZIONE

- Prima di iniziare il funzionamento, assicurarsi di ispezionare il motore come indicato nella sezione "Ispezione prima dell'avviamento del motore".
- Non far funzionare il motore in ambienti chiusi o con scarsa ventilazione. (I gas di scarico contengono monossido di carbonio inodore e nocivo).
- Non inserire o avvicinare mani o piedi alle sezioni in movimento o in rotazione.
- Arrestare immediatamente il motore se si riscontra una perdita di carburante o di gas dal carburatore, dalla marmitta, dal serbatoio del carburante, dal basamento, dal cilindro o dalla superficie di accoppiamento delle rispettive sezioni. (Rivolgersi a un concessionario o a un centro di assistenza per la riparazione).
- Non modificare inutilmente la velocità di rotazione del motore.
- Fare attenzione a non toccare la marmitta o le sezioni del motore altamente riscaldate per evitare il rischio di ustioni.
- Non mettere in funzione il motore quando erbe appassite, foglie o altre sostanze infiammabili si trovano all'interno o intorno al coperchio della marmitta.
- Non toccare il cappuccio della spina di accensione o il cavo ad alta tensione durante il funzionamento. (Vi è il rischio di scosse elettriche o lesioni fisiche).
- Non utilizzare il motore con la marmitta o il coperchio del filtro dell'aria rimossi.

Regolazione del carburatore

La velocità di rotazione del motore è regolata in condizioni ottimali prima della spedizione dalla fabbrica. Se non funziona correttamente, consultare il rivenditore e chiedere di effettuare la regolazione, se necessaria.

Ispezione e assistenza

Tabella delle ispezioni regolari					
Tempo	Prima di ogni operazione	Ogni 20 ore	Ogni 50 ore	Ogni 100 ore	2 anni
Articolo					
Ispezione e serraggio dei bulloni, dadi	•				
Ispezione delle perdite di carburante	•				
Ispezione e pulizia del filtro dell'aria	•				
*Cambio dell'olio motore		• (Solo la prima volta)	•		
Pulizia all'ingresso dell'aria di raffreddamento, all'aletta di raffreddamento e intorno alla marmitta	•				
Ispezione, pulizia della candela di accensione			•		
Ispezione e pulizia del filtro del carburante			•		
*Rimozione del carbonio dalla marmitta, cilindro			•		
Sostituzione della candela di accensione				•	
*Sostituzione del tubo del carburante					•

*Questi articoli devono essere riparati dal nostro tecnico o dal centro tecnico.

*Collegare il rivenditore e chiedere di effettuare la regolazione.

Ispezione e manutenzione prima di ogni operazione

Pulizia del filtro dell'aria

Quando l'elemento è molto sporco o quando l'olio si è esaurito rendendo l'elemento secco, dopo la pulizia dell'elemento metterlo in ammollo nel cherosene e strizzare con forza l'elemento con una mano.

È assolutamente vietato l'uso di calore o fiamme.

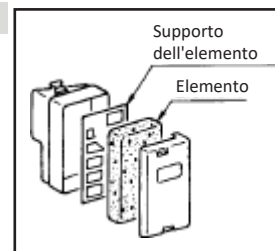
Pulizia e manutenzione nelle rispettive sezioni.

Pulire intorno alla marmitta.

Pulire le alette di raffreddamento e l'ingresso dell'aria di raffreddamento.

Ispezionare e serrare i bulloni e i dadi.

Controllare le perdite di carburante.

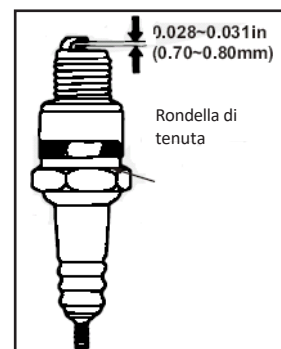


Ispezione e manutenzione ogni 50 ore

Servizio candele di accensione

Candela consigliata: E6TC

1. Scollegare il cappuccio della candela e rimuovere lo sporco dalla zona della candela.
2. Rimuovere la candela con una chiave per candele.
3. Ispezionare la candela. Sostituirla se gli elettrodi sono usurati o se l'isolante è incrinato o scheggiato.
4. Misurare la distanza tra gli elettrodi della candela con un calibro adatto. La distanza dovrebbe essere di 0,028~0,031 pollici (0,70~0,80 mm). Se necessario, correggere la distanza piegando con attenzione l'elettrodo laterale.
5. Installare la candela con cautela, a mano, per evitare di filettare in modo incrociato.
6. Dopo la sede della candela, serrare con una chiave per candele per comprimere la rondella di tenuta.
Se si reinstalla la candela usata, serrare di 1/8-1/4 di giro dopo la sede della candela.
Se si installa una nuova candela, serrare di 1 / 2 giri dopo la sede della candela.



AVVISO

Una candela allentata può rovesciarsi e danneggiare il motore.

Un serraggio eccessivo della candela può danneggiare la filettatura della testata.

7. Collegare il cappuccio della candela.

Precauzioni durante l'ispezione

Prima dell'ispezione o della regolazione, scollegare i fili della candela di accensione per evitare un avvio imprevisto del motore.

Non toccare il motore subito dopo l'operazione per evitare ustioni.

L'uso del fuoco è severamente vietato quando si maneggia il carburante (benzina).

Assicurarsi di pulire sufficientemente il carburante versato prima di utilizzare il motore.

Non lavare il motore con acqua.

Non modificare incautamente la velocità di rotazione impostata. (Per la modifica della velocità di rotazione, consultare il rivenditore).

Conservazione a lungo termine

Quando il motore viene ritirato dal funzionamento per più di 30 giorni, deve essere sottoposto a manutenzione e immagazzinato con cura come segue, per evitare problemi di avviamento o mal funzionamento dovuti alla degenerazione del carburante.

1. Scaricare il carburante dal serbatoio e far girare il motore finché non si ferma a causa dell'esaurimento del carburante.
 2. Lavare l'interno del serbatoio e del filtro del carburante con cherosene bianco. L'uso del fuoco è severamente vietato
 3. Rimuovendo la candela di accensione, iniettare una piccola quantità di olio motore nuovo attraverso il foro.
Dopo aver fatto girare lentamente il motore al minimo per alcuni giri azionando l'autoavvolgente, installare la candela di accensione.
Tirare di nuovo l'autoavvolgente e fermarlo nella posizione in cui lo si sente pesante.
 4. Pulire le superfici esterne con un panno morbido e conservarlo in un luogo asciutto e al riparo da incendi.
- Se l'unità viene lasciata senza scaricare il carburante, le impurità presenti nel carburante potrebbero intasare i passaggi del carburante, come il carburatore, il filtro del carburante o altri, e causare problemi al motore.
Assicurarsi di scaricare il carburante quando si ripone l'unità per un lungo periodo di tempo.
Durante la manipolazione del combustibile è necessario prestare la dovuta attenzione a non provocare incendi nelle vicinanze.

Attenzione!

Le impurità presenti nell'acqua possono danneggiare la pompa ad alta pressione e gli accessori. Assicurarsi che l'alimentazione dell'acqua a cui è collegata l'idropulitrice abbia le caratteristiche adeguate per un funzionamento efficiente e sicuro. Come mezzo di protezione si consiglia di collegare un filtro dell'acqua.

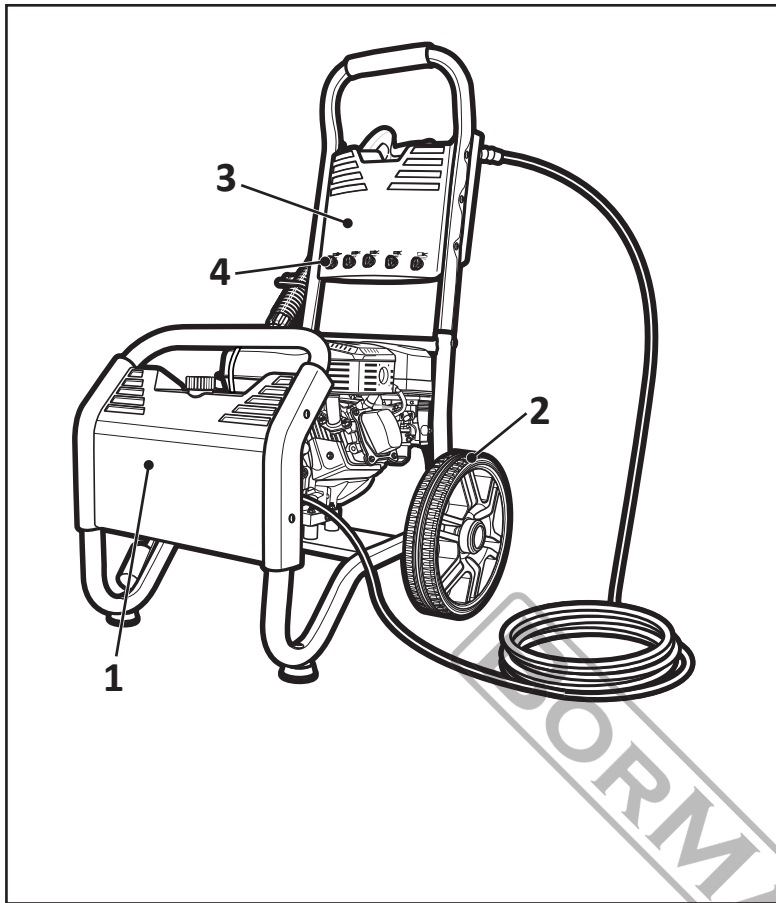
* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΤΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ!

Περιγραφή βασικών τμημάτων



1. Δοχείο απορρυπαντικού 3. Πλυστικό μηχανήμα
2. Ελαστικό 4. Ακροφύσια

Προειδοποιήσεις ασφαλείας:

Ποτέ μην στρέψετε το ακροφύσιο σε ανθρώπους ή ζώα. Ποτέ μην πίνετε αλκοόλ ή μην χρησιμοποιείτε ναρκωτικά πριν ή κατά την διάρκεια λειτουργίας του μηχανήματος. Ποτέ μην ψεκάζετε ηλεκτρικές συνδέσεις, ηλεκτρικές εξόδους ή φωτιστικά. Ποτέ μην πραγματοποιείτε ανεφοδιασμό βενζίνης όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία. Ποτέ θέτετε το μηχανήμα σε λειτουργία σε σημείο όπου έχει χυθεί προηγουμένως βενζίνη. Μην αγγίζετε ποτέ ζεστές επιφάνειες ή μην αφήνετε τα αξεσουάρ να έρχονται σε επαφή με ζεστές επιφάνειες. Ποτέ μην χειρίζεστε τα μηχανήματα σε κλειστό χώρο, οι αναθυμιάσεις και τα καυσαέρια είναι πολύ επικίνδυνα για την υγεία σας. Ποτέ μην χειρίζεστε τα μηχανήματα κοντά σε ενεργές φλόγες ή πηγές υψηλής θερμότητας. Μην χειρίζεστε ποτέ τα μηχανήματα χωρίς να είναι συνδεδεμένα με την παροχή νερού. Το μηχανήμα δεν είναι σχεδιασμένο για χρήση με ζεστό νερό.

Κυβισμός	208 cc
Ισχύς	6.5 hp
Δοχείο Καυσίμου	3.6 L
Στροφές	2500 rpm
Πίεση max.	250 bar
Πίεση Λειτουργίας	180 bar
Παροχή max.	558 L/h
Τύπος αντλίας	Μπρούντζινη
Κεφαλή αντλίας	Ορειχάλκινη
Μήκος Σωλήνα	5 m
Θερ/σία Νερού Παροχής	~50°C
Βάρος	33.0 kg
Άλλα χαρακτηριστικά	Ρυθμιζόμενη Πίεση
Περιλαμβάνει	Μεταλλικό πιστόλι ψεκασμού με 5 ακροφύσια γρήγορης ρύθμισης (0°, 15°, 25°, 40°)

Οδηγίες ασφαλούς χρήσης

Το μηχανήμα προορίζεται για τον καθαρισμό αυτοκινήτων, κήπων και στεγών κ.λπ.

Μην επιχειρήσετε ποτέ να χρησιμοποιήσετε το μηχανήμα κοντά σε πρίζες τροφοδοσίας πάνω ή κοντά σε ηλεκτρικές εξόδους, κουτιά ασφαλειών, μετασηματιστές, καλώδια υψηλής τάσης κ.λπ. Μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός, ηλεκτροπληξία ή ακόμη και θάνατος. Ποτέ μην στρέψετε το ακροφύσιο σε ανθρώπους ή ζώα.

Χρήσιμες συμβουλές

1. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ. Μην χρησιμοποιείτε το μηχανήμα μέχρι να κατανοήσετε πλήρως και να είστε σε θέση να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες λειτουργίας, τις προειδοποιήσεις και τους κανόνες ασφαλείας.
2. Περιορίστε τη χρήση του μηχανήματος μόνο σε χρήστες που έχουν διαβάσει, κατανοήσει και είναι σε θέση να ακολουθήσουν όλες τις οδηγίες λειτουργίας, τις προειδοποιήσεις και τους κανόνες ασφαλείας.
3. Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά να χρησιμοποιούν το μηχανήμα.

Βασικές συμβουλές ασφαλείας

1. Πάντα να φοράτε ακουστικά προστασίας ή ωτοασπίδες για να μειώσετε το θόρυβο και την μάσκα ή/και γυαλιά προστασίας για να αποτρέψετε τον τραυματισμό από τα εξεφενδονιζόμενα συντρίμια.
2. Ντυθείτε με τον κατάλληλο ρουχισμό ασφαλείας. Φοράτε μακρύ παντελόνι και υποδήματα ασφάλειας, γάντια ασφάλειας, κράνος ασφάλειας με γείσο και ακουστικά προστασίας. Συνιστάται να φορέσετε πρόσθετο προστατευτικό εξοπλισμό κατά τη χρήση χημικών ουσιών, απορρυπαντικών καθαρισμού ή άλλων διαβρωτικών ή λιπαντικών ουσιών.
3. Μην χρησιμοποιείτε το μηχανήμα εάν βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλ ή άλλων φαρμακευτικών ή εθιστικών ουσιών.
4. Κρατήστε τα κατοικίδια ζώα, τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας. Συνιστάται απόσταση τουλάχιστον 15 μέτρων.
5. Μην ψεκάζετε απευθείας σε γυαλίνα ή εύθραυστα αντικείμενα.
6. ΠΡΟΣΟΧΗ μετά την απενεργοποίηση της πηγής πίεσης και της παροχής νερού, εξακολουθεί να υπάρχει νερό υψηλής πίεσης παγιδευμένο στο σύστημα. Πρέπει να απελευθερώσετε την πίεση πιέζοντας την σκανδάλη μετά την διακοπή λειτουργίας του κινητήρα.
7. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Χρησιμοποιήστε μόνο τα κατάλληλα διαλύματα καθαρισμού που προτείνονται από τον κατασκευαστή για χρήση με αυτό το μηχανήμα. Η χρήση άλλου καθαριστικού ή χημικών ουσιών μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την ασφάλεια της συσκευής.

Οδηγίες ασφαλείας για βενζινοκίνητα μηχανήματα

1. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες ασφαλούς χρήσης, τις οδηγίες λειτουργίας και συντήρησης που αναφέρονται στο εγχειρίδιο του κινητήρα, το οποίο συνοδεύει το μηχανήμα.
2. ΜΗΝ συμπληρώνετε καύσιμο όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία, όταν είναι ζεστός ή βρίσκεται κοντά σε ενεργές φλόγες. ΜΗΝ ΚΑΠΝΙΖΕΤΕ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΟΥ ΑΝΕΦΟΔΙΑΣΜΟΥ ΚΑΥΣΙΜΟΥ.

3. Ποτέ μην θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα σε κλειστό χώρο, οι αναθυμιάσεις και τα καυσαέρια είναι πολύ επικίνδυνα για την υγεία σας.
4. Μην αγγίζετε ή έρχεστε σε επαφή με την εξάτμιση, τους κυλίνδρους, τα περύνια ψύξης ή τα καυσαέρια, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα.
5. Μην πραγματοποιείτε οποιαδήποτε ρύθμιση στον αυτόματο ρυθμιστή στροφών, ή άλλα εξαρτήματα που μπορούν να αυξήσουν την ταχύτητα (RPM) του κινητήρα.
6. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα παρουσία εύφλεκτων υδρατμών ή αερίων. Κατά τη συντήρηση του μηχανήματος, φροντίστε να απορρίψετε σωστά τυχόν εύφλεκτα υλικά.
7. Μην πραγματοποιείτε οποιαδήποτε ρύθμιση στον εξοπλισμό σας χωρίς πρώτα να αφαιρέσετε το μπουζί.
8. Κατά τη μεταφορά του μηχανήματος, οι βαλβίδες διακοπής καυσίμου πρέπει να βρίσκονται σε κλειστή θέση, ώστε να αποφεύγεται η διαρροή καυσίμων.

Γενικές συμβουλές ασφαλείας

1. Ελέγχετε περιοδικά όλες τους σωλήνες υψηλής πίεσης και τα εξαρτήματα υψηλής πίεσης για ενδείξεις εκτεταμένης φθοράς. Αντικαταστήστε αμέσως όλα τα εξαρτήματα τα οποία χρήζουν αντικατάστασης για να αποφύγετε τραυματισμούς. Μην τοποθετείτε τους σωλήνες υψηλής πίεσης στην εξάτμιση του κινητήρα ή μην τους σέρνετε πάνω σε επιφάνειες μεγάλης τραχύτητας.
2. Επιθεωρήστε το μηχάνημα για περιπτώσεις διαρροής λαδιού, καυσίμου ή/και νερού.
3. Το μηχάνημα θα πρέπει να βρίσκεται πάνω σε επίπεδη επιφάνεια κατά την διάρκεια λειτουργίας του. Διαφορετικά, ενδέχεται να χυθεί καύσιμο στον κινητήρα ή/και την αντλία και να προκληθούν βλάβες λόγω ανεπαρκούς λίπανσης.
4. Μην εκκινείτε ποτέ το μηχάνημα χωρίς υπάρχει επαρκή παροχή νερού.
5. Ο ψεκασμός υψηλής πίεσης μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό. Ποτέ μην σημαδεύετε ή μην στοχεύετε το πιστόλι του πλαστικού μηχανήματος στον εαυτό σας ή σε οποιονδήποτε άλλο. Μην τοποθετείτε ποτέ το χέρι, τα δάχτυλα ή το σώμα σας ακριβώς μπροστά από το ακροφύσιο.
6. Μην ενεργοποιείτε το μηχάνημα για περισσότερο από 3 λεπτά ενώ το πιστόλι του πλαστικού μηχανήματος βρίσκεται στην κλειστή θέση.
7. Καθαρίστε το σαπούνι, το καύσιμο ή το λάδι σε περίπτωση που έχουν χυθεί στο δάπεδο άμεσα για να αποφύγετε τις πτώσεις.
8. Διατηρήστε τον χώρο εργασίας τακτοποιημένο για να αποφύγετε την πτώση και τον τραυματισμό.
9. Μην πιέζετε ποτέ τη σκανδάλη του πιστολιού χωρίς να έχετε την κατάλληλη στάση σώματος και σταθερότητα. Η δύναμη του νερού μέσω του ακροφυσίου είναι αρκετά ισχυρή για να σας αναγκάσει να χάσετε την ισορροπία και να προκαλέσει την πτώση σας.
10. Μην επιχειρήσετε ποτέ να χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα πάνω ή κοντά σε ηλεκτρικές εξόδους, κουτιά ασφαλειών, μετασχηματιστές, καλώδια υψηλής τάσης κλπ. Μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός, ηλεκτροπληξία ή ακόμη και θάνατος.
11. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν έχουν υποστεί βλάβη σημαντικά τμήματά του, όπως είναι τα συστήματα και οι μηχανισμοί ασφαλείας, οι εύκαμπτοι σωλήνες υψηλής πίεσης ή/και το πιστόλι του πλαστικού μηχανήματος.
12. Χρησιμοποιείτε μόνο τα γνήσια εξαρτήματα που διατίθενται από τον κατασκευαστή (π.χ. Εύκαμπτοι σωλήνες υψηλής πίεσης, εξαρτήματα και σύνδεσμοι κλπ.) κατά την επισκευή του μηχανήματος. Εάν δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή να δημιουργηθούν συνθήκες υψηλής επικινδυνότητας κατά την διάρκεια λειτουργίας.

Παροχή νερού (Προσοχή! Επιτρέπεται η σύνδεση μόνο με παροχή κρύου νερού)

Ο σωλήνας νερού πρέπει να έχει διάμετρο τουλάχιστον 19 mm (3/4 της ίντσας).

Η παροχή νερού πρέπει να είναι μεγαλύτερη από 7 λίτρα ανά λεπτό.

Η παροχή νερού μπορεί να προσδιοριστεί με ψεκασμό του νερού σε ένα άδειο δοχείο 20 λίτρων για ένα λεπτό.

Η θερμοκρασία του νερού της παροχής δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 50 °C.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ νερό το οποίο περιέχει χημικά και διαλύτες, π.χ. διαλυτικά χρωμάτων, βενζίνη, λάδι κ.λπ.

Αποτρέψτε την εισχώρηση αντικειμένων και σωματιδίων μεγάλης διαμέτρου στο μηχάνημα μέσω του νερού της παροχής χρησιμοποιώντας μια παροχή καθαρού νερού.

Μην ενεργοποιείτε το μηχάνημα για περισσότερο από 3 λεπτά ενώ το πιστόλι του πλαστικού μηχανήματος βρίσκεται στην κλειστή θέση (χωρίς να είναι πατημένη η σκανδάλη).

Προσοχή!

Ακολουθήστε τις οδηγίες συντήρησης που αναγράφονται στο εγχειρίδιο.

Οδηγίες λειτουργίας

Προσοχή! Ο ισχυρός ψεκασμός του μηχανήματος σας είναι ικανός να προκαλέσει φθορά σε επιφάνειες όπως είναι: το ξύλο, το γυαλί, το χρώμα των αυτοκινήτων, και στα ευαίσθητα αντικείμενα όπως είναι τα λουλούδια και οι θάμνοι. Πριν από την χρήση του μηχανήματος, ελέγξτε το αντικείμενο που επιθυμείτε να καθαρίσετε για να βεβαιωθείτε ότι είναι αρκετά ανθεκτικό και ικανό να αντισταθεί στην φθορά λόγω της αυξημένης πίεσης του νερού.

Η χρήση του μηχανήματος χωρίς ροή νερού θα προκαλέσει βλάβη στο μηχάνημα και τον εξοπλισμό που το συνοδεύει. Η λειτουργία του πλαστικού μηχανήματος χωρίς ροή νερού θα ακυρώσει την εγγύησή σας. Δεν πρέπει ποτέ να θέσετε σε λειτουργία αυτό το μηχάνημα για περισσότερο από 2 λεπτά χωρίς να πιέσετε την σκανδάλη ώστε να επιτρέψετε κατ' αυτόν τον τρόπο στο κρύο νερό να εισέλθει στην αντλία.

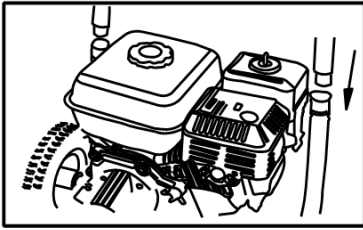
ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης. Μην χειρίζεστε τον εξοπλισμό μέχρι να διαβάσετε το Εγχειρίδιο χρήσης και τις οδηγίες ασφάλειας, λειτουργίας και συντήρησης.

Συναρμολόγηση των εξαρτημάτων

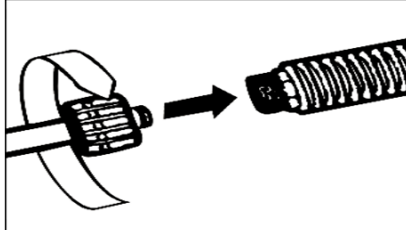
Βήμα 1: Συνδέστε τις λαβές στο πλαίσιο του μηχανήματος. Ευθυγραμμίστε τις οπές και εισάγετε τις βίδες, και σφίξτε τους σφιγκτήρες.

Βήμα 2: Συνδέστε την κάννη στο πιστόλι του πλαστικού μηχανήματος. Σφίξτε την κάννη καλά στο πιστόλι.

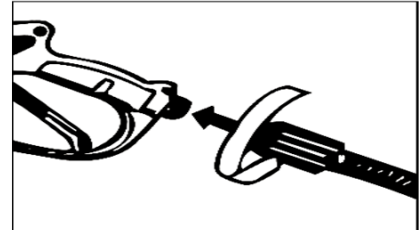
Βήμα 3: Συνδέστε το λάστιχο υψηλής πίεσης στο πιστόλι του πλαστικού μηχανήματος. Βεβαιωθείτε πως το λάστιχο είναι σωστά τοποθετημένο και σφικμένο καλά.



Βήμα 1



Βήμα 2

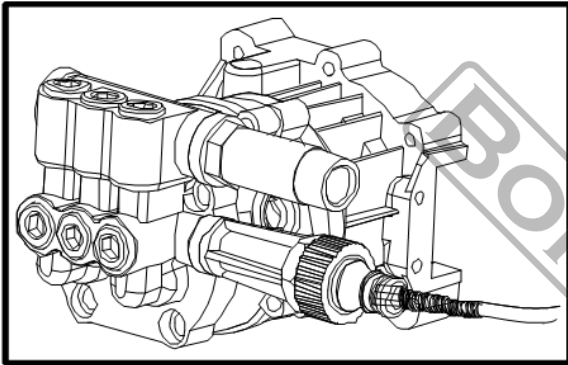


Βήμα 3

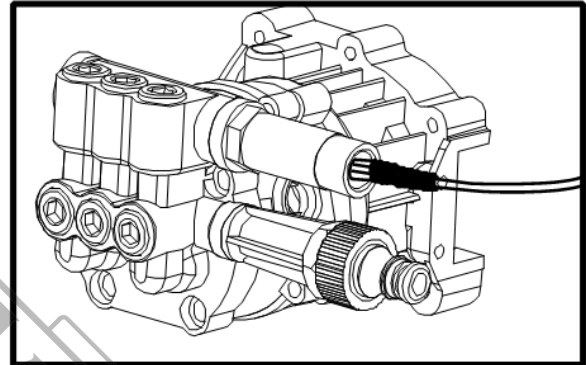
Προετοιμασία

ΠΡΟΣΟΧΗ: Εξοικειωθείτε με τις διαδικασίες λειτουργίας πριν εκκινήσετε το μηχάνημα.

- 1) Προσθέστε υψηλής ποιότητας αμόλυβδη βενζίνη. Ανατρέξτε στην ενότητα όπου περιγράφεται η λειτουργία του κινητήρα για να ενημερωθείτε σχετικά με την ποσότητα και τύπο του καυσίμου.
- 2) Ελέγξτε την στάθμη του λαδιού του κινητήρα. Ανατρέξτε στην ενότητα όπου περιγράφονται η απαραίτητες ενέργειες πριν την εκκίνηση του κινητήρα για να ενημερωθείτε σχετικά με την ποσότητα και τον τύπο του λαδιού. Σε ορισμένες περιπτώσεις και για λόγους ασφαλείας τα μηχανήματα παραδίδονται χωρίς λάδι στον κινητήρα τους. Βεβαιωθείτε πως έχετε συμπληρώσει την κατάλληλη ποσότητα λαδιού κινητήρα προτού θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα.
- 3) Συνδέστε τον σωλήνα υψηλής πίεσης στην έξοδο υψηλής πίεσης του πλυστικού μηχανήματος (Βλέπε εικόνα Β).
- 4) Συνδέστε τον σωλήνα παροχής νερού στην είσοδο του πλυστικού μηχανήματος. Βιδώστε τον σύνδεσμο του λάστιχου στην υποδοχή σύνδεσης (Βλέπε εικόνα Α).



A



B

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 1: Μην τραβάτε ποτέ τον σωλήνα για να μετακινήσετε το μηχάνημα. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει βλάβη στο λάστιχο ή/και στην υποδοχή εισόδου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 2: Η παροχή νερού πρέπει να παρέχει τουλάχιστον 20 λίτρα ανά λεπτό σε 20 p.s.i. Ο σωλήνας εισόδου μπορεί να συνδεθεί με κεντρική παροχή με μέγιστη πίεση εισόδου 1MPa.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 3: Χρησιμοποιείτε μόνο κρύο νερό, η θερμοκρασία του νερού δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 50 °C.

5) Ενεργοποιήστε την παροχή νερού.

6) Τοποθετήστε το κατάλληλο ακροφύσιο και γυρίστε το δεξιόστροφα και αριστερόστροφα προκειμένου να ρυθμίσετε το μοτίβο ψεκασμού μεταξύ των 0°-40°.

Ρύθμιση της δέσμης ψεκασμού

Ακροφύσιο 0°: Χρησιμοποιείται για το καθαρισμό ακριβείας (Λεπτή δέσμη ψεκασμού). Η δέσμη αυτού του τύπου είναι πολύ ισχυρή και καλύπτει μια πολύ μικρή επιφάνεια κατά τον καθαρισμό. Αυτό το ακροφύσιο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε επιφάνειες που έχουν την απαραίτητη αντοχή στην υψηλή πίεση, όπως είναι τα μέταλλα ή το σκυρόδεμα.

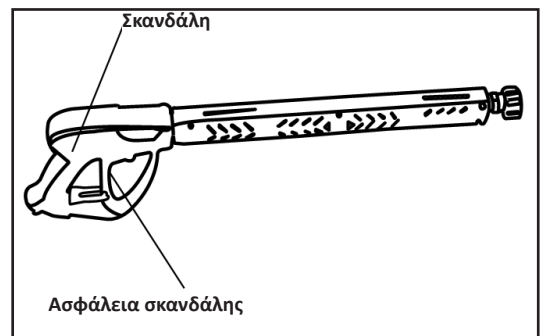
Ακροφύσιο 15° και 25°: Δημιουργεί μια ευρύτερη δέσμη ψεκασμού η οποία μπορεί να καλύψει μια ευρύτερη επιφάνεια. Αυτό το ακροφύσιο είναι επίσης πολύ ισχυρό και πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε επιφάνειες που μπορούν να αντέξουν αυτή την υψηλή πίεση.

Ακροφύσιο 40°: Δημιουργεί μια ευρύτερη δέσμη ψεκασμού η οποία μπορεί να καλύψει μια μεγάλη επιφάνεια. Αυτό το ακροφύσιο πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τις περισσότερες γενικές εργασίες καθαρισμού.

Λειτουργία

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην αφήνετε τα λάστιχα να έρθουν σε επαφή με την εξάτμιση κατά τη διάρκεια ή αμέσως μετά τη χρήση, καθώς αυτό θα προκαλέσει βλάβη ή την ανάφλεξή τους.

- 1) Πιέστε την ασφάλεια της σκανδάλης και έπειτα την σκανδάλη.



Ασφάλεια σκανδάλης

- 2) Εκκινήστε τον κινητήρα σύμφωνα με το εγχειρίδιο χρήσης του κινητήρα.
 3) Πιέστε τη σκανδάλη του πιστολιού για να σιγουρευτείτε ότι το νερό εξέρχεται από το ακροφύσιο. Να είστε προσεκτικοί όταν πιέζετε την σκανδάλη, δημιουργείται μια δύναμη ανάκρουσης και ξαφνική ροπή. Αφήστε τη σκανδάλη του πιστολιού για να σταματήσετε την ροή νερού από το ακροφύσιο. Σε κατάσταση έκτακτης ανάγκης: Διακόψτε αμέσως την λειτουργία του κινητήρα.

Διακοπή λειτουργίας

1. Αφήστε τη σκανδάλη του πιστολιού για να σταματήσετε την ροή του νερού από το ακροφύσιο. Μετά από αυτό το βήμα, θέστε σε ισχύ την ασφάλεια της σκανδάλης για να αποτρέψετε την ακούσια ενεργοποίηση.
 Σε κατάσταση έκτακτης ανάγκης: διακόψτε την λειτουργία του κινητήρα αμέσως.
2. Διακόψτε την λειτουργία του κινητήρα. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΟΤΕ μην διακόπτετε την παροχή νερού την στιγμή που ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία.
3. Διακόψτε την παροχή νερού.
4. Πιέστε τη σκανδάλη για να απελευθερώσετε το υπόλοιπο νερό και να εκτονώσετε την πίεση του συστήματος.
5. Αποσυνδέστε όλους τους σωλήνες που χρησιμοποιήθηκαν.
6. Ανατρέξτε στην ενότητα αποθήκευσης σε αυτό το εγχειρίδιο για να ενημερωθείτε σχετικά με τις κατάλληλες διαδικασίες αποθήκευσης. Σημείωση: Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει και έως και 30 λεπτά μετά τη χρήση πριν τον αγγίξετε.

Συντήρηση και καθαρισμός

Κατά την διάρκεια της διαδικασίας συντήρησης, μπορεί να εκτεθεί σε κίνδυνο επαφής με ζεστές επιφάνειες, υψηλή πίεση νερού, κινούμενα μέρη ή φωτιά με αποτέλεσμα το θάνατο. Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε συντήρηση ή επισκευή, αποσυνδέστε την παροχή και αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει εντελώς και απελευθερώστε όλη την πίεση του νερού. Ο κινητήρας περιέχει εύφλεκτα καύσιμα. Μην καπνίζετε ή εργάζεστε κοντά σε ενεργές φλόγες κατά την διάρκεια της συντήρησης.

Καθαρισμός των ακροφυσίων

Εάν το ακροφύσιο φραγεί με ξένα σώματα, όπως τα διάφορα υπολείμματα, μπορεί να αναπτυχθεί υπερβολική πίεση. Εάν το ακροφύσιο φραγεί μερικώς ή λειτουργεί με μειωμένη απόδοση, η πίεση θα δημιουργήσει κραδασμούς στην αντλία. Καθαρίστε το ακροφύσιο αμέσως χρησιμοποιώντας το εξάρτημα καθαρισμού το οποίο περιλαμβάνεται στο παρεχόμενο κιτ και τις ακόλουθες οδηγίες.

Κάννη

1. Διακόψτε την λειτουργία του πλαστικού μηχανήματος και κλείστε την παροχή νερού.
2. Αποσυνδέστε την κάννη από το πιστόλι υψηλής πίεσης.
3. Καθαρίστε το ακροφύσιο χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο εξάρτημα καθαρισμού ή έναν συνδετήρα. Εισάγετε την άκρη του εξαρτήματος στην οπή του ακροφυσίου και μετακινήστε το προς τα εμπρός και προς τα πίσω μέχρι να καθαριστεί πλήρως.
4. Εισάγετε νερό από το εμπρόσθιο μέρος του ακροφυσίου για 30 δευτερόλεπτα μέχρι να απομακρυνθούν τα υπολείμματα των ξένων σωμάτων που προκαλούσαν την φραγή.
5. Επανατοποθετήστε την κάννη στο πιστόλι και ανοίξτε ξανά την παροχή νερού.
6. Εκκινήστε το πλαστικό μηχάνημα.

Μεταφορά και αποθήκευση

Κατά την μεταφορά ή την μετακίνηση μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους κρίκους ανύψωσης του μηχανήματος.

Αποθήκευση

Πριν την αποθήκευση του μηχανήματος, βεβαιωθείτε ότι καθαρίσει σωστά το μηχάνημα. (βλέπε "Συντήρηση και καθαρισμός" και στη συνέχεια:

1. Αφαιρέστε τη βενζίνη και το λάδι από τον κινητήρα. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του κινητήρα για να ενημερωθείτε με την κατάλληλη ποσότητα και τύπο καυσίμου.
2. Αποσυνδέστε το μπουζοκαλώδιο και αφαιρέστε το μπουζί.

Χειμερινή αποθήκευση

Στοιχεία που απαιτούνται: Χοάνη, ένα τμήμα 30 εκατοστών από λάστιχο κήπου και αντιψυκτικό.

1. Ακολουθήστε τις προηγούμενες οδηγίες αποθήκευσης.
2. Για να προετοιμάσετε το μηχάνημα για χειμερινή αποθήκευση, αποσυνδέστε το μπουζοκαλώδιο και το λάστιχο υψηλής πίεσης. Προσθέστε το αντιψυκτικό μέσω της λάστιχου κήπου. Τραβήξτε το σχοινί εκκίνησης αρκετές φορές μέχρι το αντιψυκτικό να εξαχθεί από τον σύνδεσμο του λάστιχου υψηλής πίεσης.
3. Αφαιρέστε όλο το νερό από το λάστιχο υψηλής πίεσης, το πιστόλι και την κάννη. Για να το κάνετε αυτό, αποσυναρμολογήστε το λάστιχο υψηλής πίεσης από το πιστόλι. Αδειάστε όλο το νερό από τον σωλήνα. Κρατήστε το πιστόλι / κάννη σε μια θέση με το ακροφύσιο να δείχνει προς τα κάτω, και πιέστε τη σκανδάλη του πιστολιού για να αφαιρέσετε το νερό που βρίσκεται εγκλωβισμένο στο σύστημα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι προσμίξεις στο νερό μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην αντλία υψηλής πίεσης και στα παρελκόμενα. Βεβαιωθείτε πως το νερό της παροχής με την οποία συνδέεται το πλαστικό μηχάνημα έχει τα κατάλληλα χαρακτηριστικά για την ορθή και ασφαλή λειτουργία του μηχανήματος. Για προστασία συνιστάται η χρήση του φίλτρου νερού.

Αντιμετώπιση πιθανών προβλημάτων		
ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΟΣ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΤΡΟΠΟΣ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗΣ
Ο κινητήρας δεν εκκινείται.	<ol style="list-style-type: none"> Έλλειψη καυσίμου. Αυξημένη πίεση κατά την αρχική λειτουργία. Το μπουζοκαλώδιο είναι αποσυνδεδεμένο. 	<ol style="list-style-type: none"> Προσθέστε καύσιμο. Πιέστε την σκανδάλη για να απελευθερώσετε την πίεση από το σύστημα. Συνδέστε το μπουζοκαλώδιο.
Δεν δημιουργείται πίεση ή η πίεση είναι πολύ χαμηλή κατά την εκκίνηση.	<ol style="list-style-type: none"> Το πιστόλι δεν είναι ρυθμισμένο για λειτουργία υψηλής πίεσης. Διαρροή λόγω υψηλής πίεσης. Φραγή του ακροφυσίου. Το φίλτρο στην είσοδο του νερού είναι φραγμένο. Εγκλωβισμένος αέρας στο σύστημα. Η διάμετρος του λάστιχου που συνδέεται στην παροχή είναι πολύ μικρή. Ανεπαρκής παροχή νερού 	<ol style="list-style-type: none"> Ρυθμίστε το πιστόλι για λειτουργία υψηλής πίεσης. Επιδιορθώστε την διαρροή. Καθαρίστε το ακροφύσιο. Αφαιρέστε και καθαρίστε το φίλτρο. Διακόψτε την λειτουργία του κινητήρα. Βεβαιωθείτε ότι η παροχή νερού είναι ανοιχτή, πιέστε τη σκανδάλη και απελευθερώστε τον εγκλωβισμένο αέρα. Όταν σταθεροποιηθεί η ροή του νερού, αφήστε τη σκανδάλη και να επανεκκινήσετε τον κινητήρα. Αντικαταστήστε το λάστιχο με ένα λάστιχο μεγαλύτερης διαμέτρου. Ελέγξτε το λάστιχο κήπου για τσακίσματα και φραγμένα τμήματα. Βεβαιωθείτε ότι η βρύση είναι πλήρως ανοιχτή.
Διαρροή νερού στο πιστόλι/κάννη	<ol style="list-style-type: none"> Φθαρμένος δακτύλιος στεγανοποίησης. Χαλαρωμένος σύνδεσμος στο λάστιχο υψηλής πίεσης. 	<ol style="list-style-type: none"> Αντικαταστήστε τον δακτύλιο στεγανοποίησης. Σφίξτε καλά τους συνδέσμους.

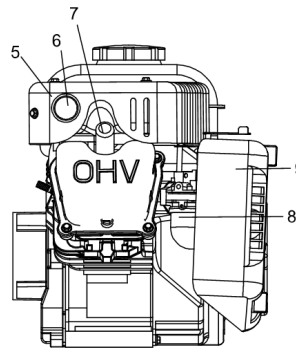
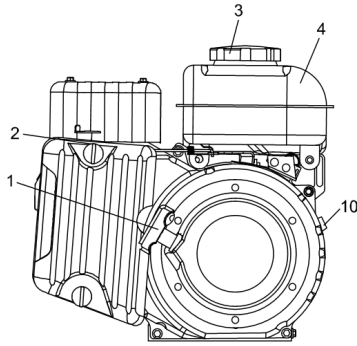
Λειτουργία της μηχανής

Προληπτικά μέτρα ασφαλείας

Θα πρέπει να παρατηρήσετε τις περιγραφές που υποδεικνύονται με αυτό το χαρακτηριστικό καθώς περιέχουν πολύ σημαντική πληροφορία προκειμένου να διασφαλίζονται ασφαλείς συνθήκες εργασίας.

- Δεν πρέπει να επιτρέπεται η λειτουργία της μηχανής από οποιονδήποτε που δεν κατανοεί το περιεχόμενο του εγχειριδίου αυτού.
- Ο κινητήρας δεν πρέπει να λειτουργεί σε εσωτερικούς χώρους ή σε χώρο με ανεπαρκή εξαερισμό. (Τα καυσαέρια περιέχουν άοσμο και επιβλαβές μονοξείδιο του άνθρακα.)
- Μην εισάγετε ή πλησιάζετε τα χέρια ή τα πόδια σας στα κινούμενα ή περιστρεφόμενα τμήματα.
- Μην αποθηκεύετε, χύνετε ή χρησιμοποιείτε βενζίνη κοντά σε φωτιά, σόμπα, φούρνο ή συσκευές που χρησιμοποιούν φλόγα ή σπινθήρες όπως ένας θερμοσίφωνας πχ. ή άλλα (Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.)
- Μην ανεφοδιάζετε με καύσιμο σε εσωτερικούς χώρους ή σε χώρο που δεν αερίζεται καλά.
- Μην ανεφοδιάζετε με καύσιμα ενώ καπνίζετε.
- Μην αφαιρείτε την τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου και μην ανεφοδιάζετε με καύσιμο κατά τη λειτουργία του κινητήρα ή αμέσως μετά τη λειτουργία όταν ο κινητήρας είναι ακόμα ζεστός. (Περιμένετε περισσότερο από 2 λεπτά μετά τον τερματισμό της λειτουργίας πριν ανεφοδιάσετε με καύσιμο.)
- Μην χειρίζεστε τον κινητήρα όταν έχει χυθεί βενζίνη, είναι αισθητή η μυρωδιά της βενζίνης ή υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Μην ρυθμίζετε άσκοπα την ταχύτητα του κινητήρα.
- Μην ελέγχετε τους σπινθήρες ενώ το μπουζί έχει αφαιρεθεί.
- Μην χειρίζεστε τον κινητήρα όταν η εξάτμιση ή το κάλυμμα καθαρισμού αέρα έχει αφαιρεθεί. (Να επιθεωρείτε ιδιαίτερως την εξάτμιση σε τακτά χρονικά διαστήματα για χαλαρωμένες βίδες σύσφιξης, θραύση ή διαρροή, και να επισκευάζετε ή να κάνετε αντικατάσταση εάν ανακαλυφθεί οποιαδήποτε μη κανονική κατάσταση.)
- Μην χρησιμοποιείτε τον κινητήρα όταν χόρτα, φύλλα ή οι εύφλεκτες ουσίες κολλάνε μέσα ή γύρω από την εξάτμιση.
- Μην αγγίζετε μέρη της εξάτμισης ή του κινητήρα σε υψηλές θερμοκρασίες (Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος).
- Μην αγγίζετε το μπουζί ή το καλώδιο υψηλής τάσης κατά τη λειτουργία (Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας ή σωματικής βλάβης).
- Βεβαιωθείτε ότι διακόπτετε την λειτουργία του κινητήρα κάθε φορά που διακόπτεται η εργασία ή μετακινείτε τον κινητήρα σε άλλο σημείο.
- Μην χρησιμοποιείτε τον κινητήρα μόνοι σας (Πρέπει να συνδέεται με τον οδηγούμενο εξοπλισμό όταν λειτουργεί).
- Ελέγχετε συχνά τα εξαρτήματα που χρησιμοποιούνται στη γραμμή καυσίμου για ρωγμές ή διαρροές και να προβαίνετε σε αντικατάσταση εάν είναι απαραίτητο.
- Αφαιρέστε ακαθαρσίες, χόρτα ή άλλα σκουπίδια από τα περυσία ψύξης και την είσοδο αέρα ψύξης (Βεβαιωθείτε ότι έχετε σταματήσει τον κινητήρα και τον οδηγούμενο εξοπλισμό πριν από τον καθαρισμό).
- Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε πάντα νέα βενζίνη (Η παλαιά βενζίνη μπορεί να προκαλέσει κολλώδη ουσία που προσκολλάται στο εσωτερικό του καρμπυρατέρ ή πρόβλημα λειτουργίας γενικότερα).
- Πριν εκκινήσετε τον κινητήρα, επιβεβαιωθείτε ότι η περιοχή ακτίνας 15 m γύρω από αυτόν εκκενώνεται και δεν έχει απομείνει στα πέριξ δεξαμενή με καύσιμα ή άλλα.
- Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε μόνο τα γνήσια εξαρτήματα που παρέχονται από τον κατασκευαστή. Η χρήση μη γνήσιων εξαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στον κινητήρα ή πρόωρη φθορά.

Περιγραφή κυρίων τμημάτων



1. Λαβή εκκινήτη με σχοινί
2. Μοχλός τσοκ
3. Τάπα δεξαμενής καυσίμου
4. Δεξαμενή καυσίμου
5. Σιγαστήρας
6. Εξάτμιση
7. Μπουζόπιπα
8. Καρμπρατέρ
9. Φίλτρο αέρα
(Οι τύποι διαφέρουν αναλόγως των προδιαγραφών)
10. Διακόπτης ON/OFF

Προσοχή !

Σημαντικά στοιχεία ασφαλείας που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο δεν είναι απαραίτητο να καλύπτουν όλες τις καταστάσεις ή τις συνθήκες που θα μπορούσαν να προκύψουν. Μολονότι έχουν ληφθεί επαρκείς πρόνοιες για την ασφάλεια του κινητήρα, οι χειριστές ή το προσωπικό σέρβις πρέπει να τηρούν τις απαραίτητες προφυλάξεις για την ασφαλή λειτουργία του και να προστατεύονται από πιθανούς κινδύνους.

Επιθεώρηση πριν την λειτουργία της μηχανής

Καύσιμο

Χρησιμοποιείτε αμόλυβδη βενζίνη με αριθμό οκτανίου 90 ή υψηλότερο.

Η αμόλυβδη βενζίνη παράγει λιγότερες εναποθέσεις στην μηχανή και στο μπουζί και επεκτείνει την διάρκεια ζωής της εξάτμισης.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η βενζίνη είναι ιδιαίτερος εύφλεκτη και εκρηκτική και μπορεί να προκαλέσει έγκαυμα ή σοβαρό τραυματισμό κατά τον ανεφοδιασμό.

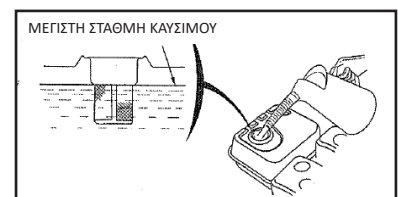
- Σταματήστε την μηχανή και κρατήστε θερμότητα, σπινθήρες και φλόγα μακριά.
- Ανεφοδιάζετε μόνο σε εξωτερικούς χώρους.
- Σκουπίστε αμέσως τις διαρροές.
- Μην κάνετε χρήση λαδιού για δίχρονες μηχανές (θα μπορούσε να προκαλέσει επικαθήσεις στο μπουζί, στο κύλινδρο του πιστονιού, βουλωμένο σιγαστήρα κ.α.)
- Χρησιμοποιήστε υψηλής ποιότητας λάδι τετράχρονου κινητήρα το οποίο πληροί ή υπερβαίνει την ταξινόμηση SJ της American - Petroleum Association και το οποίο απαιτείται από την αμερικανική αυτοκινητοβιομηχανία.
- Επιλέξτε λάδι κατάλληλου ιξώδους σύμφωνα με τη μέση θερμοκρασία στην περιοχή σας.

Ο βαθμός ιξώδους κατά SAE αναλόγως θερμοκρασίας περιβάλλοντος φαίνεται στον ακόλουθο πίνακα:

Θερμοκρασία περιβάλλοντος	Τύπος λαδιού
-25°C έως +50°C	15W - 40
-15°C έως +55°C	20W - 50

Προσθήκη καυσίμου

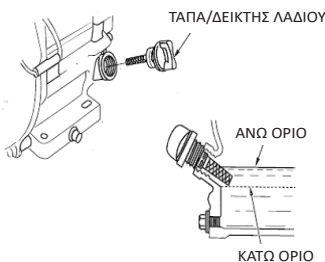
1. Αφαιρέστε την τάπα της δεξαμενής καυσίμου
2. Προσθέστε καύσιμο έως το κάτω μέρος του ορίου στον λαίμο της δεξαμενής του καυσίμου.
Μην υπερχειλίζετε. Σκουπίστε τις διαρροές καυσίμου πριν την εκκίνηση της αντλίας νερού.



Έλεγχος στάθμης λαδιού μηχανής

Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού της μηχανής με την μηχανή εκτός λειτουργίας και σε επίπεδη θέση.

1. Αφαιρέστε το πώμα πλήρωσης και τον δείκτη λαδιού και καθαρίστε τα.
2. Προσθέστε λάδι στην μηχανή.
3. Εισάγετε και αφαιρέστε τον δείκτη λαδιού χωρίς να τον βιδώνετε στον λαίμο της μονάδας πλήρωσης. Ελέγξτε την στάθμη λαδιού που φαίνεται στον δείκτη λαδιού.
4. Εάν η στάθμη λαδιού είναι χαμηλή συμπληρώστε ως το άκρο της οπής πλήρωσης λαδιού με την συνιστώμενη ποσότητα λαδιού.
5. Βιδώστε τα πώμα πλήρωσης και τον δείκτη λαδιού με ασφάλεια.



Έλεγχος διακριτών τμημάτων

Βεβαιωθείτε πως έχετε ελέγξει αυτά τα τμήματα πριν την εκκίνηση του κινητήρα



Επιθεώρηση Καυσίμου

- Υπάρχει επαρκής ποσότητα καυσίμου;
- Είναι το καύσιμο υποβαθμισμένο;
- Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο καύσιμο με αναφορά στο κεφάλαιο "Καύσιμα"

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Κατά τον χειρισμό του καυσίμου να μην υπάρχει φλόγα σε κοντινή απόσταση.
- Σφραγίστε την τάπα της δεξαμενής λαδιού. Μπορεί να διαρρέυσει λάδι εάν δεν είναι σφικτά βιδωμένη η τάπα.



Επιθεώρηση για

- Ελέγξτε το κάλυμμα του εκκινητή, γύρω από τον σιγαστήρα/εξάτμιση και την είσοδο του ψυχρού αέρα για ακαθαρσίες ή ξηρά παγιδευμένα χόρτα.
- Αφαιρέστε ακαθαρσίες και χόρτα εάν κριθεί απαραίτητο.



Επιθεώρηση Φίλτρου Αέρα

Είναι φραγμένο το φίλτρο αέρα ;

Εάν το φίλτρο αέρα είναι φραγμένο με εναποθέσεις ή δεν είναι εμπτισμένο με λάδι, προχωρήστε σε επιθεώρηση και service σε συμφωνία με το κεφάλαιο "Επιθεώρηση και Service πριν από κάθε υπηρεσία"

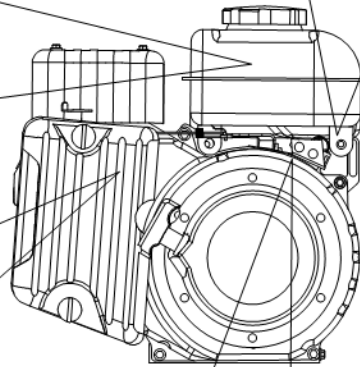


Έλεγχος βιδών και παξιμαδιών

- Ελέγξτε τα αντίστοιχα τμήματα για χαλαρωμένες βίδες ή βίδες που λείπουν, όπως αντίστοιχως και για παξιμάδια.
- Προχωρήστε σε Service εφόσον κριθεί απαραίτητο

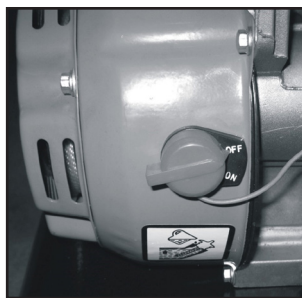
Ελέγξτε για ρωγμές στον σωλήνα καυσίμου και αποσυνδεδεμένους συνδέσμους στο καρμπυρατέρ

ΠΡΟΣΟΧΗ : Ρωγμές στον σωλήνα ή αποσυνδεδεμένοι σύνδεσμοι θα μπορούσαν να προκαλέσουν διαρροή καυσίμου και να γίνουν αιτία πυρκαγιάς ή έκρηξης. Εάν παρατηρήσετε ασυνήθιστη κατάσταση στους σωλήνες αντικαταστήστε τους ή προχωρήστε σε κατάλληλο service.



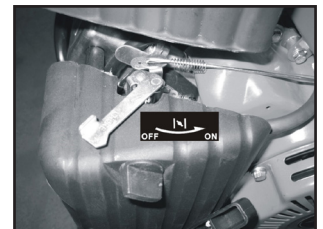
Μέθοδοι εκκίνησης και διακοπής λειτουργίας της μηχανής

ΕΚΚΙΝΗΣΗ

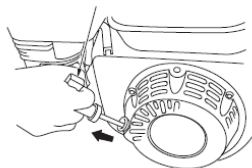


1. Γυρίστε τον διακόπτη της μηχανής στην θέση "ON"

2. Γυρίστε τον μοχλό τσοκ στην πλήρως ΚΛΕΙΣΤΗ (OFF) θέση (στη σήμανση). Για να εκκινήσετε έναν κρύο κινητήρα, μετακινήστε το μοχλό τσοκ στην ΚΛΕΙΣΤΗ (OFF) θέση. Για να επανεκκινήσετε έναν ζεστό κινητήρα, αφήστε τον μοχλό τσοκ στην ΑΝΟΙΚΤΗ (ON) θέση.



Χειρολαβή εκκίνησης (χειρόμυζα)



3. Τραβήξτε ελαφρά τη χειρολαβή εκκίνησης μέχρι να αισθανθείτε αντίσταση και, στη συνέχεια, τραβήξτε γρήγορα. Γυρίστε απαλά τη λαβή εκκίνησης στην πρότερη θέση.
4. Όταν εκκινήσει ο κινητήρας, επιστρέψτε το μοχλό τσοκ σταδιακά στην πλήρως ΑΝΟΙΚΤΗ θέση (στη σήμανση).
5. Η ταχύτητα περιστροφής μηχανής ρυθμίζεται στη βέλτιστη κατάσταση πριν την παράδοση από το εργοστάσιο. Οι πελάτες δεν μπορούν να την αλλάξουν. Σε περίπτωση αποτυχίας ορθής λειτουργίας, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας και αιτηθείτε διεξαγωγή ρύθμισης εάν είναι απαραίτητο.

Διακοπή Λειτουργίας

Γυρίστε το διακόπτη του κινητήρα στη θέση "OFF".

(Η θέση του διακόπτη μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τις προδιαγραφές. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών του μηχανοκίνητου εξοπλισμού.)

(Στην περίπτωση διακοπή τύπου κουμπιού το οποίο πιέζεται, συνεχίστε να πιέζετε το κουμπί μέχρι να σταματήσει εντελώς ο κινητήρας.)

- Αναπληρώστε το καύσιμο πριν το χρησιμοποιήσετε εντελώς. Η όλη διαδικασία θα καταστεί ευκολότερη στην επόμενη εκκίνηση.
- Όταν δεν υπάρχει επόμενη εργασία, στραγγίξτε το καύσιμο από τη δεξαμενή καυσίμου και επανεκκινήστε τον κινητήρα για να χρησιμοποιήσετε το καύσιμο που απομένει στο καρμπυρατέρ.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Τοποθετήστε τον κινητήρα σε οριζόντια θέση όταν ο κινούμενος εξοπλισμός δεν χρησιμοποιείται κατά το χρόνο παύσης, ή άλλως, κατά τη θερινή περίοδο

(Εάν η δεξαμενή είναι κεκλιμένη όσο το εσωτερικό της τάπας του καυσίμου είναι βυθισμένο στο καύσιμο, μπορεί να διαρρεύσει καύσιμο).

Μην αγγίζετε το σώμα του κινητήρα, ειδικά τον σιγαστήρα, κατά τη διάρκεια ή αμέσως μετά τη διακοπή της λειτουργίας.

(Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος)

Προληπτικά μέτρα κατά την διάρκεια της λειτουργίας

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Πριν από τη λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι έχετε επιθεωρήσει τον κινητήρα σύμφωνα με την ενότητα "Επιθεώρηση πριν την εκκίνηση του κινητήρα".
- Μην χειρίζεστε τον κινητήρα σε εσωτερικό χώρο ή σε χώρο με ανεπαρκή εξαερισμό. (Τα καυσάερα περιέχουν άοσμο και επιβλαβές μονοξείδιο του άνθρακα.)
- Μην εισάγετε ή πλησιάζετε τα χέρια σας ή τα πόδια σας στα κινούμενα ή περιστρεφόμενα τμήματα.
- Σταματήστε αμέσως τον κινητήρα εάν ανακαλυφθεί οποιαδήποτε διαρροή καυσίμου ή αερίου από το καρμπυρατέρ, τον σιγαστήρα, τη δεξαμενή καυσίμου, τον στροφαλοθάλαμο, τον κύλινδρο (Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας ή εταιρεία σέρβις για επισκευή.)
- Μην αλλάζετε άσκοπα την ταχύτητα περιστροφής του κινητήρα.
- Προσέξτε να μην αγγίζετε τον καυτό σιγαστήρα/εξάτμιση ή τμήματα του κινητήρα για να αποφύγετε ενδεχόμενο έγκαυμα.
- Μην χρησιμοποιείτε τον κινητήρα εάν ξηρά χόρτα, φύλλα ή άλλες εύφλεκτες ουσίες κολλάνε μέσα ή γύρω από το κάλυμμα του σιγαστήρα/εξάτμιση.
- Μην αγγίζετε το καπάκι του βύσματος ανάφλεξης ή το καλώδιο υψηλής τάσης κατά τη λειτουργία. (Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας ή σωματικής βλάβης.)
- Μην λειτουργείτε τον κινητήρα εάν έχουν αφαιρεθεί ο σιγαστήρας/εξάτμιση ή το κάλυμμα του φίλτρου αέρα.

Ρύθμιση του καρμπυρατέρ

Η ταχύτητα περιστροφής μηχανών ρυθμίζεται στη βέλτιστη κατάσταση πριν την παράδοση από το εργοστάσιο. Σε περίπτωση μη ορθής λειτουργίας, συμβουλευτείτε τον προμηθευτή σας προκειμένου να διεξαχθεί ρύθμιση εφόσον κριθεί απαραίτητο.

Επιθεώρηση και Service

Πίνακας περιοδικής συντήρησης					
Χρόνος	Πριν από κάθε λειτουργία	Κάθε 20 ώρες	Κάθε 50 ώρες	Κάθε 100 ώρες	Κάθε 2 χρόνια
Τεμάχιο					
Επιθεώρηση και εκ νέου σύσφιξη βιδών και παξιμαδιών.	•				
Επιθεώρηση για διαρροή καυσίμου	•				
Επιθεώρηση, καθαρισμός φίλτρου αέρα	•				
Αλλαγή λαδιού μηχανής		• (Μόνο την πρώτη φορά)	•		
Καθαρισμός στην είσοδο αέρα ψύξης, στο περύγιο ψύξης και περί της εξάτμισης.	•				
Επιθεώρηση, καθαρισμός μπουζί			•		
Επιθεώρηση, καθαρισμός φίλτρου αέρα			•		
* Αφαίρεση άνθρακα από τον σιγαστήρα			•		
Αντικατάσταση μπουζί				•	

* Τα τεμάχια θα πρέπει να περνάνε από σέρβις από τεχνικό μας ή εναλλακτικά καλέστε το τεχνικό μας τμήμα.

* Απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο τμήμα σέρβις όταν υπάρχει ανάγκη ρυθμίσεων

Επιθεώρηση και Service πριν από κάθε λειτουργία

Καθαρισμός φίλτρου αέρα

Αν το φίλτρο είναι πολύ βρώμικο ή αν το λάδι έχει χρησιμοποιηθεί για να στεγνώσει το φίλτρο, μετά τον καθαρισμό του φίλτρου βρέξτε το σε κηροζίνη και στρίψτε το έντονα με το ένα χέρι.

Η χρήση θερμότητας ή φλόγας απαγορεύεται απολύτως.

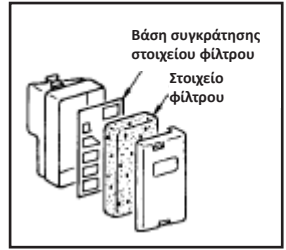
Καθαρισμός και συντήρηση σε αντίστοιχα τμήματα:

Καθαρίστε γύρω από το σιγαστήρα.

Καθαρίστε τα πτερύγια ψύξης και την είσοδο αέρα ψύξης.

Επιθεωρήστε και σφίξτε ξανά τις βίδες και τα παξιμάδια.

Επιθεωρήστε για τυχόν διαρροή καυσίμου.



Επιθεώρηση και Service κάθε 50 ώρες

Service μπουζί

Συνιστώμενο μπουζί : E6TC

1. Αποσυνδέστε την τάπα του μπουζί και αφαιρέστε τυχόν ακαθαρσίες γύρω από την περιοχή του μπουζί.
2. Αφαιρέστε το μπουζί με ένα κλειδί για μπουζί.
3. Επιθεωρήστε το μπουζί. Αντικαταστήστε το εάν τα ηλεκτρόδια είναι φθαρμένα, ή εάν ο μονωτής είναι ραγισμένος ή χτυπημένος.
4. Μετρήστε το διάκενο ηλεκτροδίων μπουζί με έναν κατάλληλο μετρητή. Το διάκενο πρέπει να είναι από 0.028~0.031 έως (0.70~0.80mm). Διορθώστε το διάκενο εάν είναι απαραίτητο, κάμπτοντας προσεκτικά το πλευρικό ηλεκτρόδιο.
5. Τοποθετήστε προσεκτικά το μπουζί με το χέρι, για να αποφύγετε διασταυρούμενα σπειρώματα.
6. Μετά τις βάσεις των μπουζί, σφίξτε με ένα κλειδί μπουζί για να βιδώσετε την ροδέλα σφράγισης. Εάν εγκαταστήσετε ξανά το χρησιμοποιημένο μπουζί, σφίξτε ακολούθως με στροφή 1/8-1/4 τις βάσεις μπουζί. Εάν εγκαταστήσετε ένα νέο μπουζί, σφίξτε ακολούθως με 1 / 2 στροφή τις βάσεις μπουζί.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ένα χαλαρωμένο μπουζί μπορεί να βλάψει τον κινητήρα.

Υπερσφίξις του μπουζί μπορεί να βλάψει τα σπειρώματα στην κεφαλή κυλίνδρου.

7. Συνδέστε την τάπα του μπουζί.

Προφυλάξεις κατά την διάρκεια της επιθεώρησης

Αποσυνδέστε τα καλώδια του μπουζί πριν από την επιθεώρηση ή τη ρύθμιση για να αποφύγετε απροσδόκητη εκκίνηση του κινητήρα.

Μην αγγίζετε τον κινητήρα αμέσως μετά τη λειτουργία για να αποφύγετε τυχόν έγκαυμα.

Απαγορεύεται αυστηρά η χρήση φλόγας κατά το χειρισμό του καυσίμου (βενζίνη).

Βεβαιωθείτε ότι έχετε καθαρίσει επαρκώς το διαρρευθέν καύσιμο πριν χρησιμοποιήσετε τον κινητήρα.

Μην πλένετε τον κινητήρα με νερό.

Μην αλλάζετε την ρύθμιση στροφών απρόσεκτα (Συμβουλευτείτε τον προμηθευτή σας κατά την αλλαγή των στροφών).

Μακροπρόθεσμη αποθήκευση

Κατά την διακοπή λειτουργίας του κινητήρα μετά από περισσότερες από 30 ημέρες, πρέπει να συντηρείται και να αποθηκεύεται ως εξής με προσοχή για την πρόληψη προβλημάτων εκκίνησης ή δυσλειτουργίας λόγω υποβάθμιση του καυσίμου.

1. Στραγγίξτε το καύσιμο από τη δεξαμενή καυσίμου και εκκινήστε τον κινητήρα μέχρι να σταματήσει λόγω έλλειψης καυσίμου.

2. Πλύνετε το εσωτερικό της δεξαμενής καυσίμου και του φίλτρου καυσίμου με λευκή κηροζίνη.

Απαγορεύεται αυστηρά η χρήση φλόγας.

3. Αφαιρέστε το μπουζί, εγχύστε μια μικρή ποσότητα φρέσκου λαδιού μηχανής μέσω του μπουζί.

Μετά από αργό ρελαντί για μικρό αριθμό περιστροφών χρησιμοποιώντας το εκκινητή με σχοινί, εγκαταστήστε το μπουζί.

Τραβήξτε ξανά τον εκκινητή με σχοινί και σταματήστε τον στη θέση όπου είναι αισθητά βαρύς (προκαλεί μια εν είδει "αντίσταση").

4. Καθαρίστε τις εξωτερικές επιφάνειες με μαλακό πανί και αποθηκεύστε τις σε ξηρό περιβάλλον μακριά από φωτιά.

• Εάν η μονάδα αφεθεί χωρίς αποστράγγιση καυσίμων, ακαθαρσίες στο καύσιμο θα μπορούσαν να φράξουν τις διόδους καυσίμου, όπως το καρμπυρατέρ, το φίλτρο καυσίμου ή άλλα, και να προκαλέσουν προβλήματα στον κινητήρα. Σιγουρευτείτε να στραγγίξετε το καύσιμο κατά την αποθήκευση της μονάδας για μεγάλο χρονικό διάστημα. Πρέπει να λαμβάνεται επαρκής μέριμνα ώστε να μην χρησιμοποιούνται φλόγες στην περιοχή κατά το χειρισμό του καυσίμου.

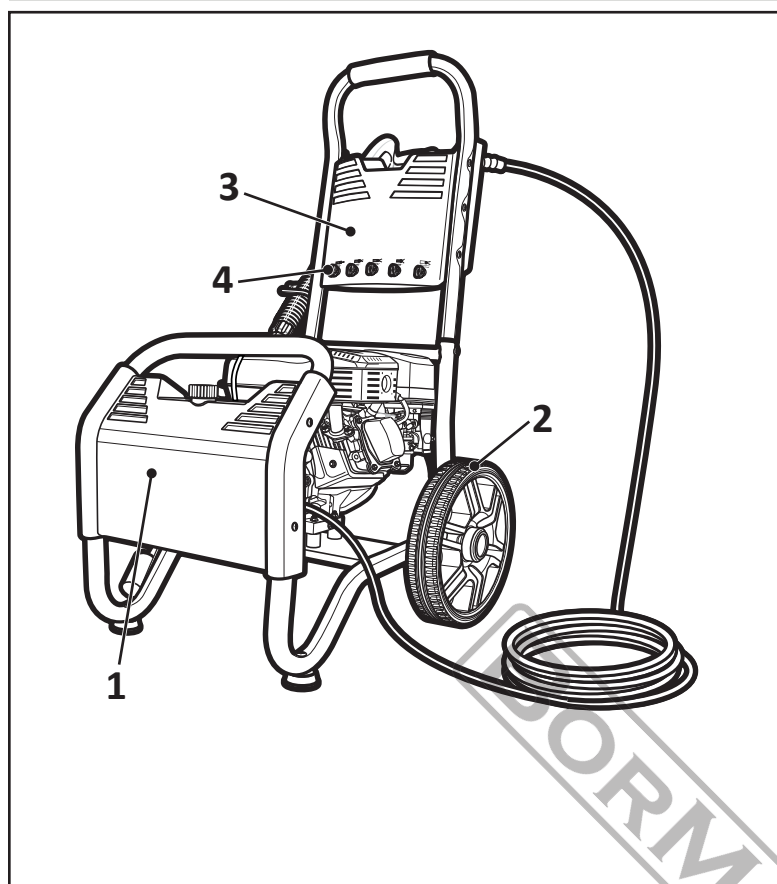
* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ МАШИНАТА, МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ!

Описание на основните части



- | | |
|---------------------------|---------------|
| 1. Резервоар за детергент | 3. Инструмент |
| 2. Гуми | 4. Дюзата |

Предупреждения:

Никога не насочвайте дюзата към хора или животни.
 Никога не употребявайте алкохол или наркотици, докато работите с това оборудване.
 Никога не пръскайте електрически връзки, електрически контакти или осветителни тела.
 Никога не добавяйте бензин при работещ двигател.
 Никога не пускайте машината на място, където се разлива бензин.
 Никога не докосвайте горещи повърхности и не позволявайте на аксесоарите да се допират до горещи повърхности.
 Никога не работете с машините в затворено пространство, в противен случай отработените газове са опасни.
 Никога не работете с машините в близост до съоръжения с пламъци.
 Никога не работете с машините без връзка за вода.
 Никога не използвайте гореща вода.

Работен обем	208 cc
Мощност	6.5 hp
Размер на резервоара за гориво	3.6 L
Скорост без натоварване	2500 rpm
Макс. налягане	250 bar
Работно налягане	180 bar
Макс. дебит	558 L/h
Тип помпа	Бронз
Височина на помпата	Мед
Дължина на маркуча	5 m
Температура на подаваната вода	~50°C
Тегло	33.0 kg
Други характеристики	Регулируемо налягане
Включва	Метален пръскач с 5 бързорегулируеми дюзи (0°, 15°, 25°, 40°)

Инструкции за безопасност

Уредът е предназначен за почистване на автомобили, градини, покриви и др.

Никога не се опитвайте да използвате електромивки върху или в близост до електрически контакти, кутии с предпазители, трансформатори, проводници с високо напрежение и др. Тежък електрически удар или смърт може да възникват. Никога не насочвайте дюзата към хора или животни.

ДА ПОЗНАВАТЕ ОБОРУДВАНЕТО СИ ЗА МИЕНЕ ПОД НАЛЯГАНЕ

1. ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО РЪКОВОДСТВОТО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ. Не работете с електрическата си миялна машина, докато не разберете напълно и не можете да спазвате всички инструкции за работа, предпазни мерки и правила за безопасност.
2. Използването на вашата електрическа миялна машина може да бъде разрешено само на потребители, които са прочели, разбрали и могат да спазват всички инструкции за работа, предпазни мерки и правила за безопасност.
3. Никога не позволявайте на деца да използват пералнята.

Планирайте предварително

1. Винаги носете предпазни средства за ушите, за да намалите шума, и предпазни средства за очите и/или лицето, за да предотвратите летящи или рикоширали в очите и лицето отломки, които могат да водят до сериозни наранявания.
2. Облечете се безопасно с дълги панталони и носете предпазни обувки, предпазни ръкавици, предпазни каски с визьори, защитни уши и т.н. При използване на химикали, почистващи препарати или други корозивни или абразивни вещества е препоръчително да се използват други предпазни средства.
3. Не работете с оборудване за миене под налягане, ако сте употребили алкохол или сте взели лекарства.
4. Дръжте домашните любимци, децата и околните на безопасно разстояние от работната зона. Препоръчва се минимално разстояние от 50 фута.
5. Не пръскайте директно върху стъкло или чупливи предмети.
6. ВНИМАНИЕ След изключване на миялната машина под налягане и водоснабдяването в системата все още има задържана вода под високо налягане. Трябва да освободите налягането, като задействате пистолета след пълното спиране на двигателя.
7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Судс или сапун на прах са единствените почистващи препарати, предназначени за този уред. Използването на други почистващи препарати или химикали може да повлияе неблагоприятно на безопасността на уреда.

Предпазни мерки за бензинови двигатели

1. Спазвайте всички предпазни мерки, процедури за работа и поддръжка, посочени в ръководството за експлоатация на двигателя, което е доставено с уреда за почистване под налягане.
2. НЕ зареждайте двигателя с бензин, когато двигателят работи, когато е горещ или в близост до открит пламък. НЕ ПУШЕТЕ.
3. Не пускайте електромивки в затворени помещения. Отработените газове съдържат отровен въглероден оксид. Вдишването на отработените газове може да причини сериозно заболяване или смърт.
4. Не докосвайте и не влизайте в контакт с горещи шумозаглушители, цилиндри, охлаждащи ребра или горещи изгорели газове, тъй като това може да доведе до тежки изгаряния.
5. Никога не манипулирайте пружината на регулатора, връзките на регулатора или други компоненти, които могат да увеличат скоростта (оборотите) на двигателя.
6. Не работете с почистващи машини под налягане в присъствието на запалими пари или газове. При обслужване на оборудване за почистване под налягане се уверете, че правилно сте обезвредили всички запалими материали.
7. Не извършвайте настройки на оборудването, без да сте извадили свещта.

8. При транспортиране на почистващи машини под налягане спирателните клапани за горивото трябва да бъдат в затворено положение, за да се предотврати разливането на гориво.

Различни предпазни мерки за безопасност

1. Периодично проверявайте всички маркучи и фитинги за високо налягане за прекъсвания или износване. Незабавно заменете всички съмнителни компоненти, за да предотвратите нараняване. Не поставяйте маркуча за високо налягане върху шумозаглушителя на двигателя и не го влачете по абразивни повърхности.
2. Проверете почистващото устройство под налягане за течове на масло, гориво и/или вода.
3. Работете с уреда само върху равна повърхност. В противен случай горивото може да се разлее върху двигателя и/или помпата. Смазването може да е недостатъчно, ако уредът не е на равна повърхност.
4. Никога не стартирайте моторни миялни машини без достатъчно количество вода.
5. СПРЕЙ С ВИСОКО НАЛЯГАНЕ МОЖЕ ДА ПРИЧИНИ СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ Никога не насочвайте пистолета/пръчката към себе си или към някой друг. Никога не поставяйте ръката, пръстите или тялото си директно пред дюзата за пръскане.
6. Не пускайте уреда за повече от 3 минути с пистолет за пръскане в затворено положение.
7. Почистете незабавно разлятия сапун, гориво или масло, за да избегнете падане.
8. Пазете безпорядъка в работната зона, за да избегнете падане.
9. Никога не натискайте спуська на пистолета за пръскане, ако не сте здраво подпряни. Силата на водата през дюзата е достатъчно мощна, за да ви накара да загубите равновесие и падане.
10. Никога не се опитвайте да използвате електромивки върху или в близост до електрически контакти, кутии с предпазители, трансформатори, проводници с високо напрежение и др. Тежък електрически удар или смърт може да възникне.
11. Не използвайте уреда, ако важни части на уреда са повредени, напр. предпазни устройства, маркучи за високо налягане, пистолет за задействане.
12. Използвайте само оригинални части за оборудване за почистване под налягане (напр.: маркучи за високо налягане, фитинги и съединители и т.н.) за всички ремонти на вашата машина за почистване под налягане. В противен случай може да се стигне до наранявания или до опасни условия на работа.

Водоснабдяване (само студена вода)

Диаметърът на маркуча за вода трябва да бъде най-малко 1.9 см.

Дебитът на водоснабдяването трябва да бъде по-голям от 1,85GPM (галона в минута).

Дебитът може да се определи, като водата се разпръсква в празен 5-галонен контейнер в продължение на една минута.

Температурата на подаваната вода не трябва да надвишава 5°C.

Никога не използвайте вода, съдържаща разтворители, напр. разреждители за боя, бензин, масло и др.

Винаги предотвратявайте навлизането на замърсявания в уреда, като използвате източник на чиста вода.

Силно препоръчваме тази машина за миене под високо налягане да не се оставя да работи без задействане на спуська за повече от 3 минути или по-дълго.

Предупреждение

Спазвайте инструкциите за поддръжка, посочени в ръководството.

Инструкции за експлоатация

Внимание! Мощната струя от вашата машина под налягане може да повреди повърхности като: дърво, стъкло, автомобилна боя, автомобилни ленти и тапицерии, както и деликатни предмети като цветя и храсти. Преди да пръскате, проверете предмета, който ще почиствате, за да се уверите, че е достатъчно здрав, за да издържи на повредите от силата на отката.

Работата на уреда със затворено водоснабдяване без поток от вода ще доведе до повреда на оборудването. Работа на уреда за миене под налягане със затворено подаване на вода ще анулира вашата гаранция. Никога не трябва да пускате тази машина под налягане за повече от 2 минути, без да натиснете спуська, за да може хладната вода да влезе в помпата.

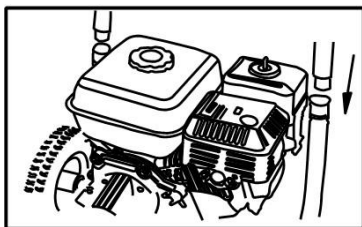
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете Ръководството на собственика. Не работете с оборудването, докато не прочетете Ръководството на собственика за инструкции за безопасност, експлоатация и поддръжка.

Монтаж

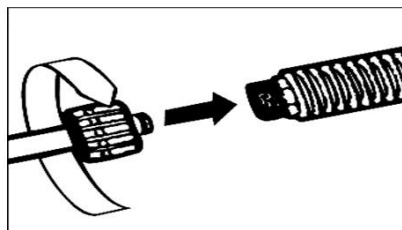
Стъпка 1: Прикрепете дръжките към рамката на машината за миене под налягане. Подравнете отворите, поставете болтове и затегнете с копчета.

Стъпка 2: Прикрепете пръчката към пистолета за пръскане. Затегнете здраво.

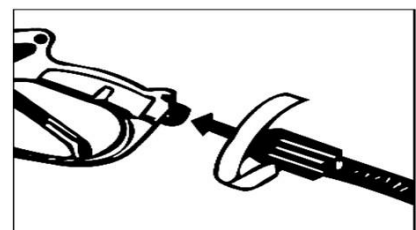
Стъпка 3: Свържете маркуча за високо налягане към пистолета за пръскане. Затегнете здраво.



Стъпка 1



Стъпка 2

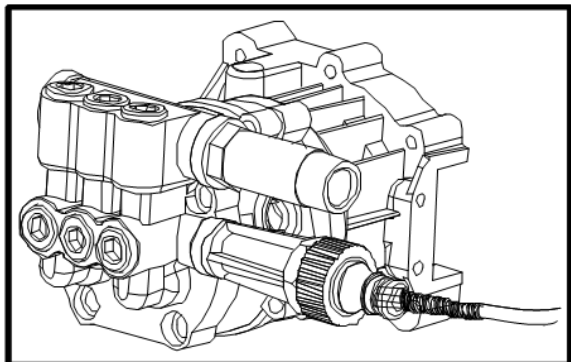


Стъпка 3

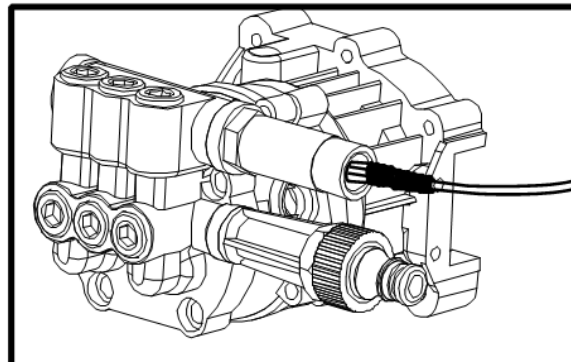
Стартиране на устройството

ВНИМАНИЕ: Запознайте се с процедурите за работа, преди да стартирате уреда.

- 1) Добавете пресен висококачествен безоловен бензин. Вижте "Експлоатация на двигателя" за правилното количество и вид.
- 2) Проверете нивото на маслото. Вижте "Експлоатация на двигателя" за правилното количество и тип.
- 3) Свържете маркуча за високо налягане към изхода на помпата (Вж. снимка В).
- 4) Свържете източника на вода към входа на помпата. В помпата има пластмасов конектор за кран, свържете към него своя конектор и завийте здраво (вж. снимка А).



A



B

ЗАБЕЛЕЖКА 1: Никога не дърпайте маркуча, за да преместите уреда. Това може да повреди маркуча и/или входа на помпата.

ЗАБЕЛЕЖКА 2: Източникът на вода трябва да осигурява минимум 5 галона в минута при 20 p.s.i. Входният маркуч може да се свърже към водопроводната мрежа с максимално входящо налягане 1MPa.

ЗАБЕЛЕЖКА 3: Използвайте само студена вода, като температурата на водата не трябва да надвишава 50°C.

- 5) Включете източника на вода.
- 6) Завъртете копчето по посока на часовниковата стрелка и обратно, за да получите струя на молива и струя на вентилатора 0 ~ 40°.

Обяснение:

Дюза 0° - използва се за точна струя. Тази струя на дюзата е много мощна и покрива много малка зона на почистване. Тази дюза трябва да се използва само върху повърхности, които могат да издържат на високо налягане, като метал или бетон.

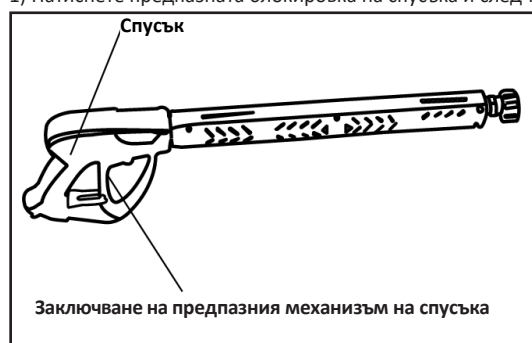
15° и 25° дюза - използват се за по-малко мощна пара, която може да покрие по-голяма площ. Тази дюза също е много мощна и трябва да се използва само за повърхности, които могат да издържат на това високо налягане.

Дюза 40° - използва се за най-слабата струя и покрива широка зона на почистване. Тази дюза трябва да се използва за повечето общи задачи за почистване.

Работа:

ЗАБЕЛЕЖКА: Не позволявайте на маркучите да влизат в контакт с горещия шумозаглушител на двигателя по време на или непосредствено след употреба, тъй като това ще доведе до разрушаване на маркуча.

- 1) Натиснете предпазната блокировка на спусъка и след това можете да натиснете спусъка.



- 2) Стартирайте двигателя съгласно ръководството за експлоатация на двигателя.

3) Натиснете спусъка на пистолета за високо налягане, за да се уверите, че водата изтича. Бъдете внимателни, когато натискате спусъка на пистолета, защото той има откат и внезапен въртящ момент. Освободете спусъка на пистолета за високо налягане, за да спрете изтичането на вода. В аварийно състояние: Изключете двигателя.

Процедура за изключване

1. Освобождаването на спусъка може да спре изтичането на водата. След като направите това, включете предпазната блокировка на спусъка, за да избегнете случайно включване. При аварийни ситуации: незабавно изключете двигателя.
2. Изключете двигателя. ЗАБЕЛЕЖКА: НИКОГА не изключвайте водата при работещ двигател.
3. Изключете източника на вода.
4. Натиснете спусъка, за да освободите остатъчната вода.
5. Изключете всички използвани маркучи
6. Вижте раздела за съхранение в това ръководство за процедури за правилно съхранение. Забележка: Оставете двигателя да изстине и до 30 минути след употреба, преди да го докосвате.

Поддръжка и почистване

Когато извършвате поддръжка, може да бъдете изложени на горещи повърхности, водно налягане, движещи се части или пожар, което може да доведе до смърт. Преди да извършвате каквато и да е поддръжка или ремонт, изключете източника на захранване, оставете двигателя да изстине напълно и освободете цялото налягане на водата. Двигателят съдържа запалимо гориво. Не пушете и не работете в близост до открит огън, докато извършвате поддръжка.

Почистване на дюзата

Ако дюзата се запуши с чужди материали, например мръсотия, може да се получи прекомерно налягане. Ако дюзата се запуши частично или се ограничи, налягането на помпата ще пулсира. Почистете дюзата незабавно, като използвате доставения комплект дюзи и следните инструкции.

Пръчка/колан

1. Изключете миялната машина под налягане и изключете подаването на вода.
2. Изключете пръчката/ланцета от пистолета.
3. Почистете дюзата, като използвате предоставения препарат за почистване на дюзи или изправена щипка за хартия. Вкарайте в края на дюзата и работете напред-назад, докато отстраните препятствието.
4. Насочете подаването на вода към края на дюзата, за да изплакнете обратно разхлабените частици за 30 секунди.
5. Свържете отново пръчката/ланцета към пистолета и включете подаването на вода.
6. Стартирайте миялната машина под налягане.

Транспортиране и съхранение

При транспортиране или преместване можете да използвате повдигащите очи.

Съхранение

Преди да съхранявате машината за миене под налягане, направете почистване на машината. (вж. точка 6), а след това:

1. Отстранете бензина и маслото от двигателя. Вижте Ръководството за експлоатация на двигателя за правилното количество и вид.
2. Изключете проводника на запалителната свещ и извадете запалителната свещ. Вижте Ръководството за експлоатация на двигателя за правилното количество и тип.

Съхранение през зимата

Необходими предмети: Фуния, 12-инчов градински маркуч или друг еквивалент и антифриз за автомобил.

1. Следвайте предишните инструкции за съхранение.
2. За да зазимите миялната машина под налягане, изключете проводника на запалителната свещ от двигателя и извадете маркуча за високо налягане от помпата. Добавете антифриз за автомобили с висока проходимост през връзката на градинския маркуч. Издърпайте въжето на двигателя няколко пъти, докато антифризът излезе от връзката на маркуча за високо налягане.
3. Отстранете всичката вода от маркуча за високо налягане, пистолета и пръчката. За целта демонтирайте маркуча за високо налягане от пистолета. Източете цялата вода от маркуча. Дръжте пистолета/щангата в положение, в което дюзата сочи надолу, и дръпнете спусъка на пистолета, за да отстраните водата.

Ръководство за отстраняване на неизправности		
ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Двигателят не се стартира	<ol style="list-style-type: none"> 1. Няма гориво. 2. Нарастване на налягането след първоначална употреба. 3. Жилото на запалителната свещ не е прикрепено. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Добавете гориво. 2. Натиснете спусъка на пистолета, за да освободите налягането. 3. Свържете кабела на запалителната свещ.
Без или с ниско налягане (при първоначална употреба)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Лансът не е настроен в режим на високо налягане. 2. Теч при високо налягане. 3. Препятствие в дюзата. 4. Ситото на водния филтър е запушено на входа за вода. 5. Въздушен блокаж в маркуча или помпата. 6. Прекалено малък диаметър на захранващия маркуч. 7. Недостатъчно водоснабдяване. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Преминаване в режим на високо налягане. 2. Отстранете теча. 3. Почистете дюзата. 4. Извадете и почистете филтъра. 5. Изключете двигателя. Уверете се, че подаването на вода е включено, натиснете спусъка на пистолета и освободете целия уловен въздух. Когато се появи постоянна струя вода, отпуснете спусъка и стартирайте отново двигателя. 6. Заменете маркуча с такъв с по-голям диаметър на отвора. 7. Проверете градинския маркуч за прегъвания и запушвания. Уверете се, че кранът за вода е напълно отворен.
Изтичане на вода в пистолета/станцията	<ol style="list-style-type: none"> 1. Износен уплътнителен пръстен. 2. Разхлабена връзка на маркуча. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Сменете уплътнителния пръстен. 2. Затегнете водните връзки.

Работа на двигателя

Предпазни мерки за безопасност

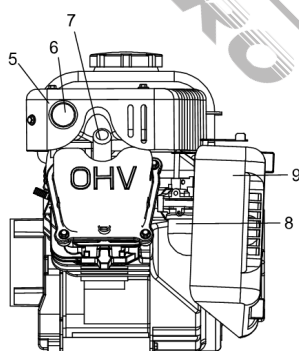
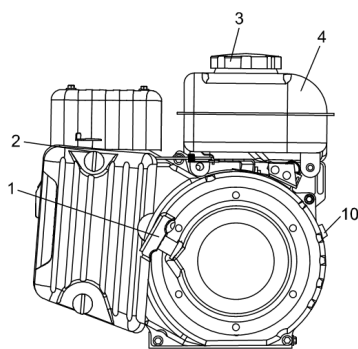
Трябва да се съобразявате с описанията, обозначени с този знак, тъй като те съдържат много важна информация за осигуряване на безопасността.

- Никой, който не разбира съдържанието на това ръководство, не трябва да работи с двигателя.
- Двигателят не трябва да се експлоатира на закрито или на място с лоша вентилация. (Отработените газове съдържат вреден въглероден оксид без мирис.)
- Не вкарвайте и не доближавайте ръце или крака до движещите се или въртящи се секции.
- Не съхранявайте, не разливайте и не използвайте бензин в близост до огън, печка, пещ или устройства, използващи пилотен пламък или искри, като например бойлер или други. (Съществува риск от експлозия.)
- Не зареждайте горивото на закрито или на място, което не е добре проветрено.
- Не зареждайте гориво, докато пушите.
- Не сваляйте капачката на резервоара за гориво и не зареждайте гориво по време на работа на двигателя или непосредствено след работа, когато двигателят е все още горещ. (Изчакайте повече от 2 минути след приключване на работата, преди да заредите гориво.)
- Не работете с двигателя, когато е разлят бензин, усеща се миризма на бензин или има опасност от експлозия.
- Не регулирайте излишно оборотите на двигателя.
- Не проверявайте искрите, докато свещта за запалване е извадена.
- Не работете с двигателя със свален шумозаглушител или капак на въздухоочистителя. (Проверявайте специално шумозаглушителя на редовни интервали от време за разхлабени монтажни винтове, счупване или течове и го ремонтирайте или сменете, ако откриете някакво необичайно състояние.)
- Не работете с двигателя, когато във или около шумозаглушителя са попаднали треви, листа или запалителни вещества.
- Не докосвайте части на шумозаглушителя или двигателя при високи температури. (Съществува риск от изгаряне.)
- Не докосвайте щепсела за запалване или високоволтовия кабел по време на работа. (Съществува риск от токов удар или физическо нараняване.)
- Уверете се, че спирате двигателя при всяко прекъсване на работата или при преместване на двигателя на друго място.
- Не работете с двигателя сами. (При работа с него той трябва да бъде свързан със задвижваното оборудване.)
- Проверявайте често частите, използвани в горивопровода, за пукнатини или течове и ги подменяйте, ако е необходимо.
- Отстранете мръсотията, тревите или други отпадъци от охлаждащите ребра и входа за охлаждащ въздух. (Не забравяйте да спрете двигателя и задвижваното оборудване преди почистването.)
- Не забравяйте да използвате винаги нов бензин. (Старият бензин може да доведе до залепване на лепкаво вещество от вътрешната страна на карбуратора или до проблеми с работата.)
- Преди да стартирате двигателя, уверете се, че зоната с радиус 15 m около него е евакуирана и няма резервоар, напълнен с гориво, или че не са останали други.
- Уверете се, че използвате само оригинални части, доставени от производителя. Използването на неоригинални части може да доведе до повреда на двигателя или преждевременно износване.

ВНИМАНИЕ

Важните елементи за безопасност, цитирани в това ръководство, не покриват всички ситуации или условия, които могат да възникнат. Въпреки че са положени достатъчно грижи за осигуряване на безопасността на двигателя, операторите или обслужващият персонал трябва да спазват необходимите предпазни мерки, за да работят безопасно с него и да се предпазват от възможни опасности.

Описание на основните части



1. Ръкохватка за стартиране на откат
2. Лост на стартера (лост на дроселовата клапа)
3. Капачка на резервоара за гориво
4. Резервоар за гориво
5. Изпускателен шумозаглушител
6. Изпускателен отвор
7. Капачка на свещта за запалване
8. Карбуратор
9. Пречиствател на въздуха
(Видовете се различават в зависимост от спецификациите.)
10. Превключвател на двигателя

Проверка преди работа на двигателя

Гориво

Използвайте безоловен бензин с октаново число 90 или по-високо.

При безоловния бензин се образуват по-малко отлагания в двигателя и запалителните свещи и се удължава животът на изпускателната система.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Бензинът е силно запалим и взривоопасен и при зареждане с гориво можете да се изгорите или сериозно да се нараните.

- Спрете двигателя и не допускате топлина, искри и пламък.
- Зареждайте гориво само на открито.
- Незабавно избършете разливите.
- Не използвайте масло за 2-тактови двигатели. (То може да причини замърсяване на свещта, свързване на буталния пръстен, запушване на шумозаглушителя и др.)
- Използвайте висококачествено масло за 4-тактни двигатели, което отговаря или надвишава класификацията SJ на Американската петролна асоциация, изисквана от американските производители на автомобили.
- Изберете масло с подходяща вискозитет според температурата във вашия район.

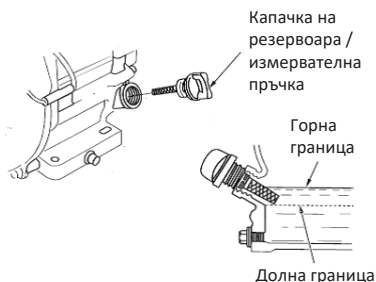
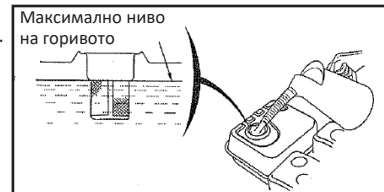
Степента на вискозитет SAE е показана в следната таблица (за препоръчителните SAE15W-40 и SAE20W-50 и техните типични диапазони на работна температура).

Температура на околната среда	Тип масло
от -25°C до +50°C	15W - 40
от -15°C до +55°C	20W - 50

Добавяне на гориво

1. Свалете капачката на резервоара за гориво.
2. Долейте гориво до долната част на границата на нивото на горивото в гърловината на резервоара за гориво. Не препълвайте резервоара.

Избършете разлятото гориво, преди да стартирате водната помпа.



Проверка на нивото на моторното масло

Проверете нивото на моторното масло при спрян двигател в хоризонтално положение.

1. Отстранете капачката на резервоара и я избършете.
2. Добавете масло в двигателя.
3. Поставете и извадете измервателната пръчка, без да я завинтвате в гърловината за пълнене. Проверете нивото на маслото, показано на мерителната пръчка.
4. Ако нивото на маслото е ниско, напълнете до ръба на отвора за пълнене на маслото с препоръчаното масло.
5. Завийте здраво капачката на резервоара/пистолета.

ПРОВЕРКА НА СЪОТВЕТНИТЕ УЧАСТЪЦИ

Не забравяйте да прочетете тези раздели, преди да започнете работа с двигателя



Проверка на горивото

- Запазено ли е достатъчно количество масло?
- Дегенерира ли горивото?
- Използвайте подходящото гориво, като се позовавате на раздел "Гориво".

ВНИМАНИЕ

- На огъня трябва да се полагат достатъчно грижи не само при попълване на запасите, но и при работа с гориво. В противен случай може да се предизвика пожар или експлозия.
- Затворете надеждно капачката на резервоара за масло. Горивото може да изтече, ако капачката не е добре затегната. Течове никога няма да се появят, ако капачката е добре затегната. (С изключение на: TL капачка на резервоара тип дихател)



Проверка, за да се установи дали частите са запушени

- Проверете капачка на стартера, около шумозаглушителя и входа за охлаждащ въздух за мръсотия и чужди елементи или трева, които могат да причинят запушване.
- Отстранете ги, ако е необходимо.



Проверка на въздушния чистач

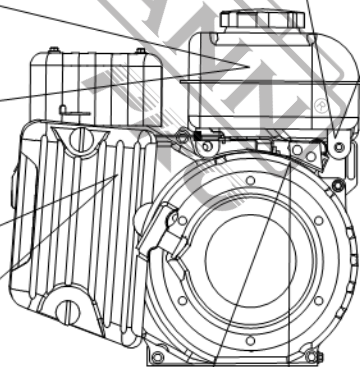
Замърсен ли е елементът на въздухочистачката?

Ако елементът е замърсен или не е импрегниран с масло, проверете го и го обслужвайте в съответствие с "Проверка и обслужване преди всяка операция".



Проверка на винтове и гайки

- Проверете съответните секции за разхлабени или липсващи винтове или гайки.
- Ако е необходимо, извършете сервизно обслужване.



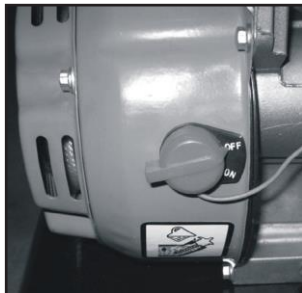
Проверка на тръбите за гориво

Проверете за пукнатини по горивната тръба и за разединени съединения на карбуратора.

Внимание: Пукнатини по тръбата или разединени съединения могат да причинят изтичане на гориво и да доведат до пожар или експлозия. Ако по тръбите е открито някакво необичайно състояние, подменете ги или ги обслужвайте по подходящ начин.

Методи за стартиране и спиране на двигателя

СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

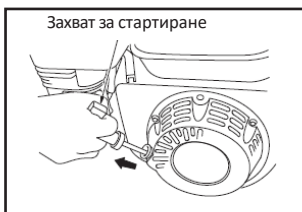
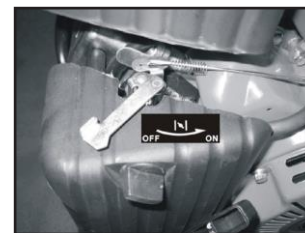


1. Завъртете превключвателя на двигателя в положение "ON".

2. Завъртете лоста на дроселовата клапа в напълно CLOSED (ЗАТВОРЕНО) положение (в маркировката).

За да стартирате студен двигател, преместете лоста на дроселовата клапа в положение ЗАТВОРЕН.

За да стартирате отново топлия двигател, оставете лоста на дроселовата клапа в положение OPEN (ОТВОРЕНО).



3. Издърпайте леко дръжката на стартера, докато почувствате съпротивление, след което дръпнете енергично. Върнете внимателно дръжката на стартера.

4. След като двигателят е стартирал, върнете постепенно лоста на дросела в напълно OPEN положение (в маркировката).

5. Скоростта на въртене на двигателя се регулира в оптимално състояние преди изпращане от завода. Клиентите не могат да я променят. Когато тя не работи правилно, свържете се с вашия дилър и го помолете да направи настройка, ако е необходимо.

СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Завъртете превключвателя на двигателя в положение "OFF".

(Позицията на превключвателя може да варира в зависимост от спецификациите. Вижте ръководството за експлоатация на задвижваното оборудване.) (В случай на превключвател тип "бутон", продължете да натискате бутона до пълното спиране на двигателя.)

- Допълнете горивото преди да го изразходвате напълно. Това ще улесни следващото стартиране.
- Когато няма последваща работа, източете горивото от резервоара за гориво и стартирайте двигателя отново, за да изразходвате горивото, останало в карбуратора.

ВНИМАНИЕ

Поставете двигателя в хоризонтално положение, когато задвижваното оборудване не се използва по време на почивка, или други, през летния сезон. (Ако резервоарът е наклонен дотолкова, че вътрешната страна на капачката за гориво е потопена в горивото, горивото може да изтече.) Не докосвайте корпуса на двигателя, особено шумозаглушителя, по време на или непосредствено след спиране на работа (има опасност от изгаряне).

Предпазни мерки по време на работа

ВНИМАНИЕ

- Преди да започнете работа, не забравяйте да проверите двигателя в съответствие с "Проверка преди стартиране на двигателя".
- Не работете с двигателя на закрито или на място с лоша вентилация. (Отработените газове съдържат вреден въглероден оксид без мирис.)
- Не вкарвайте и не доближавайте ръце или крака до движещите се или въртящи се секции.
- Незабавно спрете двигателя, ако установите изтичане на гориво или газ от карбуратора, шумозаглушителя, резервоара за гориво, картера, цилиндъра или от съпадащите повърхности на съответните части. (Свържете се с дилър или сервизен център за ремонт.)
- Не променяйте излишно настройката на оборотите на двигателя.
- Внимавайте да не докосвате силно нагрят заглушител или части на двигателя, за да избегнете евентуален риск от изгаряне.
- Не работете с двигателя, когато в капака на шумозаглушителя или около него има изсъхнали треви, листа или други запалителни вещества.
- Не докосвайте капачката на свещта за запалване или високоволтовия кабел по време на работа. (Съществува риск от токов удар или физическо нараняване.)
- Не работете с двигателя със свален шумозаглушител или капак на въздухоочистителя.

Регулиране на карбуратора

Скоростта на въртене на двигателя се регулира в оптимално състояние преди изпращане от завода. Когато тя не работи правилно, консултирайте се с вашия дилър и попитайте да извършат настройката, ако е необходимо.

Проверка и обслужване

Таблица на редовните проверки					
Време	Преди всяка операция	На всеки 20 часа	На всеки 50 часа	На всеки 100 часове	2 години
Артикул					
Проверка и затягане на болтовете, ядки	•				
Проверка на изтичане на гориво	•				
Проверка, почистване на въздушния чистач	•				
*Смяна на моторното масло		• (Само за първи път)	•		
Почистване на входа на охлаждащия въздух, охлаждащата перка и около шумозаглушителя	•				
Проверка, почистване на запалителната свещ			•		
Проверка, почистване на горивния филтър			•		
*Отстраняване на въглерода от заглушителя, цилиндър			•		
Смяна на свещта за запалване				•	
*Подмяна на тръбата за гориво					•

*Тези елементи трябва да се обслужват от наш техник или да се обадите в техническия център.

*Свържете се с вашия дилър и го помолете да извърши настройка.

Проверка и обслужване преди всяка операция

Почистване на въздухоочистителя

Когато елементът е много замърсен или когато маслото е свършило и елементът е изсъхнал, след почистването му го накинете в керосин и силно изстискайте елемента с една ръка.

Използването на топлина или пламък е абсолютно забранено.

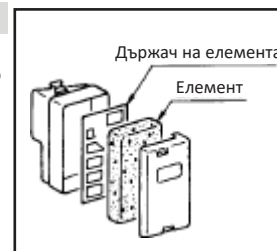
Почистване и обслужване в съответните раздели.

Почистете около шумозаглушителя.

Почистете охлаждащите ребра и входа за охлаждащ въздух.

Проверете и затегнете отново болтовете и гайките.

Проверете изтичането на гориво.



Проверка и обслужване на всеки 50 часа

Обслужване на запалителни свещи

Препоръчителна запалителна свещ: Е6ТС

1. Изключете капачката на запалителната свещ и отстранете всички замърсявания в областта на запалителната свещ.

2. Свалете запалителната свещ с ключ за запалителни свещи.

3. Проверете запалителната свещ. Заменете я, ако електродите са износени или ако изолаторът е напукан или счупен.

4. Измерете разстоянието между електродите на запалителната свещ с помощта на подходящ манометър.

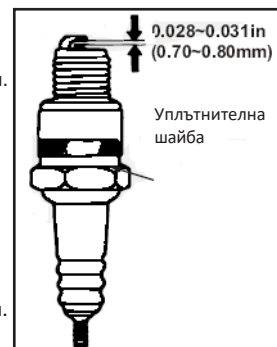
Разстоянието трябва да бъде 0,028 ~ 0,031 инча (0,70 ~ 0,80 мм). Ако е необходимо, коригирайте хлабината, като внимателно огнете страничния електрод.

5. Монтирайте запалителната свещ внимателно, с ръка, за да избегнете кръстосано нарязване.

6. След като запалителната свещ застане на мястото си, затегнете с ключ за запалителни свещи, за да компресирате уплътнителната шайба.

Ако монтирате отново използваната запалителна свещ, затегнете с 1/8-1/4 оборота, след като запалителната свещ се настани.

Ако монтирате нова запалителна свещ, затегнете с 1/2 оборот, след като запалителната свещ застане на мястото си.



ЗАБЕЛЕЖКА

Разхлабената запалителна свещ може да се преобърне и да повреди двигателя.

Прекаленото затягане на запалителната свещ може да повреди резбите в цилиндровата глава.

7. Сложете капачката на запалителната свещ.

Предупреждения по време на проверката

Преди проверка или регулиране изключете проводниците на свещите за запалване, за да предотвратите неочаквано стартиране на двигателя.

Не докосвайте двигателя непосредствено след работа, за да предотвратите изгаряне.

Използването на огън е строго забранено при работа с горивото (бензин).

Уверете се, че сте почистили достатъчно разлятото гориво, преди да използвате двигателя.

Не мийте двигателя с вода.

Не променяйте по невнимание скоростта на въртене. (Консултирайте се с вашия дилър, когато промените скоростта на въртене.)

Дългосрочно съхранение

При спиране на двигателя от експлоатация за повече от 30 дни, той трябва да бъде обслужван и съхраняван по следния начин с повишено внимание, за да се предотвратят проблеми при стартиране или неправилно функциониране поради дегенерация на горивото.

1. Излейте горивото от резервоара за гориво и започнете да пускате двигателя, докато не спре поради изчерпване на горивото.

2. Измийте вътрешността на резервоара за гориво и горивния филтър с бял керосин.

Използването на огън е строго забранено.

3. Като извадите свещта за запалване, впръскайте малко количество ново моторно масло през отвора на свещта.

След бавно движение на празен ход в продължение на няколко оборота с помощта на стартера с откат, монтирайте свещта за запалване.

Издърпайте отново стартера с намотка и го спрете в положението, в което се усеща тежест.

4. Почистете външните повърхности с мека кърпа и го съхранявайте на сухо и защитено от огън място.

● Ако уредът се остави без източване на горивото, примесите в горивото могат да запушат горивните канали, като карбуратора, горивния филтър или други, и да причинят проблеми с двигателя.

Когато съхранявате уреда за дълъг период от време, не забравяйте да източите горивото.

При работа с горивото трябва да се полагат достатъчно грижи, за да не се използва огън в близост до него.

Предупреждение!

Примесите във водата могат да повредят помпата за високо налягане и аксесоарите. Уверете се, че водоснабдяването, към което е свързана миялната машина под налягане, има подходящи спецификации за ефективна и безопасна работа. За средства за защита се препоръчва да се свърже воден филтър.

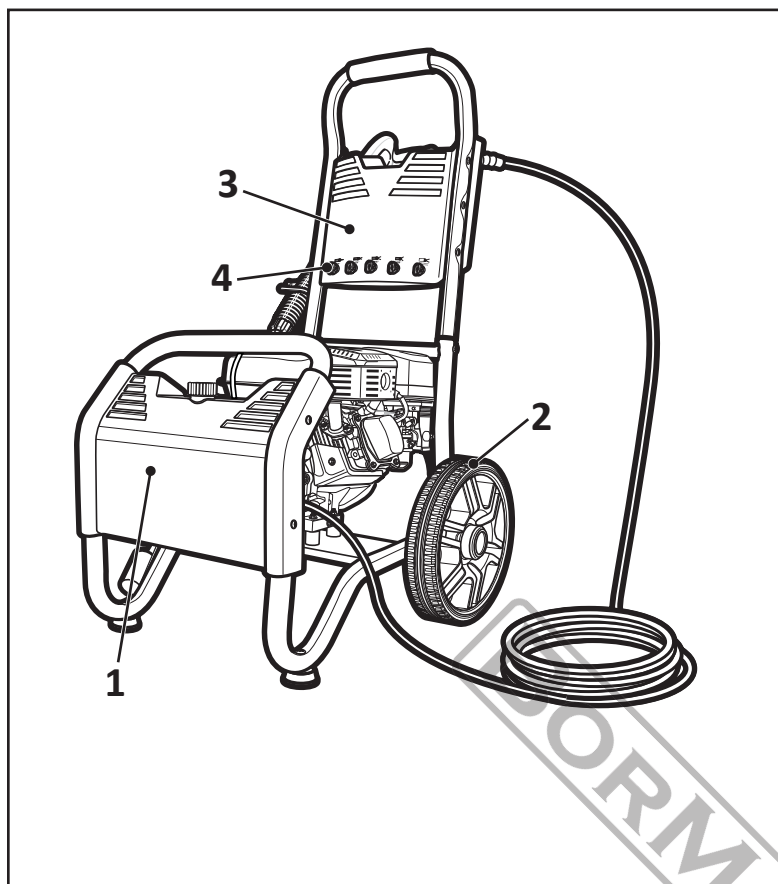
* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI !

Descrierea părților principale



1. Rezervor de detergent
2. Pneu
3. Instrument
4. Duză

Avertismente:

Nu îndreptați niciodată duza spre oameni sau animale.
 Nu beți niciodată alcool și nu consumați droguri în timp ce folosiți acest echipament.
 Nu pulverizați niciodată conexiunile electrice, prizele electrice sau instalațiile electrice.
 Nu adăugați niciodată benzină când motorul este în funcțiune.
 Nu faceți niciodată să funcționeze aparatul în locuri în care se varsă benzină.
 Nu atingeți niciodată suprafețe fierbinți și nu permiteți ca accesoriile să intre în contact cu suprafețe fierbinți.
 Nu folosiți niciodată mașinile într-un spațiu închis, altfel gazele de eșapament sunt periculoase.
 Nu folosiți niciodată mașinile în apropierea unor utilități cu flăcări.
 Nu folosiți niciodată mașinile fără racordul de apă.
 Nu utilizați niciodată apă fierbinte.

Deplasare	208 cc
Putere	6.5 hp
Dimensiunea rezervorului de combustibil	3.6 L
Viteza fără sarcină	2500 rpm
Presiune maximă	250 bar
Presiune de lucru	180 bar
Debit maxim	558 L/h
Tipul pompei	Bronz
Capul pompei	Cupru
Lungimea furtunului	5 m
Temperatura apei de alimentare	~50°C
Greutate	33.0 kg
Alte caracteristici	Presiune reglabilă
Include	Pistol de pulverizare metalic cu 5 duze cu reglare rapidă (0°, 15°, 25°, 40°)

Instrucțiuni de siguranță

Aparatul este destinat curățării mașinilor, grădinii și acoperișului etc.

Nu încercați niciodată să folosiți aparate de spălat electrice pe sau în apropierea prizelor electrice, a cutiilor de siguranțe, a transformatoarelor, a firelor de înaltă tensiune etc. Se poate produce un șoc electric sever sau moartea. Nu îndreptați niciodată duza spre oameni sau animale.

CUNOAȘTEȚI-VĂ ECHIPAMENTUL DE SPĂLARE SUB PRESIUNE

1. CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE UTILIZARE. Nu folosiți mașina de spălat cu motor până când nu înțelegeți complet și nu puteți respecta toate instrucțiunile de utilizare, precauțiile și regulile de siguranță.
2. Limitați utilizarea mașinii de spălat cu motor la utilizatorii care au citit, au înțeles și pot respecta toate instrucțiunile de utilizare, măsurile de precauție și regulile de siguranță.
3. Nu permiteți niciodată copiilor să folosească mașina de spălat.

Planificați din timp

1. Purtați întotdeauna ochelari de protecție pentru urechi pentru a reduce zgomotul și ochelari de protecție și/sau o mască de protecție pentru a preveni proiecția sau ricoșarea resturilor în ochi și față, ceea ce ar putea duce la leziuni serioase.
2. Îmbrăcați-vă cu pantaloni lungi și purtați cizme de siguranță, mănuși de siguranță, căști de protecție cu vizieră, antifoane pentru urechi etc. Se recomandă alte echipamente de protecție atunci când se utilizează produse chimice, detergenți de curățare sau alte substanțe corozive sau abrazive.
3. Nu folosiți echipamentul de spălare sub presiune dacă ați consumat alcool sau ați luat medicamente.
4. Păstrați animalele de companie, copiii și persoanele aflate în preajmă la o distanță sigură de zona de lucru. Se recomandă o distanță minimă de 15 metri.
5. Nu pulverizați direct pe sticlă sau pe obiecte fragile.
6. ATENȚIE: după oprirea mașinii de spălat sub presiune și a alimentării cu apă, există încă apă de înaltă presiune captivă în sistem. Trebuie să eliberați presiunea prin declanșarea pistolului după ce motorul s-a oprit complet.
7. AVERTISMENT! Sudurile sau săpunul pudră sunt singurele detergenți de curățare concepuți pentru acest aparat. Utilizarea altor agenți de curățare sau substanțe chimice poate afecta în mod negativ siguranța aparatului.

Măsuri de precauție pentru motoarele pe benzină

1. Respectați toate măsurile de siguranță, procedurile de operare și întreținere enumerate în manualul de utilizare a motorului care a fost livrat împreună cu aparatul de curățat cu presiune.
2. NU umpleți motorul cu benzină atunci când motorul este în funcțiune, fierbinte sau în apropierea unei flăcări deschise. **NU FUMAȚI.**
3. Nu folosiți mașini de spălat cu motor într-o zonă închisă. Gazele de eșapament conțin gaz monoxid de carbon otrăvitor. Respirarea gazelor de eșapament poate provoca boli grave sau chiar moartea.
4. Nu atingeți și nu intrați în contact cu amortizoarele, cilindrii, aripioarele de răcire sau gazele de eșapament fierbinți, deoarece acest lucru poate provoca arsuri grave.
5. Nu manipulați niciodată arcul regulatorului, legăturile regulatorului sau alte componente care pot crește turația (RPM) motorului.
6. Nu folosiți aparatele de curățat sub presiune în prezența vaporilor sau gazelor inflamabile. Atunci când efectuați operațiuni de întreținere a echipamentului de curățare sub presiune, asigurați-vă că ați înlăturat în mod corespunzător orice materiale inflamabile.
7. Nu efectuați ajustări la echipament fără a scoate mai întâi bujia de aprindere.

8. Atunci când transportați aparate de curățat sub presiune, supapele de închidere a combustibilului trebuie să fie în poziția închisă, pentru a împiedica scurgerea combustibilului.

Diverse măsuri de siguranță

1. Verificați periodic toate furtunurile și fittingurile de înaltă presiune pentru a vedea dacă sunt tăiate sau uzate. Înlocuiți imediat toate componentele suspecte pentru a preveni rănierea. Nu așezați furtunul de înaltă presiune pe toba de eșapament a motorului și nu trageți pe suprafețe abrazive.
2. Inspectați dispozitivul de curățare sub presiune pentru depistarea scurgerilor de ulei, combustibil și/sau apă.
3. Utilizați unitatea numai pe o suprafață plană. În caz contrar, combustibilul se poate vărsa pe motor și/sau pe pompă. Lubrifierea poate fi insuficientă dacă unitatea nu este la nivel.
4. Nu porniți niciodată mașinile de spălat cu motor fără o alimentare adecvată cu apă.
5. PULVERIZAREA LA PRESIUNE ÎNALTĂ POATE CAUZA RĂNI GRAVE Niciodată nu îndreptați sau nu țintiți pistolul/bățul spre dumneavoastră sau spre alte persoane. Nu vă puneți niciodată mâna, degetele sau corpul direct în fața duzei de pulverizare.
6. Nu puneți în funcțiune aparatul mai mult de 3 minute cu pistolul de pulverizare în poziția închis.
7. Curățați imediat săpunul, combustibilul sau uleiul vărsat pentru a evita căderile.
8. Păstrați dezordinea în afara zonei de lucru pentru a evita căderile.
9. Nu apăsați niciodată pe trăgaciul pistolului de pulverizare decât dacă sunteți bine fixat. Forța apei care trece prin duză este suficient de puternică pentru a vă face să vă pierdeți echilibrul și căderea.
10. Nu încercați niciodată să folosiți aparate de spălat electrice pe sau în apropierea prizelor electrice, a cutiilor de siguranțe, a transformatoarelor, a firelor de înaltă tensiune etc. Se pot produce șocuri electrice grave sau moartea.
11. Nu utilizați aparatul dacă sunt deteriorate piese importante ale acestuia, de exemplu, dispozitivele de siguranță, furtunurile de înaltă presiune, pistolul de declanșare.
12. Folosiți numai piese originale ale echipamentului de curățare sub presiune (de exemplu: furtunuri de înaltă presiune, fittinguri și racorduri etc.) pentru orice reparație a aparatului de curățare sub presiune. În caz contrar, se pot produce răni sau pot exista condiții de funcționare periculoase.

Alimentare cu apă (numai apă rece)

Furtunul de apă trebuie să aibă un diametru de cel puțin 1.9 cm.

Debitul de alimentare cu apă trebuie să fie mai mare de 1,85 galoane pe minut (GPM).

Debitul poate fi determinat prin pulverizarea apei într-un recipient gol de 5 galoane timp de un minut.

Temperatura de alimentare cu apă nu trebuie să depășească 5°C.

Nu folosiți niciodată apă cu solvenți, de exemplu diluanți pentru vopsele, benzină, ulei etc.

Evitați întotdeauna ca resturile să fie atrase în unitate prin utilizarea unei surse de apă curată.

Vă recomandăm cu tărie ca acest aparat de spălat cu presiune înaltă să nu fie lăsat în funcțiune fără ca pistolul de declanșator să fie activat pentru mai mult de 3 minute sau mai mult.

Atenție

Respectați instrucțiunile de întreținere specificate în manual.

Instrucțiuni de utilizare

Atenție! Pulverizatorul puternic al mașinii de spălat cu presiune este capabil să provoace deteriorarea unor suprafețe precum: lemnul, sticla, vopseaua de automobil, benzile și ornamentele auto și obiectele delicate, cum ar fi florile și arbuștii. Înainte de pulverizare, verificați obiectul care urmează să fie curățat pentru a vă asigura că este suficient de puternic pentru a rezista la deteriorarea provocată de forța de recul.

Funcționarea unității cu alimentarea cu apă închisă fără ca apa să curgă va duce la deteriorarea echipamentului. Operarea mașinii de spălat sub presiune cu alimentarea cu apă închisă va anula garanția. Nu trebuie să faceți niciodată să funcționeze acest aparat de spălat cu presiune mai mult de 2 minute fără să apăsați pe trăgaci pentru a permite apei reci să intre în pompă.

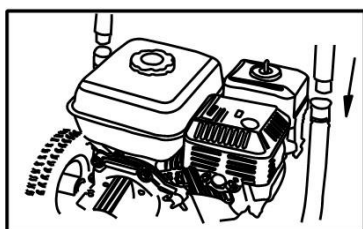
AVERTISMENT! Citiți manualul proprietarului. Nu folosiți echipamentul înainte de a citi Manualul proprietarului pentru instrucțiuni de siguranță, funcționare și întreținere.

Asamblare

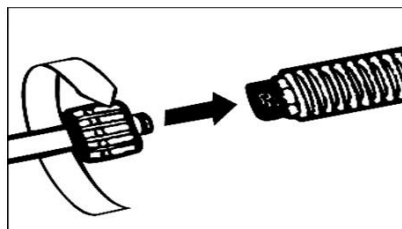
Pasul 1: Atașați mânerul la cadrul mașinii de spălat cu presiune. Aliniați găurile, introduceți șuruburile și strângeți-le cu ajutorul butoanelor.

Pasul 2: Atașați bagheta la pistolul de stropit. Strângeți bine.

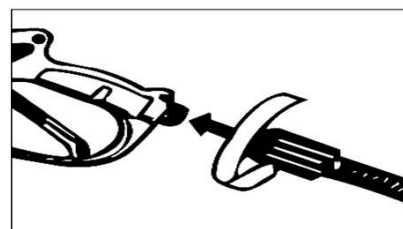
Pasul 3: Atașați furtunul de înaltă presiune la pistolul de pulverizare. Strângeți bine.



Etapa 1



Etapa 2

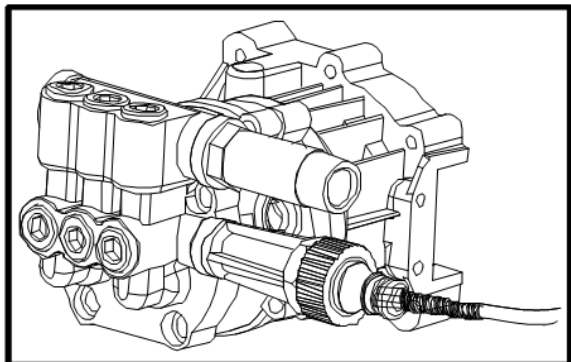
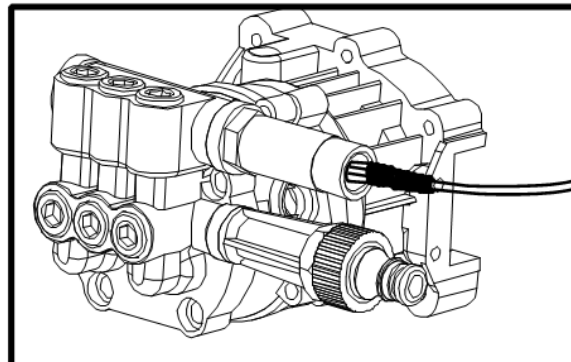


Etapa 3

Pornirea unității

ATENȚIE: Familiarizați-vă cu procedurile de funcționare înainte de a porni aparatul.

- 1) Adăugați benzină proaspătă de înaltă calitate fără plumb. Consultați Funcționarea motorului pentru cantitatea și tipul corect.
- 2) Verificați nivelul de ulei. Consultați Funcționarea motorului pentru a afla cantitatea și tipul corect.
- 3) Conectați furtunul de înaltă presiune la ieșirea pompei (a se vedea imaginea B).
- 4) Conectați sursa de apă la intrarea pompei. Există un conector de robinet din plastic echipat cu pompa, conectați propriul conector la acesta și înșurubați-l bine (a se vedea imaginea A).

**A****B**

NOTĂ 1: Nu trageți niciodată de furtun pentru a muta unitatea. Acest lucru ar putea deteriora furtunul și/sau admisia pompei.

NOTĂ 2: Sursa de apă trebuie să asigure minimum 5 galoane pe minut la 20 p.s.i. Furtunul de intrare poate fi conectat la conducta principală de apă cu o presiune maximă de intrare de 1MPa.

NOTA 3: Folosiți numai apă rece, iar temperatura apei nu trebuie să depășească 50°C.

5) Porniți sursa de apă.

6) Rotiți butonul în sensul acelor de ceasornic și în sens invers acelor de ceasornic pentru a obține un jet de creion și un jet de ventilator 0°~40°.

Explicație:

Duză de 0° - Utilizată pentru un jet precis. Acest jet de duză este foarte puternic și acoperă o zonă foarte mică de curățare. Această duză trebuie utilizată numai pe suprafețe care pot suporta o presiune ridicată, cum ar fi metalul sau betonul.

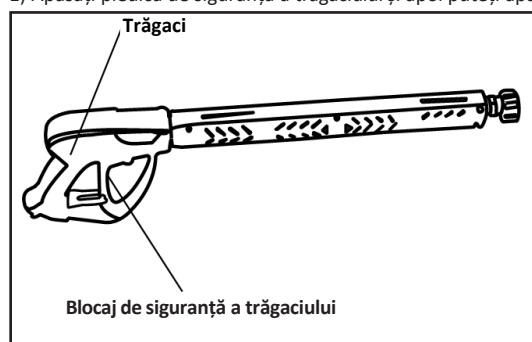
Duze de 15° și 25° - Se utilizează pentru abur mai puțin puternic, care poate acoperi o zonă mai largă. Această duză este, de asemenea, foarte puternică și trebuie utilizată numai pe suprafețe care pot să reziste la această presiune ridicată.

Duză de 40° - Se utilizează pentru cel mai puțin puternic jet și acoperă o zonă largă de curățare. Această duză trebuie utilizată pentru majoritatea lucrărilor de curățare generală.

Funcționare:

NOTĂ: Nu lăsați furtunurile să intre în contact cu toba de eșapament CALDĂ a motorului în timpul sau imediat după utilizare, deoarece acest lucru va distruge furtunul.

- 1) Apăsăți piedica de siguranță a trăgaciului și apoi puteți apăsa pe trăgaci.



- 2) Porniți motorul în conformitate cu manualul de utilizare al motorului.

3) Apăsăți trăgaciul pistolului de înaltă presiune pentru a vă asigura că apa curge. Aveți grijă când apăsați trăgaciul pistolului, acesta are forță de recul și cuplu brusc. Eliberați trăgaciul pistolului de înaltă presiune pentru a opri scurgerea apei.

În stare de urgență: Opriți motorul.

Procedura de închidere

1. Dacă eliberați trăgaciul, puteți opri scurgerea apei. După ce ați făcut acest lucru, vă rugăm să activați siguranța de blocare a declanșatorului pentru a evita pornirea accidentală. În condiții de urgență: opriți imediat motorul.
2. Opriți motorul. NOTĂ: Nu opriți NICIODATĂ apa cu motorul în funcțiune.
3. Opriți sursa de apă.
4. Apăsăți trăgaciul pentru a elibera apa reziduală.
5. Deconectați toate furtunurile utilizate
6. Consultați secțiunea de depozitare din acest manual pentru procedurile de depozitare corespunzătoare. Notă: Lăsați motorul să se răcească și până la 30 de minute după utilizare înainte de a-l atinge.

Întreținere și curățare

Când efectuați lucrări de întreținere, puteți fi expus la suprafețe fierbinți, la presiunea apei, la piese în mișcare sau la incendii care pot provoca moartea. Înainte de a efectua orice operațiune de întreținere sau reparație, deconectați sursa de alimentare, lăsați motorul să se răcească complet și eliberați toată presiunea apei. Motorul conține combustibil inflamabil. Nu fumați și nu lucrați în apropierea flăcărilor deschise în timp ce efectuați lucrări de întreținere.

Curățarea duzei

În cazul în care duza se înfundă cu materiale străine, cum ar fi murdăria, se poate produce o presiune excesivă. Dacă duza se înfundă parțial sau se restrânge, presiunea pompei va pulsa. Curățați imediat duza folosind kitul de duze furnizat și următoarele instrucțiuni.

Baghetă/Lance

1. Opriți mașina de spălat cu presiune și opriți alimentarea cu apă.
2. Deconectați bagheta/lancea de la pistol.
3. Curățați duza cu ajutorul dispozitivului de curățare a duzei furnizat sau cu o agrafă de hârtie îndreptată. Introduceți în capătul duzei și lucrați înainte și înapoi până când obstrucția este îndepărtată.
4. Direcționați alimentarea cu apă în capătul duzei pentru a spăla particulele desprinse timp de 30 de secunde.
5. Reconectați bagheta/lancea la pistol și porniți alimentarea cu apă.
6. Porniți mașina de spălat cu presiune.

Transport și depozitare

În timpul transportului sau al deplasării, puteți utiliza ochii de ridicare.

Depozitare

Înainte de a depozita mașina de spălat cu presiune, asigurați-vă că efectuați curățarea mașinii. (a se vedea clauza 6), iar apoi :

1. Îndepărtați benzina și uleiul din motor. Consultați manualul operatorului motorului pentru cantitatea și tipul corect.
2. Deconectați cablul bujiei și scoateți bujia. Consultați manualul de utilizare a motorului pentru cantitatea și tipul corect.

Depozitarea pe timp de iarnă

Obiecte necesare: Pâlnie, o bucată de furtun de grădină de 12" sau echivalent și antigel pentru vehicule de agrement.

1. Urmați instrucțiunile de depozitare anterioare.
2. Pentru a ierniza mașina de spălat cu presiune, deconectați cablul bujiei de la motor și scoateți furtunul de înaltă presiune de la pompă. Adăugați antigel pentru vehicule de agrement prin racordul furtunului de grădină. Trageți cablul motorului de mai multe ori până când antigelul iese din racordul furtunului de înaltă presiune.
3. Îndepărtați toată apa din furtunul de înaltă presiune, din pistol și din baghetă. Pentru a face acest lucru, dezamblați furtunul de înaltă presiune din pistol. Scurgeți toată apa din furtun. Țineți ansamblul pistol/manivelă într-o poziție în care duza să fie îndreptată în jos și trageți de trăgaciul pistolului pentru a elimina toată apa.

Ghid de depanare		
PROBLEMĂ	CAUZĂ	SOLUȚIE
Motorul nu pornește	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fără combustibil. 2. Creșterea presiunii după utilizarea inițială. 3. Firul bujiei nu este atașat. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Adăugați combustibil. 2. Strângeți pistolul de declanșare pentru a elibera presiunea. 3. Atașați cablul bujiei.
Fără presiune sau presiune scăzută (utilizare inițială)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lancea nu este setată în modul de înaltă presiune. 2. Scurgere la presiune ridicată. 3. Obstrucție în duză. 4. Ecranul filtrului de apă este înfundat la intrarea apei. 5. Blocaj de aer în furtun sau în pompă. 6. Diametrul furtunului de alimentare este prea mic. 7. Aprovizionare inadecvată cu apă. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Setări în modul de înaltă presiune. 2. Reparați scurgerile. 3. Curățați duza. 4. Îndepărtați și curățați filtrul. 5. Opriți motorul. Asigurați-vă că alimentarea cu apă este pornită, apăsați trăgaciul pistolului și eliberați tot aerul reținut. Când există un jet de apă constant, eliberați trăgaciul și reporniți motorul. 6. Înlocuiți furtunul cu unul cu un diametru mai mare. 7. Verificați dacă furtunul de grădină este îndoit sau blocat. Asigurați-vă că robinetul de apă este complet deschis.
Scurgeri de apă la pistol/lance	<ol style="list-style-type: none"> 1. Inel de etanșare uzat. 2. Conexiune de furtun slăbită. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Înlocuiți inelul de etanșare. 2. Strângeți îmbinările de apă.

Funcționarea motorului

Precauții de siguranță

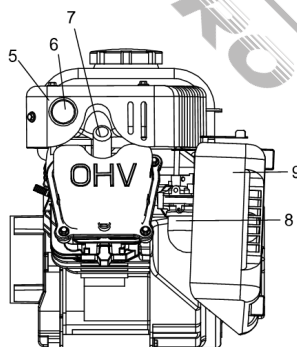
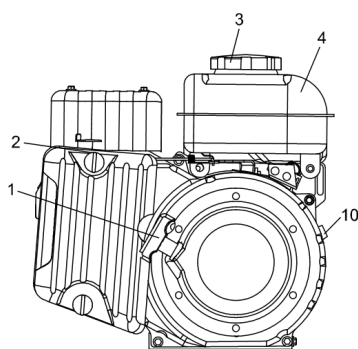
Trebuie să respectați descrierile indicate cu acest marcaj, deoarece acestea conțin informații foarte importante pentru a asigura siguranța.

- Nicio persoană care nu înțelege conținutul acestui manual nu trebuie să fie autorizată să utilizeze motorul.
- Motorul nu trebuie să fie utilizat în interior sau într-un loc cu ventilație slabă. (Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon inodor și dăunător).
- Nu introduceți sau apropiați mâinile sau picioarele de secțiunile în mișcare sau rotative.
- Nu depozitați, nu vărsați și nu utilizați benzina în apropierea focului, aragazului, cuptorului sau a dispozitivelor care utilizează flacăra pilot sau scânteii, cum ar fi un încălzitor de apă sau altele. (Există riscul de explozie).
- Nu reumpleți combustibilul în interior sau într-un loc care nu este bine ventilat.
- Nu reumpleți combustibilul în timp ce fumați.
- Nu scoateți capacul rezervorului de combustibil și nu reumpleți combustibilul în timpul funcționării motorului sau imediat după funcționare când motorul este încă fierbinte. (Așteptați mai mult de 2 minute după terminarea funcționării înainte de a reumple combustibilul).
- Nu folosiți motorul dacă s-a vărsat benzină, dacă se simte miros de benzină sau dacă există riscul de explozie.
- Nu reglați în mod inutil turația de reglare a motorului.
- Nu verificați scânteele în timp ce bujia de aprindere este scoasă.
- Nu folosiți motorul cu amortizorul de zgomot sau cu capacul filtrului de aer scos. (Inspectați în special amortizorul la intervale regulate pentru a verifica dacă șuruburile de montare sunt slăbite, dacă se rupe sau prezintă scurgeri și reparați-l sau înlocuiți-l în cazul în care a fost descoperită orice stare anormală).
- Nu puneți în funcțiune motorul atunci când ierburi, frunze sau substanțe inflamabile sunt lipite în sau în jurul eșapamentului.
- Nu atingeți părțile eșapamentului de eșapament sau ale motorului la temperaturi ridicate. (Există riscul de arsură).
- Nu atingeți fișa de aprindere sau cablul de înaltă tensiune în timpul funcționării. (Există riscul de electrocutare sau de vătămare fizică).
- Asigurați-vă că opriți motorul ori de câte ori lucrarea este întreruptă sau când mutați motorul în alt loc.
- Nu folosiți motorul singur. (Acesta trebuie să fie conectat la echipamentul acționat atunci când este acționat).
- Verificați frecvent dacă piesele utilizate pe conducta de combustibil prezintă fisuri sau scurgeri și înlocuiți-le dacă este necesar.
- Îndepărtați murdăria, ierburile sau alte gunoaie de pe aripioarele de răcire și de pe intrarea aerului de răcire. (Asigurați-vă că opriți motorul și echipamentul antrenat înainte de curățare).
- Asigurați-vă că folosiți întotdeauna benzină nouă. (Benzina veche poate cauza aderența unei substanțe lipicioase în interiorul carburatorului sau probleme de funcționare).
- Înainte de a porni motorul, confirmați că zona cu raza de 15 m din jurul acestuia este evacuată și că nu există rezervoare pline cu combustibil sau că nu au rămas altele.
- Asigurați-vă că utilizați numai piese originale furnizate de producător. Utilizarea pieselor neoriginale poate provoca defecțiuni ale motorului sau uzura prematură.

ATENȚIE

Elementele importante de siguranță citate în acest manual nu acoperă în mod necesar toate situațiile sau condițiile care ar putea apărea. Deși au fost luate suficiente măsuri de precauție pentru a asigura siguranța motorului, operatorii sau personalul de service trebuie să respecte măsurile de precauție necesare pentru a-l folosi în siguranță și să se protejeze de posibilele pericole.

Descrierea părților principale



1. Mâner de pornire a reculului
 2. Pârghia de pornire (Maneta starterului)
 3. Capacul rezervorului de combustibil
 4. Rezervor de combustibil
 5. Amortizor de eșapament
 6. Ieșire de evacuare
 7. Capacul bujiei de aprindere
 8. Carburator
 9. Filtru de aer
 10. Întrerupător motor
- (Tipurile variază în funcție de specificații.)

Inspecție înainte de punerea în funcțiune a motorului

Combustibil

Utilizați benzină fără plumb cu o cifră octanică de 90 sau mai mare.

Benzina fără plumb produce mai puține depuneri la motor și la bujii și prelungeste durata de viață a sistemului de evacuare.

AVERTISMENT!

Benzina este extrem de inflamabilă și explozivă și vă puteți arde sau răni grav atunci când alimentați cu combustibil.

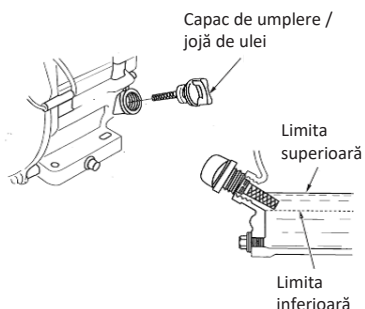
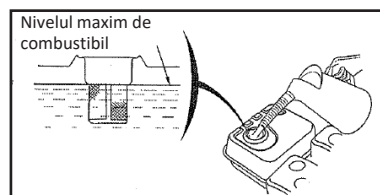
- Opriți motorul și țineți la distanță căldura, scânteele și flăcările.
- Alimentați numai în aer liber.
- Ștergeți imediat deversările.
- Nu folosiți ulei de motor cu 2 timpi. (Ar putea cauza bujii murdare, inel de piston legat, înfundarea tobei de eșapament sau altele).
- Utilizați ulei de înaltă calitate pentru motoare în 4 timpi, care îndeplinește sau depășește clasificarea SJ a American Petroleum Association, cerută de producătorii auto americani.
- Alegeți uleiul cu vâscozitatea adecvată în funcție de temperatura din zona dvs.

Gradul de vâscozitate SAE este indicat în tabelul următor (pentru SAE15W-40 și SAE20W-50 recomandate și intervalele tipice de temperatură de funcționare ale acestora).

Temperatura mediului ambiant	Tipul uleiului
-25 °C până la +50 °C	15W - 40
-15 °C până la +55 °C	20W - 50

Adăugarea de combustibil

1. Îndepărtați capacul rezervorului de combustibil.
2. Adăugați combustibil până la limita inferioară a nivelului de combustibil din gâtul rezervorului de combustibil. Nu umpleți în exces. Ștergeți combustibilul vărsat înainte de a porni pompa de apă.



Verificarea nivelului uleiului de motor

Verificați nivelul uleiului de motor cu motorul oprit și în poziție de nivel.

1. Îndepărtați capacul de umplere/sticla de umplere și curățați-l.
2. Adăugați ulei în motor.
3. Introduceți și scoateți joă de ulei fără a o înșuruba în gât de umplere. Verificați nivelul de ulei indicat pe joă.
4. Dacă nivelul uleiului este scăzut, umpleți până la marginea orificiului de umplere cu ulei recomandat.
5. Înșurubați bine capacul de umplere/sticla de umplere.

INSPECȚIA SECȚIUNILOR RESPECTIVE

Asigurați-vă că ați citit aceste secțiuni înainte de a pune în funcțiune motorul



Inspecția combustibilului

- Este rezervată o cantitate suficientă de ulei?
- Este degenerat combustibilul?
- Folosiți combustibilul adecvat, făcând referire la secțiunea "Combustibil".

ATENȚIE

- Trebuie să se acorde suficientă atenție focului nu numai la realimentarea, ci și la manipularea combustibilului. În caz contrar, ar putea fi provocat un incendiu sau o explozie.
- Închideți bine capacul rezervorului de ulei. Combustibilul se poate scurge dacă capacul nu este bine strâns. Nu se vor produce niciodată scurgeri dacă capacul este bine strâns. (Cu excepția: capacul rezervorului TL de tip ventilator)



Inspecția filtrului de aer

Este murdar elementul filtrului de aer?

Dacă elementul este murdar sau nu este impregnat cu ulei, inspecțiați-l și întrețineți-l în conformitate cu "Inspecția și întreținerea înainte de fiecare operațiune".



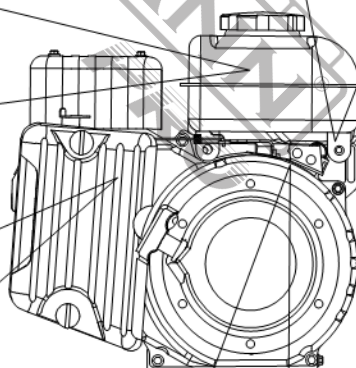
Inspecția șuruburilor și piulițelor

- Verificați secțiunile respective pentru a vedea dacă există șuruburi sau piulițe slăbite sau lipsă.
- Reparați-le dacă este necesar.



Inspecție pentru a determina dacă piesele sunt înfundate

- Verificați capacul demarorului, în jurul amortizorului și al intrării aerului de răcire pentru a vedea dacă nu există murdărie și elemente străine sau iarbă care ar putea provoca înfundarea.
- Îndepărtați-le dacă este necesar.



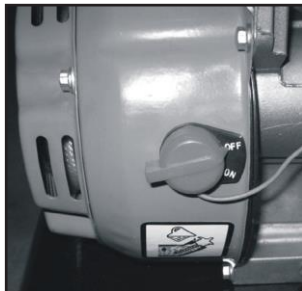
Inspecția conductelor de combustibil

Verificați dacă există fisuri pe țeava de combustibil și dacă există îmbinări deconectate pe carburator.

Atenție: Crăpăturile de pe țeavă sau îmbinările deconectate pot cauza scurgeri de combustibil și pot provoca incendii sau explozii. Dacă a fost descoperită orice stare anormală pe conducte, înlocuiți-le sau efectuați un service adecvat.

Metode de pornire și oprire a motorului

PORNIREA MOTORULUI

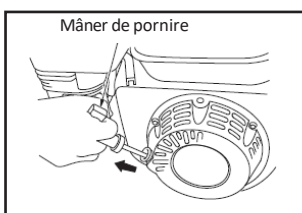
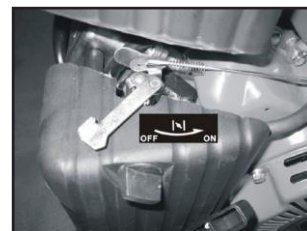


1. Rotiți comutatorul motorului pe partea "ON".

2. Rotiți maneta starterului în poziția complet CLOSED (ÎNCHISĂ) (la semn).

Pentru a porni un motor rece, deplasați maneta starterului în poziția ÎNCHISĂ.

Pentru a reporni un motor cald, lăsați maneta starterului în poziția OPEN (DESCHIS).



3. Trageți ușor de mânerul starterului până când simțiți rezistență, apoi trageți cu putere. Întoarceți ușor mânerul starterului.

4. După ce motorul a pornit, întoarceți treptat maneta de starter în poziția complet OPEN (la semn).

5. Viteza de rotație a motorului este reglată la starea optimă înainte de expedierea din fabrică. Clienții nu o pot modifica. Atunci când nu funcționează corect, contactați dealerul dumneavoastră și cereți-i să facă reglajul, dacă este necesar.

OPRIREA MOTORULUI

Treceți comutatorul motorului în poziția "OFF".

(Poziția comutatorului poate varia în funcție de specificații. Consultați manualul de instrucțiuni al echipamentului acționat).

(În cazul unui întrerupător de tip buton, continuați să apăsați butonul până când motorul se oprește complet).

- Reumpleți combustibilul înainte de a-l consuma complet. Va fi mai ușor la următoarea pornire.
- Atunci când nu mai există lucrări ulterioare, goliți combustibilul din rezervorul de combustibil și reporniți motorul pentru a consuma combustibilul rămas în carburator.

ATENȚIE

Așezați motorul în poziție orizontală atunci când echipamentul acționat nu este utilizat în timpul odihnei sau în timpul sezonului de vară. (Dacă rezervorul este înclinat atât de mult încât interiorul capacului de combustibil este scufundat în combustibil, combustibilul se poate scurge).

Nu atingeți corpul motorului, în special toba de eșapament, în timpul sau imediat după oprirea funcționării. (Există riscul de arsură).

Măsuri de precauție în timpul funcționării

ATENȚIE

- Înainte de începerea funcționării, asigurați-vă că inspecționați motorul în conformitate cu "Inspekția înainte de pornirea motorului".
- Nu folosiți motorul în interior sau într-un loc cu ventilație slabă. (Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon inodor și dăunător).
- Nu introduceți sau apropiați mâinile sau picioarele de secțiunile în mișcare sau în rotație.
- Opriți imediat motorul în cazul în care se descoperă scurgeri de combustibil sau de gaz din carburator, eșapament, rezervor, carter, cilindru sau din fața de îmbinare la secțiunile respective. (Contactați un dealer sau un centru de service pentru reparații).
- Nu modificați în mod inutil turația de turație a motorului.
- Aveți grijă să nu atingeți toba de eșapament sau secțiunile puternic încălzite ale motorului pentru a evita un posibil risc de arsură.
- Nu puneți în funcțiune motorul în timp ce în interiorul sau în jurul capacului eșapamentului de eșapament sunt lipite ierburi uscate, frunze sau alte substanțe inflamabile.
- Nu atingeți capacul bujiei de aprindere sau cablul de înaltă tensiune în timpul funcționării. (Există riscul de electrocutare sau de vătămare fizică).
- Nu folosiți motorul cu amortizorul de zgomot sau cu capacul filtrului de aer scos.

Reglarea carburatorului

Viteza de rotație a motorului este reglată la starea optimă înainte de expedierea din fabrică. Atunci când nu funcționează corect, consultați dealerul dumneavoastră și cereți-i să facă reglajul dacă este necesar.

Inspecție și service

Tabel de inspecții periodice					
Timp	Înainte de fiecare operațiune	La fiecare 20 de ore	La fiecare 50 de ore	La fiecare 100 ore	2 ani
Articolul					
Inspecția și strângerea șuruburilor, nuci	•				
Inspecția scurgerilor de combustibil	•				
Inspecția, curățarea filtrului de aer	•				
*Schimbarea uleiului de motor		• (Doar prima dată)	•		
Curățare la intrarea aerului de răcire, la aripioara de răcire și în jurul amortizorului de zgomot	•				
Inspecția, curățarea bujiei de aprindere			•		
Inspecția, curățarea filtrului de combustibil			•		
*Îndepărtarea carbonului din eșapament, cilindru			•		
Înlocuirea bujiei de aprindere				•	
*Înlocuirea conductei de combustibil					•

*Aceste elemente trebuie să fie reparate de către tehnicianul nostru sau să apelați centrul tehnic.

*Conectați-vă dealerul și cereți-i să facă reglajul.

Inspecție și service înainte de fiecare operațiune

Curățarea filtrului de aer

Când elementul este foarte murdar sau când uleiul a fost consumat, ceea ce face ca elementul să se usuce, după ce l-ați curățat, înmuiați-l în kerosen și stoarceți puternic elementul cu o mână.

Utilizarea căldurii sau a flăcării este absolut interzisă.

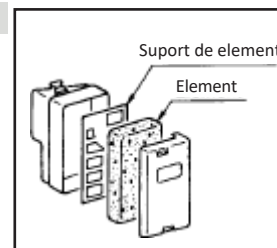
Curățarea și întreținerea la secțiunile respective.

Curățați în jurul amortizorului de zgomot.

Curățați aripiorele de răcire și orificiul de admisie a aerului de răcire.

Inspectați și strângeți din nou șuruburile și piulițele.

Inspectați scurgerile de combustibil.



Inspecție și service la fiecare 50 de ore

Service bujii de scânteie

Bujie recomandată: E6TC

1. Deconectați capacul bujiei de aprindere și îndepărtați orice murdărie din jurul bujiei.

2. Scoateți bujia cu o cheie pentru bujii.

3. Inspectați bujia de aprindere. Înlocuiți-o dacă electrozii sunt uzați sau dacă izolatorul este crăpat sau ciobit.

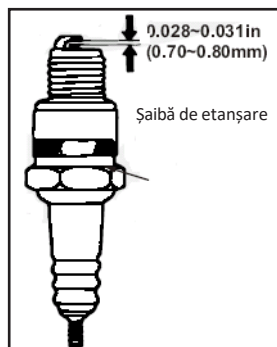
4. Măsurați distanța dintre electrozii bujiei cu un instrument de măsură adecvat. Distanța trebuie să fie de 0,028~0,031 in (0,70~0,80 mm). Corectați distanța dacă este necesar, îndoind cu atenție electrodul lateral.

5. Instalați bujia cu grijă, cu mâna, pentru a evita filetarea încrucișată.

6. După ce bujia se așează, strângeți-o cu o cheie de bujii pentru a comprima șaiba de etanșare.

Dacă se reinstalează bujia folosită, strângeți-o cu 1/8-1/4 de tură după ce bujia se așează.

Dacă instalați o bujie nouă, strângeți-o cu 1/2 tură după ce bujia se așează.



AVERTISMENT

O bujie slăbită poate suprasolicita și deteriora motorul.

Strângerea excesivă a bujiei poate deteriora filetele din capul cilindrului.

7. Atașați capacul bujiei de aprindere.

Atenționări în timpul inspecției

Deconectați cablurile bujiilor de aprindere înainte de inspecție sau reglare pentru a preveni pornirea neașteptată a motorului.

Nu atingeți motorul imediat după funcționare pentru a preveni arsurile.

Utilizarea focului este strict interzisă atunci când se manipulează combustibilul (benzină).

Asigurați-vă că ați curățat suficient combustibilul vărsat înainte de a utiliza motorul.

Nu spălați motorul cu apă.

Nu modificați din neglijență turația de revoluție setată. (Consultați dealerul dvs. atunci când modificați viteza de rotație).

Depozitare de lungă durată

Atunci când motorul este oprit din funcțiune pentru mai mult de 30 de zile, acesta trebuie întreținut și depozitat cu grijă, după cum urmează, pentru a preveni problemele de pornire sau funcționarea defectuoasă din cauza degenerării combustibilului.

1. Scurgeți combustibilul din rezervorul de combustibil și începeți să puneți motorul în funcțiune până când acesta se oprește din cauza consumului de combustibil.

2. Spălați interiorul rezervorului de combustibil și filtrul de combustibil cu kerosen alb.

Folosirea focului este strict interzisă.

3. Scoțând bujia de aprindere, injectați o cantitate mică de ulei de motor nou prin orificiul bujiei.

După ce ați mers încet la ralanti timp de câteva rotații acționând demarorul cu recul, instalați bujia de aprindere.

Trageți din nou demarorul cu recul și opriți-l în poziția în care se simte greu.

4. Curățați suprafețele exterioare cu o cârpă moale și depozitați-l într-un loc uscat și ferit de foc.

● În cazul în care unitatea este lăsată fără a goli combustibilul, impuritățile din combustibil ar putea bloca pasajele de combustibil, cum ar fi carburatorul, filtrul de combustibil sau altele, și ar putea cauza probleme la motor.

Asigurați-vă că goliți combustibilul atunci când depozitați unitatea pentru o perioadă lungă de timp.

Trebuie să se acorde suficientă atenție pentru a nu folosi focuri în apropiere atunci când se manipulează combustibilul.

Atenție!

Impuritățile din apă pot deteriora pompa de înaltă presiune și accesoriile. Asigurați-vă că alimentarea cu apă la care este conectată mașina de spălat sub presiune are specificațiile corespunzătoare pentru o funcționare eficientă și sigură. Pentru mijloace de protecție se recomandă conectarea unui filtru de apă.

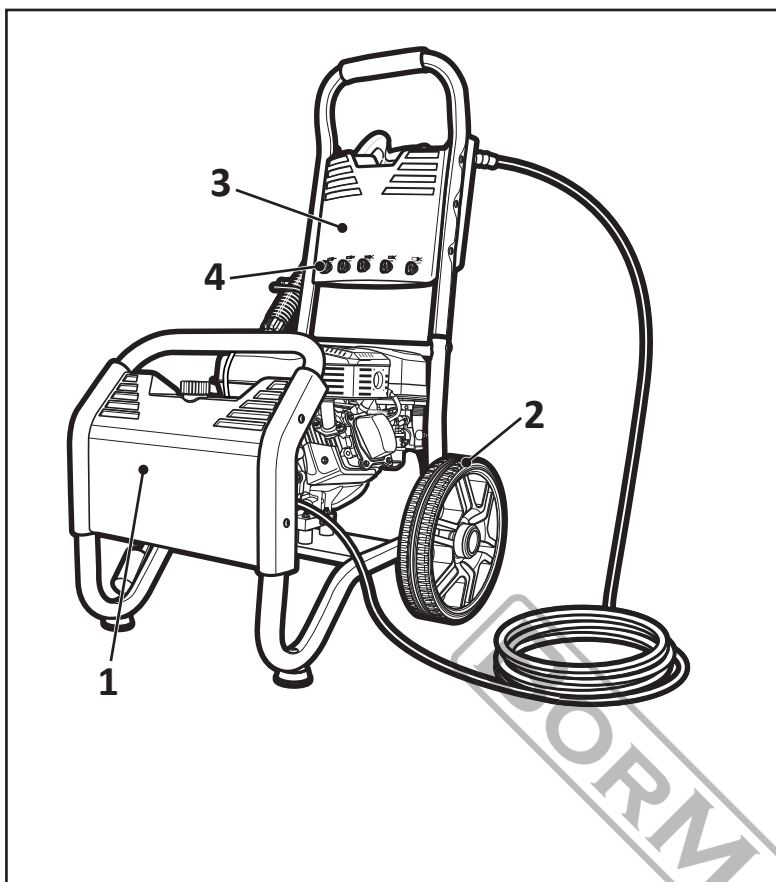
* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglaje speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

PRIJE KORIŠTENJA STROJA PROČITAJTE OVE UPUTE !

Opis glavnih dijelova



1. Spremnik deterdženta
2. Guma
3. Alat
4. Mlaznica

Upozorenja:

Nikada nemojte usmjeravati mlaznicu prema ljudima ili životinjama. Nikada nemojte piti alkohol ili droge dok radite s ovom opremom. Nikada ne prskajte električne spojeve, električne utičnice ili armature. Nikada nemojte dodavati benzin dok motor radi. Nikada nemojte pokretati stroj na mjestu gdje se benzin proljeva. Nikada nemojte dodirivati vruće površine niti dopustiti da pribor dođe u dodir s vrućim površinama. Nikada nemojte raditi sa strojevima u zatvorenom prostoru jer su ispušni plinovi opasni. Nikada nemojte raditi sa strojevima u blizini postrojenja s plamenom. Nikada nemojte raditi sa strojevima bez priključka za vodu. Nikada nemojte koristiti vruću vodu.

Zapremnina	208 cc
Snaga	6.5 hp
Veličina spremnika za gorivo	3.6 L
Brzina bez opterećenja	2500 rpm
Maks. tlak	250 bar
Radni tlak	180 bar
Maks. protok	558 L/h
Vrsta pumpe	Bakar
Glava pumpe	Mjed
Dužina crijeva	5 m
Temperatura dovodne vode	~50°C
Težina	33.0 kg
Ostale značajke	Podesiv tlak
Uključuje	Metalni raspršivač s 5 mlaznica s brzim podešavanjem (0°, 15°, 25°, 40°)

Sigurnosne upute

Uređaj je namijenjen čišćenju automobila, vrtova i krovova itd.

Nikada ne pokušavajte koristiti električne perače na ili u blizini električnih utičnica, kutija s osiguračima, transformatora, visokonaponskih žica itd. Može doći do ozbiljnog strujnog udara ili smrti. Nikada nemojte usmjeravati mlaznicu prema ljudima ili životinjama.

UPOZNAJTE SVOJU OPREMU ZA PRANJE POD TLAKOM

1. PAŽLJIVO PROČITAJTE SVOJ VLASNIČKI PRIRUČNIK. Nemojte rukovati električnom peralicom dok u potpunosti ne razumijete i ne možete slijediti sve upute za uporabu, mjere opreza i sigurnosna pravila.
2. Ograničite korištenje svoje električne peralice na korisnike koji su pročitali, razumjeli i mogu slijediti sve upute za rad, mjere opreza i sigurnosna pravila.
3. Nikada ne dopustite djeci da koriste peralicu.

Glava plana

1. Uvijek nosite zaštitu za uši kako biste smanjili buku i zaštitu za oči i/ili štitnik za lice kako biste spriječili da krhotine odlete ili se odbiju u oči i lice što bi moglo rezultirati seroznom ozljedom.
2. Sigurno se obucite u duge hlače i nosite zaštitne čizme, zaštitne rukavice, zaštitne kacige s vizirrom, štitnike za uši itd. Ostala zaštitna oprema je preporučljiva kada koristite kemikalije, deterdžente za čišćenje ili druge korozivne ili abrazivne tvari.
3. Nemojte koristiti opremu za pranje pod pritiskom ako ste konzumirali alkohol ili lijekove.
4. Držite kućne ljubimce, djecu i slučajne prolaznike na sigurnoj udaljenosti od vašeg radnog područja. Preporuča se najmanje 50 stopa.
5. Nemojte prskati izravno na staklo ili lomljive predmete.
6. OPREZ nakon isključivanja vašeg visokotlačnog perača i dovoda vode, u sustavu je još uvijek zarobljena voda pod visokim pritiskom. Morate popustiti pritisak okidanjem pištolja nakon potpunog zaustavljanja motora.
7. UPOZORENJE! Pjena ili sapun u prahu jedina su riba za čišćenje namijenjena ovom uređaju. Korištenje drugih sredstava za čišćenje ili kemikalija može negativno utjecati na sigurnost uređaja.

Mjere opreza za benzinske motore

1. Pridržavajte se svih sigurnosnih mjera opreza, radnih postupaka i održavanja navedenih u priručniku za rukovanje motorom koji ste dobili s visokotlačnim čistačem.
2. NE puniti motor benzinom dok motor radi, vruć ili u blizini otvorenog plamena. NEMOJTE PUŠITI.
3. Nemojte pokretati električne peralice u zatvorenom prostoru. Ispušni plinovi sadrže otrovni plin ugljični monoksid. Udisanje ispušnih plinova može uzrokovati ozbiljne bolesti ili smrti.
4. Ne dirajte niti dolazite u dodir s vrućim prigušivačima, cilindrima, rashladnim rebrima ili vrućim ispušnim plinovima jer to može dovesti do ozbiljnih opekline.
5. Nikada ne dirajte oprugu regulatora, veze regulatora ili druge komponente koje mogu povećati brzinu (o/min) motora.
6. Ne koristite visokotlačne čistače u prisutnosti zapaljivih para ili plinova. Prilikom servisiranja opreme za čišćenje pod pritiskom, obavezno je pravilno odložiti bilo kakvih zapaljivih materijala.
7. Nemojte podešavati svoju opremu bez prethodnog uklanjanja svjećice.

8. Prilikom transporta visokotlačnih čistača, ventili za zatvaranje goriva moraju biti u zatvorenom položaju, kako bi se spriječilo izlivanje goriva.

Razne sigurnosne mjere opreza

1. Povremeno provjeravajte sva visokotlačna crijeva i priključke na posjekotine ili istrošenost. Odmah zamijenite sve sumnjive komponente kako biste spriječili ozljede. Nemojte postavljati visoko tlačno crijevo na prigušnom loncu motora ili povucite preko abrazivnih površina.
2. Provjerite ima li na tlačnom čistaču curenja ulja, goriva i/ili vode.
3. Jedinicom upravljajte samo na ravnoj površini. Inače bi se gorivo moglo prolići po motoru i/ili pumpi. Podmazivanje može biti nedovoljno ako jedinica nije u ravni.
4. Nikada nemojte pokretati električne perilice bez odgovarajućeg dovoda vode.
5. **VISOKOTLAČNI SPREJ MOŽE UZROKOVATI OZBILJNE OZLJEDE** Nikada ne usmjeravajte ili ciljajte pištolj/štapić u sebe ili bilo koga drugog. Nikada ne stavljajte ruku, prste ili tijelo neposredno ispred mlaznice za prskanje.
6. Nemojte pokretati jedinicu dulje od 3 minute dok je pištolj za prskanje u zatvorenom položaju.
7. Odmah počistite proliveni sapun, gorivo ili ulje kako biste izbjegli padove.
8. Držite nered izvan radnog područja kako biste izbjegli padove.
9. Nikada ne stišćite okidač pištolja za prskanje ako niste čvrsto učvršćeni. Sila vode kroz mlaznicu dovoljno je jaka da izgubite svoj ravnoteže i pada.
10. Nikada ne pokušavajte koristiti električne perače na ili u blizini električnih utičnica, kutija s osiguračima, transformatora, visokonaponskih žica itd. Ozbiljan strujni udar ili smrt može se pojaviti.
11. Ne koristite uređaj ako su važni dijelovi uređaja oštećeni, npr. sigurnosni uređaji, visokotlačna crijeva, pištolj za okidanje.
12. Koristite samo originalne dijelove opreme za čišćenje pod pritiskom (npr.: visokotlačna crijeva, armature i spojke itd.) za sve popravke vašeg uređaja za čišćenje pod pritiskom. Ako to ne učinite, može doći do ozljeda ili opasnih radnih uvjeta.

Opskrba vodom (samo hladna voda)

Crijevo za vodu mora biti promjera najmanje 1.9 cm.

Brzina protoka dovoda vode mora biti veća od 1,85 GPM (galona u minuti).

Brzina protoka može se odrediti prskanjem vode u praznu posudu od 5 galona jednu minutu.

Temperatura dovodne vode ne smije prelaziti 50°C.

Nikada nemojte koristiti vodu koja sadrži otapala, npr. razrjeđivači boja, benzin, ulje itd.

Uvijek spriječite uvlačenje krhotina u jedinicu koristeći izvor čiste vode.

Toplo preporučujemo da ovaj visokotlačni perač ne smijete ostaviti da radi bez aktiviranja pištolja dulje od 3 minute ili dulje.

Oprez

Slijedite upute za održavanje navedene u priručniku.

Upute za uporabu

Oprez! Snažan sprej iz vašeg visokotlačnog perača može oštetiti površine kao što su: drvo, staklo, automobilska boja, auto trake i ukrasi, te osjetljive predmete poput cvijeća i grmlja. Prije raspršivanja provjerite predmet koji želite očistiti kako biste se uvjerali da je dovoljno jak da izdrži oštećenja uzrokovana silom trzaja.

Rad jedinice s isključenjem dovoda vode bez protoka vode uzrokovat će oštećenje opreme. Rad visokotlačnog perača s zatvaranjem dovoda vode poništiti će vaše jamstvo. Ovaj visokotlačni perač nikada ne smijete pokretati dulje od 2 minute bez povlačenja okidača kako bi hladna voda ušla u pumpu.

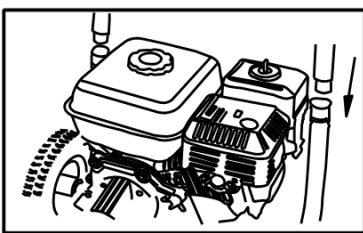
UPOZORENJE! Pročitajte korisnički priručnik. Nemojte koristiti opremu dok ne pročitate korisnički priručnik za upute o sigurnosti, radu i održavanju.

Skupština

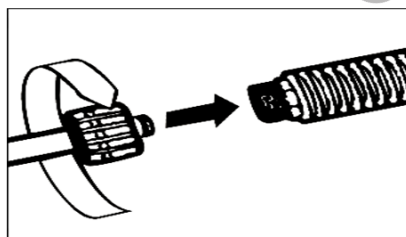
Korak 1: Pričvrstite ručke na okvir visokotlačnog perača. Poravnajte rupe umetnite vijke i zategnite gumbima.

Korak 2: Pričvrstite štapić na pištolj za prskanje. Čvrsto zategnite.

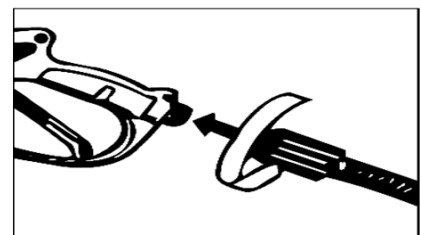
Korak 3: Pričvrstite visokotlačno crijevo na pištolj za prskanje. Čvrsto zategnite.



Korak 1



Korak 2

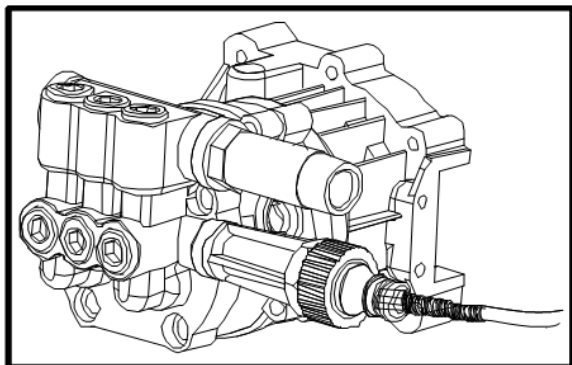


Korak 3

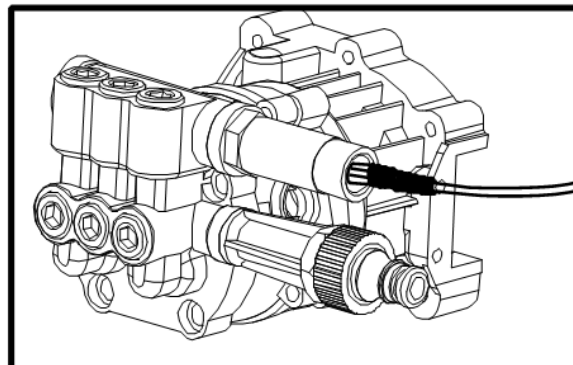
Pokretanje

PAŽNJA: Upoznajte se s radnim postupcima prije pokretanja jedinice.

- 1) Dodajte svježi bezolovni benzin visoke kvalitete. Pogledajte Rad motora za točnu količinu i vrstu.
- 2) Provjerite razinu ulja. Pogledajte Rad motora za točnu količinu i vrstu.
- 3) Spojite visokotlačno crijevo na izlaz pumpe (pogledajte sliku B).
- 4) Spojite izvor vode na ulaz pumpe. Postoji plastični konektor za slavinu opremljen pumpom, spojite svoj konektor na njega i čvrsto ga zavrnite (vidi sliku A).



A



B

NAPOMENA 1: Nikada nemojte povlačiti crijevo da biste pomaknuli jedinicu. To bi moglo oštetiti crijevo i/ili ulaz pumpe.

NAPOMENA 2: Izvor vode mora osigurati minimalno 5 galona po minuti pri 20 p.s.i. Ulazno crijevo može se spojiti na vodovod s maks. ulazni tlak 1MPa.

NAPOMENA 3: Koristite samo hladnu vodu, a temperatura vode ne smije prelaziti 50 °C.

5) Uključite izvor vode.

6) Okrenite gumb u smjeru kazaljke na satu i suprotno od kazaljke na satu kako biste dobili mlaz olovke i 0°-40° lepezasti mlaz.

Obrazloženje:

Mlaznica od 0° - Koristi se za precizni mlaz. Mlaz ove mlaznice je vrlo snažan i pokriva vrlo malo područje čišćenja. Ovu mlaznicu treba koristiti samo na površinama koje mogu podnijeti ovaj visoki pritisak, poput metala ili betona.

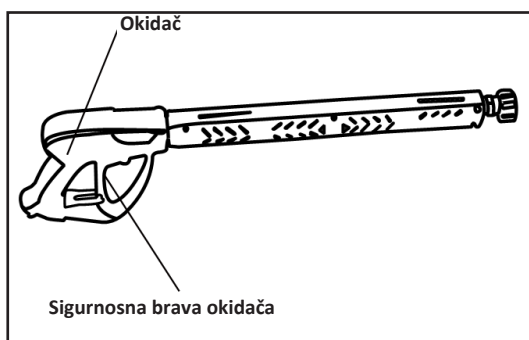
Mlaznica od 15° i 25° - Koristi se za manje snažnu paru koja može pokriti šire područje. Ova mlaznica je također vrlo snažna i smije se koristiti samo na površinama koje mogu izdržati ovaj visoki pritisak.

Mlaznica od 40° - Koristi se za najmanji mlaz i pokriva široko područje čišćenja. Ovu mlaznicu treba koristiti za većinu općih poslova čišćenja.

Operacija:

NAPOMENA: Ne dopustite da crijeva dođu u dodir s VRUĆIM prigušivačem motora tijekom ili neposredno nakon upotrebe, jer će to uništiti crijevo.

1) Pritisnite sigurnosnu bravu okidača, a zatim možete pritisnuti okidač



2) Pokrenite motor prema priručniku za upotrebu motora.

3) Pritisnite okidač visokotlačnog pištolja kako biste bili sigurni da voda istječe. Budite oprezni kada pritisnete okidač pištolja, ima silu trzaja i iznenadni moment. Otpuštanje okidača visokotlačnog pištolja može zaustaviti istjecanje vode.

U hitnim slučajevima: Isključite motor.

Postupak isključivanja

1. Otpuštanje okidača može zaustaviti istjecanje vode. Nakon što je ovo učinio, pls. uključite sigurnosnu bravu okidača kako biste izbjegli slučajno "uključivanje". U hitnim slučajevima: odmah isključite motor.

2. Isključite motor. NAPOMENA: NIKADA ne zatvarajte vodu dok motor radi.

3. Isključite izvor vode.

4. Pritisnite okidač za ispuštanje preostale vode.

5. Odspojite sva crijeva koja se koriste

6. Pogledajte odjeljak o pohranjivanju u ovom priručniku za odgovarajuće postupke pohranjivanja. Napomena: Pustite motor da se ohladi i do 30 minuta nakon upotrebe prije dodirivanja.

Održavanje i čišćenje

Tijekom održavanja možete biti izloženi vrućim površinama, pritisku vode, pokretnim dijelovima ili vatri što može dovesti do smrti. Prije izvođenja bilo kakvog održavanja ili popravka, isključite izvor napajanja, pustite motor da se potpuno ohladi i otpustite sav pritisak vode. Motor sadrži zapaljivo gorivo. Nemojte pušiti niti raditi blizu otvorenog plamena tijekom održavanja.

Čišćenje mlaznice

Ako se mlaznica začepe stranim materijalima, kao što je prljavština, može doći do prekomjernog pritiska. Ako se mlaznica djelomično začepe ili začepe, tlak pumpe će pulsirati. Odmah očistite mlaznicu pomoću isporučenog kompleta mlaznica i prema sljedećim uputama.

Štapić/koplje

1. Isključite visokotlačni perač i zatvorite dovod vode.
2. Odspojite štapić/koplje od pištolja.
3. Očistite mlaznicu pomoću isporučenog sredstva za čišćenje mlaznica ili ispravljene spajalice. Umetnite u kraj mlaznice i radite naprijed-nazad dok ne dođe do začepljenja uklonjeni.
4. Usmjerite dovod vode u kraj mlaznice za povratno ispiranje olabavljenih čestica 30 sekundi.
5. Ponovno spojite cijev/koplje na pištolj i otvorite dovod vode.
6. Pokrenite visokotlačni perač.

Prijevoz i skladištenje

Prilikom transporta ili selidbe možete koristiti ušice za podizanje.

Skladištenje

Prije nego što pospremite visokotlačni perač, obavezno očistite stroj. (vidi klauzulu 6), a zatim:

1. Uklonite benzin i ulje iz motora. Pogledajte priručnik za rukovanje motorom za točnu količinu i vrstu.
2. Odspojite žicu svjeće i uklonite svječicu. Pogledajte priručnik za rukovanje motorom za točnu količinu i vrstu.

Zimsko skladištenje

Potrebne stvari: Lijevak, komad vrtnog crijeva od 12" ili ekvivalent i antifriz za kamp vozila.

1. Slijedite prethodne upute za skladištenje.
2. Za pripremu visokotlačnog perača za zimu, odvojite žicu svjeće od motora i uklonite visokotlačno crijevo od pumpe. Dodajte RV antifriz kroz vrt priključak crijeva. Povucite uže motora nekoliko puta dok antifriz ne izađe iz priključka visokotlačnog crijeva.
3. Uklonite svu vodu iz visokotlačnog crijeva, pištolja i cijevi. Da biste to učinili, rastavite visokotlačno crijevo od pištolja. Ispustite svu vodu iz crijeva. Drži pištolj/štapić sklop u položaj s mlaznicom okrenutom prema dolje i povucite okidač pištolja kako biste uklonili svu vodu.

Vodič za rješavanje problema

PROBLEM	UZROK	OTOPINA
Motor se ne pokreće	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nema goriva. 2. Povećanje tlaka nakon prve uporabe. 3. Žica svjeće nije pričvršćena. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dodajte gorivo. 2. Stisnite okidač kako biste smanjili pritisak. 3. Pričvrstite olovo svjeće.
Nema ili nizak pritisak (prva upotreba)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Koplje nije postavljeno u visokotlačni način rada. 2. Propuštanje pri visokom tlaku 3. Začepljenje u mlaznici 4. Mreža filtra za vodu začepljena na ulazu vode 5. Zračna blokada u crijevu ili pumpi 6. Promjer dovodnog crijeva premali. 7. Neadekvatna opskrba vodom 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Postavite u način rada pod visokim tlakom. 2. Popravak curenja. 3. Očistite mlaznicu. 4. Uklonite i očistite filter. 5. Isključite motor. Provjerite je li dovod vode uključen, stisnite okidač pištolja i otpustite sav zarobljeni zrak. Kada postoji stalna struja vode, otpustite okidač i ponovno pokrenite motor. 6. Zamijenite crijevo jednim od većeg promjera bušotine. 7. Provjerite ima li u vrtnom crijevu kinkova i blokada. Osigurajte da je slavina za vodu potpuno otvorena.
Voda curi iz pištolja/koplja	<ol style="list-style-type: none"> 1. Istrošen brtveni prsten. 2. Labav spoj crijeva. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zamijenite brtveni prsten. 2. Zategnite vodene spojeve.

Rad motora

Sigurnosne mjere opreza

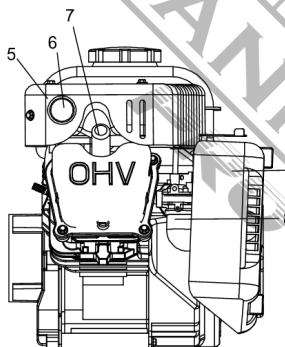
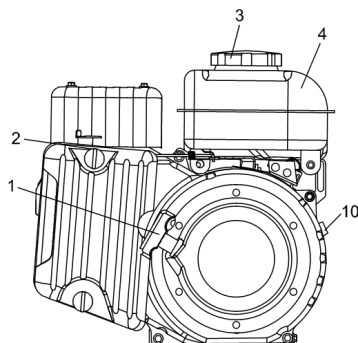
Morate se pridržavati opisa označenih ovom oznakom jer sadrže vrlo važne informacije za osiguranje sigurnosti.

- Nijedna osoba koja ne razumije sadržaj ovog priručnika ne smije raditi s motorom.
- Motor ne smije raditi u zatvorenom prostoru ili na mjestu sa slabom ventilacijom. (Ispušni plin sadrži štetni ugljikov monoksid bez mirisa.)
- Nemojte umetati ili približavati ruke ili noge pokretnim ili rotirajućim dijelovima.
- Nemojte skladištiti, prolijevati ili koristiti benzin u blizini vatre, štednjaka, peći ili uređaja koji koriste plamen ili iskre poput bojlera ili drugih. (Postoji rizik od eksplozije.)
- Nemojte dolijevati gorivo u zatvorenom prostoru ili na mjestu koje nije dobro prozračeno.
- Nemojte dolijevati gorivo dok pušite.
- Nemojte skidati čep spremnika goriva niti dolijevati gorivo tijekom rada motora ili neposredno nakon rada dok je motor još vruć. (Pričekajte više od 2 minuta nakon završetka rada prije ponovnog punjenja goriva.)
- Ne pokrećite motor ako je benzin proliven, ako se osjeti miris benzina ili postoji opasnost od eksplozije.
- Nemojte nepotrebno podešavati podešenu brzinu motora.
- Nemojte provjeravati iskre dok je svjećica za paljenje uklonjena.
- Ne pokrećite motor s uklonjenim prigušivačem ili poklopcem pročištača zraka. (Posebno pregledajte prigušivač u redovitim intervalima za labave vijke za pričvršćivanje, lom ili curenje te ga popraviti ili zamijeniti ako se otkrije bilo kakvo nenormalno stanje.)
- Ne pokrećite motor ako se trava, lišće ili zapaljive tvari zalijepu u ili oko ispušnog lonca.
- Ne dirajte dijelove ispušnog lonca ili motora na visokim temperaturama. (Postoji opasnost od opekline.)
- Ne dirajte svjećicu za paljenje ili visokonaponski kabel tijekom rada. (Postoji opasnost od strujnog udara ili tjelesnih ozljeda.)
- Pazite da zaustavite motor kad god se prekine rad ili se motor premjesti na drugo mjesto.
- Ne upravljajte motorom sami. (Mora biti spojen na pogonsku opremu kada se njime upravlja.)
- Često provjeravajte dijelove koji se koriste na cijevi za gorivo na pukotine ili curenje i zamijenite ih ako je potrebno.
- Uklonite prljavštinu, travu ili drugo smeće s rebara za hlađenje i ulaza zraka za hlađenje. (Obavezno zaustavite motor i pogonsku opremu prije čišćenje.)
- Obavezno koristite uvijek novi benzin. (Stari benzin može uzrokovati lijepljenje ljepljive tvari u unutrašnjosti karburatora ili probleme u radu.)
- Prije pokretanja motora provjerite da je područje radijusa 15 m oko njega ispražnjeno i da nema spremnika napunjenog gorivom ili da nije ostalo više goriva.
- Obavezno koristite samo originalne dijelove koje isporučuje proizvođač. Korištenje neoriginalnih dijelova može uzrokovati probleme s motorom ili prerano trošenje.

OPREZ

Važne sigurnosne stavke navedene u ovom priručniku ne pokrivaju nužno sve situacije ili uvjete koji se mogu dogoditi. Iako je poduzeta dovoljna pažnja da se osigura sigurnost motora, operateri ili servisno osoblje moraju se pridržavati potrebnih mjera opreza kako bi njime upravljali sigurno i zaštitili se od mogućih opasnosti.

Opis glavnih dijelova



1. Rukohvat povratnog startera
2. Poluga startera (razina prigušnice)
3. Čep spremnika goriva
4. Spremnik goriva
5. Ispušni prigušivač
6. Ispušni otvor
7. Poklopac svjećice za paljenje
8. Rasplinjač
9. Čistač zraka
(Vrste se razlikuju ovisno o specifikacijama.)
10. Prekidač motora

Pregled motora prije rada

Gorivo

Koristite bezolovni benzin s oktanskim brojem pumpe 90 ili višim.

Bezolovni benzin stvara manje naslaga na motoru i svjećicama i produljuje vijek trajanja ispušnog sustava.

UPOZORENJE!

Benzin je vrlo zapaljiv i eksplozivan i možete se opeći ili ozbiljno ozlijediti prilikom punjenja.

- Zaustavite motor i držite podalje toplinu, iskre i plamen.
- Gorivo dolijevajte samo na otvorenom.
- Odmah obrišite proliveno.
- Nemojte koristiti ulje za dvotaktni motor. (To može uzrokovati zaprljani čep, zaglavljani klipni prsten, začepljeni prigušivač ili drugo.)
- Koristite visokokvalitetno ulje za 4-taktno motore koje zadovoljava ili premašuje SJ klasifikaciju Američkog naftnog udruženja koju zahtijevaju američki proizvođači automobila.
- Odaberite ulje odgovarajuće viskoznosti prema temperaturi u vašem području.

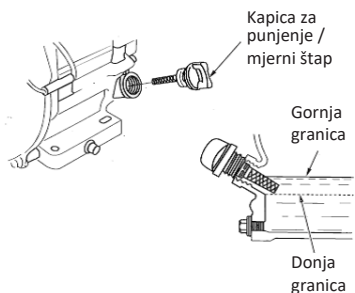
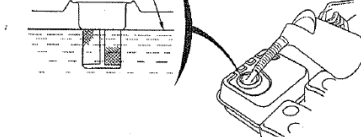
SAE stupanj viskoznosti prikazan je u sljedećoj tablici (za predložene SAE15W-40 i SAE20W-50 i njihove tipične raspone radnih temperatura).

Temperatura okoline	Vrsta ulja
-25°C do +50°C	15W - 40
-15°C do +55°C	20W - 50

Dodavanje goriva

1. Skinite poklopac spremnika za gorivo.
 2. Dodajte gorivo do dna granice razine goriva u grlu spremnika za gorivo.
- Nemojte prepuniti. Obrišite proliveno gorivo prije pokretanja vodene pumpe.

Maksimalna razina goriva



Provjera razine motornog ulja

Provjerite razinu motornog ulja dok je motor zaustavljen i u ravnom položaju.

1. Uklonite čep/šipku za punjenje i obrišite je.
2. Dodajte ulje u motor.
3. Umetnite i uklonite mjernu šipku bez uvrtnja u grlo za punjenje. Provjerite razinu ulja prikazanu na mjernoj šipki.
4. Ako je razina ulja niska, napunite preporučenim uljem do ruba otvora za punjenje ulja.
5. Čvrsto zavrtnite čep/šipku za punjenje.

PREGLAD ODGOVARAJUĆIH ODJELJAKA

Obavezno pročitajte ove odjeljke prije rada motora



Pregled goriva

- Je li dovoljna količina nafte rezervirana?
- Je li gorivo degenerirano?
- Koristite odgovarajuće gorivo koje se odnosi na odjeljak "Gorivo".

OPREZ

- Potrebno je dovoljno paziti na vatru ne samo prilikom nadopunjavanja, već i rukovanja gorivom. U suprotnom, može doći do požara ili eksplozije. - Sigurno zatvorite poklopac spremnika za ulje. Gorivo može procuriti ako poklopac nije temeljito zategnut. Do curenja nikada neće doći ako je kapica pravilno zategnuta. (Isključujući: tip odušivača TL spremnika)



Pregled sredstva za čišćenje zraka

Je li element za čišćenje zraka prljav?

Ako je element prljav ili nije impregniran uljem, pregledajte ga i servisirajte u skladu s "Pregledom i servisiranjem prije svake operacije".



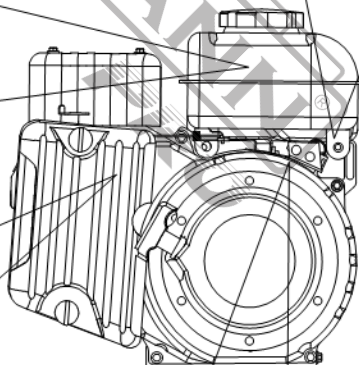
Pregled vijaka i matica

- Provjerite ima li u odgovarajućim dijelovima labavih ili nedostajućih vijaka ili matica.
- Servisirajte ih ako je potrebno.



Inspekcija radi utvrđivanja jesu li dijelovi začepljeni

- Provjerite početni poklopac, oko prigušivača i ulaza rashladnog zraka na prljavštinu i strane elemente ili travu koja bi potencijalno mogla uzrokovati začepljenje.
- Uklonite takve ako je potrebno.



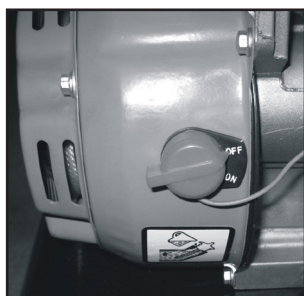
Pregled cijevi za gorivo

Provjerite ima li pukotina na cijevi za gorivo i odvojite spojeve na rasplinjaču.

Oprez: Pukotine na cijevi ili odspojenim spojevima mogu uzrokovati curenje goriva i dovesti do požara ili eksplozije. Ako je na cijevima otkriveno bilo kakvo nenormalno stanje, zamijenite ih ili adekvatno servisirajte.

Metode pokretanja i zaustavljanja motora

POKRETANJE MOTORA

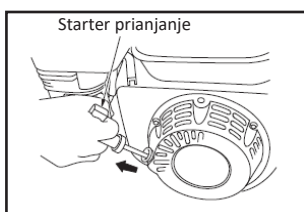
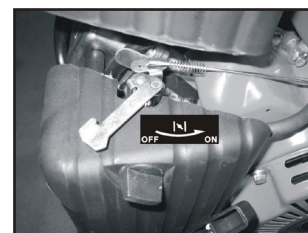


1. Okrenite prekidač motora na stranu "ON".

2. Okrenite ručicu prigušnice u potpuno CLOSED (zatvoreni) položaj (na oznaci).

Da biste pokrenuli hladni motor, pomaknite ručicu prigušnice u CLOSED položaj.

Da biste ponovno pokrenuli topli motor, ostavite ručicu prigušnice u položaju OPEN (otvoreni).



3. Lagano povucite ručku startera dok ne osjetite otpor, zatim snažno povucite. Nježno vratite ručku startera.

4. Kada se motor pokrene, postupno vratite polugu čoka u potpuno OTVORENO (na oznaku).

5. Brzina okretaja motora podešena je na optimalno stanje prije slanja iz tvornice. Kupci ga ne mogu promijeniti. Kada ne radi ispravno, povežite svog prodavača i zamolite ga da izvrši podešavanje ako je potrebno.

ZAUSTAVLJANJE MOTORA

Okrenite prekidač motora u položaj "OFF".

(Položaj prekidača može varirati ovisno o specifikacijama. Pogledajte priručnik s uputama pogonske opreme.)

(U slučaju prekidača tipa tipke za pritiskanje, nastavite pritiskati tipku za pritiskanje dok se motor potpuno ne zaustavi.)

- Nadopunite gorivo prije nego što ga potpuno potrošite. Bit će lakše pri sljedećem pokretanju.
- Kada nema naknadnih radova, isпустite gorivo iz spremnika za gorivo i ponovno pokrenite motor kako biste potrošili gorivo preostalo u karburatoru.

OPREZ

Postavite motor u vodoravan položaj kada se pogonska oprema ne koristi u vrijeme odmora ili drugo, u ljetnoj sezoni. (Ako je spremnik nagnut onoliko koliko je unutrašnjost poklopca goriva uronjena u gorivo, gorivo može iscuriti.)

Ne dirajte kućište motora, posebno ispušni lonac, tijekom ili neposredno nakon zaustavljanja rada.

(Postoji opasnost od opeklina.)

Mjere opreza tijekom rada

OPREZ

- Prije početka rada provjerite motor u skladu s "Provjerom prije pokretanja motora".
- Nemojte pokretati motor u zatvorenom prostoru ili na mjestu sa slabom ventilacijom. (Ispušni plin sadrži štetni ugljikov monoksid bez mirisa.)
- Nemojte umetati ili približavati ruke ili noge pokretnim ili rotirajućim dijelovima.
- Odmah zaustavite motor ako se otkrije bilo kakvo curenje goriva ili plina iz rasplinjača, ispušnog lonca, spremnika goriva, kućišta radilice, cilindra ili spojne površine u odgovarajućim odjeljcima. (Za popravak se obratite prodavaču ili servisnom centru.)
- Nemojte nepotrebno mijenjati podešenu brzinu okretaja motora.
- Pazite da ne dodirnete jako zagrijani ispušni lonac ili dijelove motora kako biste izbjegli mogući rizik od opeklina.
- Ne pokrećite motor dok se osušena trava, lišće ili druge zapaljive tvari nalaze u ili oko poklopca ispušnog lonca.
- Ne dirajte poklopac svječiće ili visokonaponski kabel tijekom rada. (Postoji opasnost od strujnog udara ili tjelesnih ozljeda.)
- Ne pokrećite motor s uklonjenim prigušivačem ili poklopcem pročištača zraka.

Podešavanje karburatora

Brzina okretaja motora podešena je na optimalno stanje prije otpreme iz tvornice. Ako ne radi ispravno, posavjetujte se s prodavačem i zamolite ga da izvrši podešavanje ako je potrebno.

Pregled i servis

Tablica redovitih pregleda					
Vrijeme	Prije svake operacije	Svaki 20 sati	Svaki 50 sati	Na svakih 100 sati	2 godine
Artikal					
Pregled i ponovno zatezanje vijaka, matica	•				
Provjera curenja goriva	•				
Pregled, čišćenje pročistača zraka	•				
*Promjena motornog ulja		• Samo prvi vrijeme	•		
Čišćenje na ulazu zraka za hlađenje, rashladnoj peraji i oko prigušivača	•				
Pregled, čišćenje svjeće za paljenje			•		
Pregled, čišćenje filtera goriva			•		
* Uklanjanje ugljika iz prigušivača, cilindar			•		
Zamjena svjeće za paljenje				•	
* Zamjena cijevi za gorivo					•

* Ove artikle treba servisirati naš tehničar ili nazvati tehnički centar.

* Povežite svog prodavača i zamolite ga da izvrši podešavanje.

Pregled i servis prije svake operacije

Čišćenje pročištača zraka

Kada je element jako zaprljan ili kada je ulje potrošeno da se element osuši, nakon čišćenja element namočite u kerozin i snažno iscijedite element jednom rukom.

Upotreba topline ili plamena je apsolutno zabranjena.

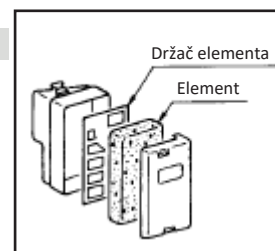
Čišćenje i servis na odgovarajućim dijelovima

Očistite oko prigušivača.

Očistite rebra za hlađenje i ulaz zraka za hlađenje.

Pregledajte i ponovno zategnite vijke i matice.

Pregledajte curenje goriva.



Pregled i servis na svakih 50 sati

Servis svjećica

Preporučena svjećica: E6TC

1. Skinite kapicu svjećice i uklonite svu prljavštinu oko područja svjećice.

2. Uklonite svjećicu pomoću ključa za svjećice.

3. Pregledajte svjećicu. Zamijenite ga ako su elektrode istrošene ili ako je izolator napuknut ili okrhnut.

4. Izmjerite razmak elektroda svjećice odgovarajućim mjeracem. Razmak bi trebao biti 0,028~0,031 in (0,70~0,80 mm).

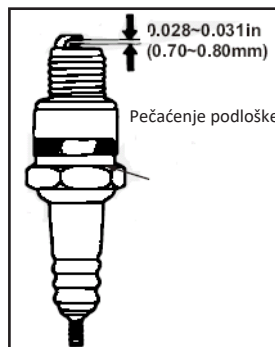
Točno razmak ako je potrebno, pažljivim savijanjem bočne elektrode.

5. Ugradite svjećicu pažljivo, rukom, kako biste izbjegli križni navoj.

6. Nakon što svjećica sjedne, zategnite ključem za svjećice kako biste stisnuli brtvenu podlošku.

Ako ponovno instalirate korištenu svjećicu, zategnite 1/8-1/4 okretajte nakon sjedala svjećice.

Ako instalirate novu svjećicu, zategnite 1 / 2 okreta nakon sjedala svjećice.



OBAVIJEST

Labava svjećica može prevjesiti i oštetiti motor. Preko zatezanja svjećice može oštetiti navoje u glavi cilindra.

7. Pričvrstite poklopac svjećice.

Upozorenja tijekom inspekcije

Odvojite žice utikača za paljenje prije pregleda ili podešavanja kako biste spriječili neočekivano pokretanje motora.

Ne dirajte motor odmah nakon rada kako biste spriječili opekline.

Uporaba vatre strogo je zabranjena pri rukovanju gorivom (benzinom).

Prije upotrebe motora obavezno dovoljno očistite proliveno gorivo.

Ne perite motor vodom.

Nemojte bezbrižno mijenjati brzinu revolucije postavki. (Posavjetujte se sa svojim trgovcem prilikom promjene brzine okretaja.)

Dugotrajno skladištenje

Prilikom otpuštanja motora iz rada dulje od 30 dana, mora se pažljivo servisirati i skladištiti na sljedeći način kako bi se spriječili početni problemi ili kvar zbog degeneracije goriva.

1. Ispraznite gorivo iz spremnika za gorivo i počnite pokretati motor dok se ne zaustavi zbog trošenja goriva.

2. Operite unutrašnjost spremnika za gorivo i filtra za gorivo bijelim kerozinom. Upotreba vatre je strogo zabranjena.

3. Uklanjanjem utikača za paljenje ubrizgajte malu količinu novog motornog ulja kroz otvor.

Nakon što ste se polako praznili nekoliko okretaja koji upravljaju pokretačem trzaja, instalirajte utikač za paljenje.

Ponovno povucite pokretač trzaja i zaustavite ga na mjestu gdje se osjeća teškim.

4. Očistite vanjske površine mekom krpom i čuvajte ih na suhom mjestu bez požara.

● Ako je jedinica ostavljena bez ispuštanja goriva, nečistoće u gorivu mogle bi začeptiti prolaze goriva kao što su karburettor, filter za gorivo ili drugi i uzrokovati probleme s motorom.

Obavezno ispraznite gorivo prilikom skladištenja jedinice na duže vrijeme. Potrebno je dovoljno paziti da se prilikom rukovanja gorivom ne koriste požari u blizini.

Upozorenje!

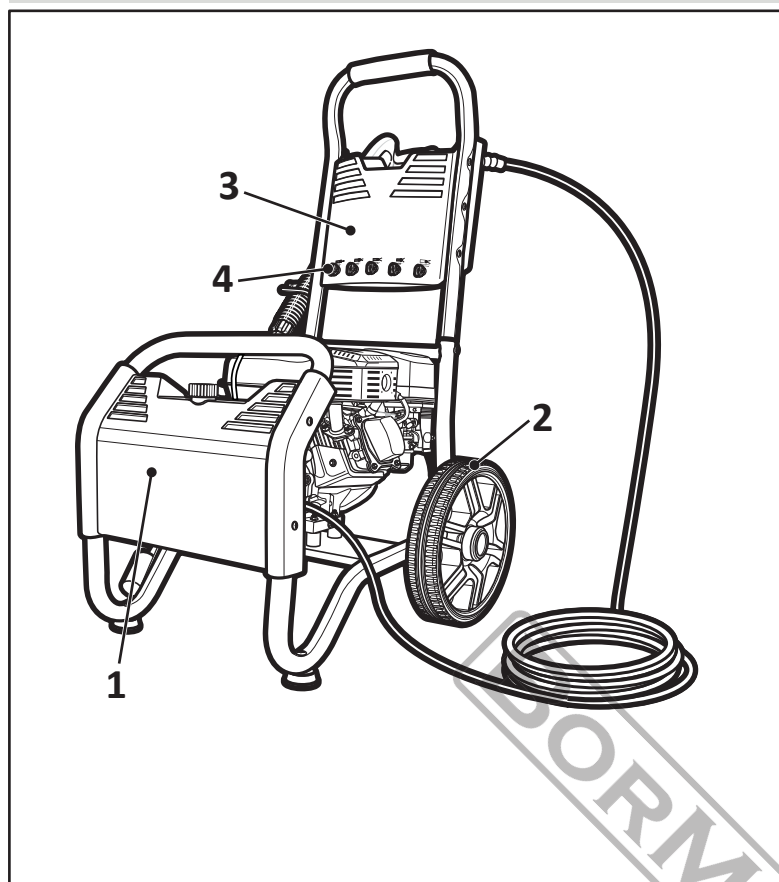
Nečistoće u vodi mogu oštetiti visokotlačnu pumpu i pribor. Provjerite ima li dovod vode na koji je priključen tlačni podložak odgovarajuće specifikacije za učinkovit i siguran rad. Za sredstva zaštite preporučuje se spajanje filtra za vodu.

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

A fő alkatrészek leírása



1. Mosószer tartály
2. Gumiabroncs
3. Szerszám
4. Fúvóka

Figyelmeztetések:

Soha ne irányítsa a fúvókát emberekre vagy állatokra.
 Soha ne fogyasszon alkoholt vagy használjon kábítószerrel a berendezés üzemeltetése közben. Soha ne permetezze le az elektromos csatlakozásokat, elektromos alkatrészeket vagy szerelvényeket. Soha ne adjon hozzá benzint járó motor mellett.
 Soha ne futtassa a gépet olyan helyen, ahol benzin kifolyik Soha ne érintsen forró felületeket, vagy ne engedje, hogy a tartozékok forró felületekkel érintkezzenek.
 Soha ne üzemeltesse a gépet zárt térben, különben a kipárolgó füstgázok veszélyesek.
 Soha ne üzemeltesse a gépeket lángoló közművek közelében.
 Soha ne üzemeltesse a gépeket vízcsatlakozás nélkül. Soha ne használjon forró vizet.

Elmozdulás	208 cc
Teljesítmény	6.5 hp
Üzemanyagtartály mérete	3.6 L
Terhelés nélküli sebesség	2500 rpm
Max. nyomás	250 bar
Munkanyomás	180 bar
Max. áramlási sebesség	558 L/h
Szivattyú típus	Bronz
Szivattyúfej	Réz
Tömlő hossza	5 m
Tápvíz hőmérséklete	~50°C
Súly	33.0 kg
Egyéb jellemzők	Állítható nyomás
Tartalmaz	Fém szórópisztoly 5 gyorsan állítható fúvókával (0°, 15°, 25°, 40°)

Biztonsági utasítások

A készüléket autók, kert, tető stb. tisztítására szánjuk.
 Soha ne próbálja meg az elektromos mosógépet elektromos csatlakozóaljzatokon, biztosítékszekrényeken, transzformátorokon, nagyfeszültségű vezetékeken stb. vagy azok közelében használni. Súlyos áramütés vagy halálos kimenetelű áramütés következhet be következhet be.
 Soha ne irányítsa a fúvókát emberekre vagy állatokra.
ISMERJE MEG A MAGASNYOMÁSÚ MOSÓBERENDEZÉST
 1. OLVASSA EL FIGYELMESEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT. Ne működtesse a motoros mosógépet, amíg nem érti meg teljesen az összes kezelési utasítást, és nem tudja követni azokat, óvintézkedéseket és biztonsági szabályokat.
 2. Az elektromos mosógép használatát csak olyan felhasználókra korlátozza, akik elolvasták, megértették és be tudják tartani az összes kezelési utasítást, óvintézkedést és biztonsági szabályt.
 3. Soha ne engedje, hogy gyermekek használják a mosógépet.

Tervfej

1. Mindig viseljen fülvédőt a zaj csökkentése érdekében, valamint szemvédőt és/vagy arcvédőt, hogy megakadályozza a szembe és az arcba repülő vagy visszapatpanó törmelék súlyos sérüléseket okozhasson.
2. Öltözzön biztonságosan hosszú nadrágba, és viseljen biztonsági csizmát, biztonsági kesztyűt, védősisakot védőszemüveggel, fülvédőt stb. Vegyszerek, tisztítószeresek vagy más maró vagy koptató hatású anyagok használata esetén egyéb védőfelszerelés használata javasolt.
3. Ne kezelje a magasnyomású mosóberendezést, ha alkoholt fogyasztott vagy gyógyszert szedett.
4. Tartsa a háziállatokat, a gyermekeket és a járókelőket biztonságos távolságban a munkaterülettől. Legalább 50 lábnyi távolság ajánlott.
5. Ne permetezzen közvetlenül üvegre vagy törékeny tárgyakra.
6. FIGYELMEZTETÉS a magasnyomású mosó és a vízellátás kikapcsolása után még mindig nagynyomású víz van a rendszerben. A motor teljes leállása után a pisztoly kioldásával kell a nyomást leengednie.
7. FIGYELEM! A szappan vagy a szappanpor az egyetlen tisztítószer, amelyet ehhez a készülékhez terveztek. Más tisztítószer vagy vegyszer használata károsan befolyásolhatja a készülék biztonságát.

Óvintézkedések a benzinmotorok esetében

1. Kövesse a motor kezelési útmutatójában felsorolt összes biztonsági óvintézkedést, üzemeltetési eljárást és karbantartást, amely a nyomástisztítóval együtt érkezett.
2. NE töltsön benzint a motorba, ha a motor jár, forró vagy nyílt láng közelében van. NE FÜSTÖLJÖN.
3. Ne működtesse az elektromos mosógépeket zárt térben. A kipufogógázok mérgező szén-monoxid gázt tartalmaznak. A kipufogógázok belélegzése súlyos betegséget okozhat vagy halált okozhat.
4. Ne érintse meg a forró muflonokat, hengereket, hűtőbordákat vagy forró kipufogógázokat, illetve ne érintkezzen azokkal, mivel ez súlyos égési sérüléseket okozhat.
5. Soha ne barmáljon a szabályozó rugójával, a szabályozó összekötő kapcsokkal vagy más olyan alkatrészekkel, amelyek növelhetik a motor fordulatszámát (RPM).
6. Ne üzemeltesse a nyomástisztítót gyúlékony gőzök vagy gázok jelenlétében. A nyomástisztító berendezés karbantartásakor ügyeljen arra, hogy minden gyúlékony anyagot megfelelően eltávolítson.
7. Ne végezzen beállításokat a berendezésen a gyújtógyertya eltávolítása nélkül.

8. A nyomástisztítók szállításakor az üzemanyag elzáró szelepeknek zárt helyzetben kell lenniük, hogy megakadályozzák az üzemanyag kifolyását.

Egyéb biztonsági óvintézkedések

1. Rendszeresen ellenőrizze az összes nagynyomású tömlőt és szerelvényt vágás vagy kopás szempontjából. A sérülések elkerülése érdekében azonnal cserélje ki a gyanús alkatrészeket. Ne helyezze a nagynyomású tömlőt a motor csavarójára, és ne húzza a koptató felületeken.
2. Ellenőrizze a nyomástisztítót olaj-, üzemanyag- és/vagy vízszivárgás szempontjából.
3. A készüléket csak sík felületen működtesse. Ellenkező esetben üzemanyag kerülhet a motorra és/vagy a szivattyúra. Ha a készülék nem vízszintes, a kenés elégtelen lehet.
4. Soha ne indítsa el a motoros mosókat megfelelő vízellátás nélkül.
5. A MAGAS NYOMÁSÚ SPRAY SÚLYOS SÉRÜLÉST VESZTHETNEK A pisztolyt/pálcát soha ne irányítsa vagy célozza magára vagy bárki másra. Soha ne tegye a kezét, ujjait vagy testét közvetlenül a szórófej elé.
6. Ne működtesse a készüléket 3 percnél hosszabb ideig zárt helyzetben lévő szórópisztollyal.
7. A leesések elkerülése érdekében azonnal takarítsa fel a kiömlött szappant, üzemanyagot vagy olajat.
8. Az esések elkerülése érdekében tartsa távol a munkaterülettől a rendetlenséget.
9. Soha ne nyomja meg a szórópisztoly ravaszát, hacsak nincs biztonságosan megtámasztva. A fúvókán átáramló víz ereje elég erős ahhoz, hogy Ön elveszítse a egyensúlyát és elesik.
10. Soha ne próbálja meg használni az elektromos mosógépet elektromos csatlakozóaljzatokon, biztosítószekrényeken, transzformátorokon, nagyfeszültségű vezetéseken stb. vagy azok közelében. Súlyos áramütés vagy halál következhet be.
11. Ne használja a készüléket, ha a készülék fontos részei sérültek, pl. biztonsági eszközök, nagynyomású tömlők, kioldópisztoly.
12. Csak eredeti nyomástisztító berendezés alkatrészeket (pl.: nagynyomású tömlők, szerelvények és csatlakozók stb.) használjon a nyomástisztító minden javításához. Ennek elmulasztása sérülésekhez vezethet, vagy veszélyes üzemi körülmények kialakulását okozhatja.

Vízellátás (csak hideg víz)

A víztömlőnek legalább 1,9 cm átmérőjűnek kell lennie.

A vízellátás áramlási sebességének több mint 1,85GPM (gallon per perc) kell lennie.

Az áramlási sebességet úgy lehet meghatározni, hogy egy üres 5 gallonos tartályba egy percre permetezzük a vizet.

A vízellátás hőmérséklete nem haladhatja meg az 5°C-ot.

Soha ne használjon oldószerekkel, pl. festékhígítókkal, benzinnel, olajjal stb. együtt lévő vizet.

Mindig tiszta vízforrás használatával akadályozza meg, hogy szennyeződések kerüljenek a készülékbe.

Nyomatékosan javasoljuk, hogy ezt a nagynyomású mosót ne hagyja 3 percnél hosszabb ideig vagy annál hosszabb ideig bekapcsolt kioldópisztoly nélkül futni.

Vigyázat

Kövesse a kézikönyvben megadott karbantartási utasításokat.

Használati utasítás

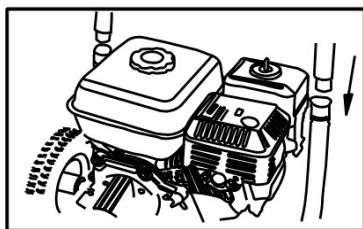
Vigyázat! A magasnyomású mosó erőteljes permetezése képes károsítani az olyan felületeket, mint például: fa, üveg, autófesték, autócsíkok és díszlecek, valamint kényes tárgyak, például virágok és bokrok. A permetezés előtt ellenőrizze a tisztítandó tárgyat, hogy megbizonyosodjon arról, hogy elég erős ahhoz, hogy ellenálljon a visszarúgó erő okozta károknak.

A vízellátás elzárásával, vízáramlás nélkül történő működtetés a berendezés károsodását eredményezi. A magasnyomású mosó működtetése vízellátás elzárásával a garancia érvényét veszti. Soha ne működtesse ezt a magasnyomású mosót 2 percnél tovább a ravasz meghúzása nélkül, hogy a szivattyúba hideg víz jusson.

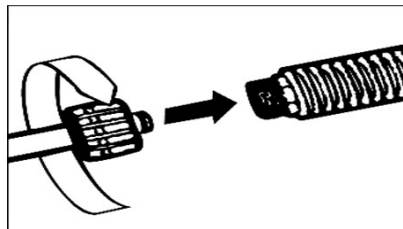
FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el a felhasználói kézikönyvet. Ne működtesse a berendezést, amíg el nem olvasta a biztonsági, üzemeltetési és karbantartási utasításokat tartalmazó tulajdonosi kézikönyvet.

Összeszerelés

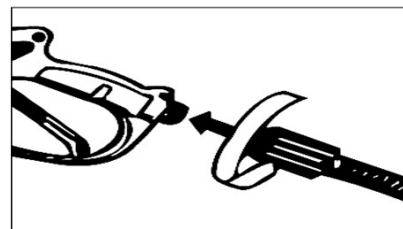
1. lépés: Rögzítse a fogantyúkat a magasnyomású mosó keretéhez. Igazítsa egymáshoz a lyukakat, helyezze be a csavarokat, és húzza meg a gombokkal.
2. lépés: Csatlakoztassa a pálcát a szórópisztolyhoz. Szorosan húzza meg.
3. lépés: Csatlakoztassa a nagynyomású tömlőt a szórópisztolyhoz. Húzza meg szorosan.



1. lépés



2. lépés

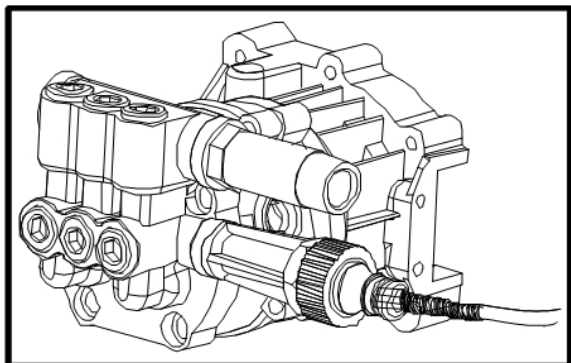


3. lépés

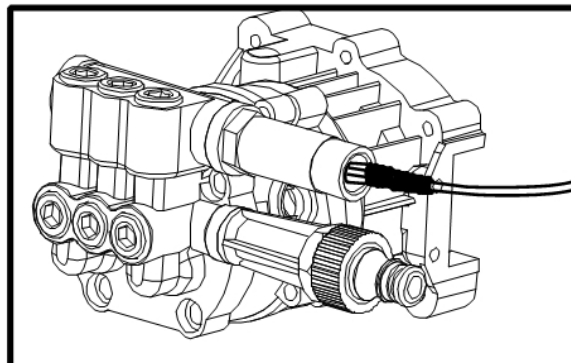
Indítás

FIGYELEM: A készülék beindítása előtt ismerkedjen meg az üzemeltetési eljárásokkal.

- 1) Adjon hozzá friss, kiváló minőségű ólommentes benzint. A megfelelő mennyiséget és típust lásd a Motor üzemeltetése című fejezetben.
- 2) Ellenőrizze az olajsintet. A megfelelő mennyiséget és típust lásd a Motor üzemeltetése című fejezetben.
- 3) Csatlakoztassa a nagy nyomású tömlőt a szivattyú kimenetéhez (lásd a B képet).
- 4) Csatlakoztassa a vízforrást a szivattyú bemenetéhez. A szivattyúval felszerelt műanyag csapcsoló van, csatlakoztassa rá a saját csatlakozóját, és csavarja szorosan (lásd az A képet).



A



B

1. MEGJEGYZÉS: Soha ne húzza meg a tömlőt a készülék mozgatásához. Ez károsíthatja a tömlőt és/vagy a szivattyú bemenetét.
2. MEGJEGYZÉS: A vízforrásnak legalább 5 gallon/perc vízmennyiséget kell biztosítania 20 p.s.i. A bemeneti tömlő a vízvezetékhez csatlakoztatható, max. bemeneti nyomással 1MPa.
3. MEGJEGYZÉS: Csak hideg vizet használjon, és a víz hőmérséklete ne haladja meg az 50 °C-ot.
- 5) Kapcsolja be a vízforrást.
- 6) Forgassa el a gombot az óramutató járásával megegyező és ellentétes irányban, hogy a ceruzasugár és a 0~40°-os ventilátor sugár beinduljon.

Magyarázat:

0° fúvóka - Pontprecíz sugárázhoz használatos. Ez a fúvókaáram nagyon erős és nagyon kis területet fed le a tisztítással. Ezt a fúvókát csak olyan felületeken szabad használni, amelyek képesek a nagy nyomásra, mint például fém vagy beton.

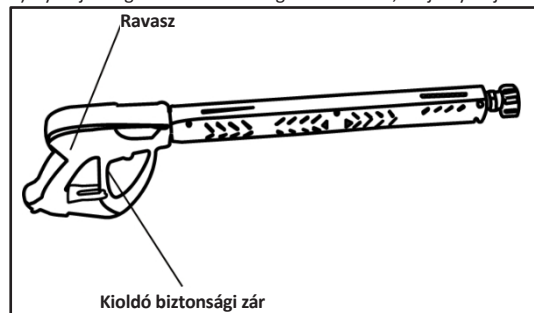
15° és 25°-os fúvóka - Kevésbé erős gőz használatára szolgál, amely nagyobb területet képes lefedni. Ez a fúvóka szintén nagyon erős, és csak olyan felületeken használható, amelyek ellenállnak ennek a nagy nyomásnak.

40°-os fúvóka - A legkevésbé erős sugárázhoz használatos, és széles tisztítási területet fed le. Ezt a fúvókát a legtöbb általános tisztítási munkához kell használni.

Működés:

MEGJEGYZÉS: Ne hagyja, hogy a tömlők a használat során vagy közvetlenül a használat után érintkezzenek a forró motormufflerrel, mert ez tönkreteszi a tömlőt.

- 1) Nyomja meg a ravasz biztonsági reteszelését, majd nyomja meg a ravaszt.



- 2) Indítsa be a motort a motor használati utasításának megfelelően.
 - 3) Nyomja meg a nagy nyomású pisztoly ravaszát, hogy a víz biztosan kifolyjon. Legyen óvatos, amikor megnyomja a ravaszt pisztoly, van visszarúgó erő és a hirtelen nyomtaték. A nagy nyomású pisztoly ravaszának elengedése megállíthatja a víz kifolyását.
- Vészhelyzetben: Kapcsolja ki a motort.

Leállítási eljárás

1. A ravaszt elengedve megállíthatja a víz kifolyását. Miután ezt megtette, kérjük, kapcsolja be a ravasz biztonsági zárját, hogy elkerülje a véletlen "bekapcsolást". Vészhelyzetben: azonnal kapcsolja ki a motort.
2. Kapcsolja ki a motort. MEGJEGYZÉS: Soha ne kapcsolja ki a vizet járó motorral.
3. Kapcsolja ki a vízforrást.
4. Nyomja meg a kioldó gombot a maradék víz felszabadításához.
5. Húzza ki az összes használt tömlőt
6. A megfelelő tárolási eljárásokról lásd a kézikönyv tárolási szakaszát. Megjegyzés: Hagyja a motort lehűlni, és a használat után legfeljebb 30 percig hagyja, mielőtt hozzányúlna.

Karbantartás és tisztítás

A karbantartás során forró felületeknek, víznyomásnak, mozgó alkatrészeknek vagy tűznek lehet kitéve, ami halálos kimenetelű lehet. Bármilyen karbantartás vagy javítás elvégzése előtt húzza ki az áramforrást, hagyja a motort teljesen lehűlni, és engedje le a víznyomást. A motor gyúlékony üzemanyagot tartalmaz. Karbantartás közben ne dohányozzon, és ne dolgozzon nyílt láng közelében.

Fúvóka tisztítása

Ha a fúvóka eltömődik idegen anyagokkal, például szennyeződéssel, túlzott nyomás alakulhat ki. Ha a fúvóka részben eltömődik vagy beszűkül, a szivattyú nyomása pulzálni fog. Azonnal tisztítsa meg a fúvókát a mellékelt fúvókakészlet és a következő utasítások segítségével.

Pálcá/lándzsa

1. Kapcsolja ki a magasnyomású mosót, és zárja el a vízellátást.
2. Húzza ki a pálcát/lándzsát a pisztolyból.
3. Tisztítsa meg a fúvókát a mellékelt fúvóktisztítóval vagy egy kiegyenesített gemkapoccsal. Dugja be a fúvóka végébe, és dolgozzon előre-hátra, amíg az eltömődést eltávolítja.
4. Irányítsa a vízellátást a fúvóka végébe, hogy 30 másodpercig visszaöblítse a meglazult részecskéket.
5. Csatlakoztassa vissza a pisztolyt a pisztolyhoz, és kapcsolja be a vízellátást.
6. Indítsa el a magasnyomású mosót.

Szállítás és tárolás

Szállításkor vagy mozgatáskor használhatja az emelőszemeket.

Tárolás

Mielőtt tárolja a magasnyomású mosót, győződjön meg róla, hogy elvégezte a gép tisztítását. (lásd a 6. pontot), majd :

1. Távolítsa el a benzint és az olajat a motorból. A megfelelő mennyiséget és típust lásd a motor kezelési útmutatójában.
2. Húzza ki a gyújtógyertya vezetékét, és vegye ki a gyújtógyertyát. A megfelelő mennyiséget és típust lásd a motor kezelési útmutatójában.

Téli tárolás

Szükséges tárgyak: tölcser, 12"-os kerti tömlő vagy azzal egyenértékű darab és lakókocsi fagyálló.

1. Kövesse az előző tárolási utasításokat.
2. A magasnyomású mosó téliesítéséhez húzza ki a gyújtógyertya vezetékét a motorból, és vegye le a magasnyomású tömlőt a szivattyúról. Adjon hozzá RV fagyálló folyadékot a kerti tömlő csatlakozásán keresztül. Többször húzza meg a motorkötelet, amíg a fagyálló folyadék ki nem jön a nagynyomású tömlőcsatlakozásból.
3. Távolítsa el az összes vizet a nagynyomású tömlőből, a pisztolyból és a pálcából. Ehhez szerelje le a nagynyomású tömlőt a pisztolyról. Engedje le az összes vizet a tömlőből. Tartsa a pisztolyt/szórószálat úgy, hogy a fúvóka lefelé nézzen, és húzza meg a pisztoly ravaszát a víz eltávolításához.

Hibaelhárítási útmutató		
PROBLÉMA	OKA	JAVÍTÁS
A motor nem indul.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nincs üzemanyag. 2. A kezdeti használat után nyomásgyakorlás. 3. A gyújtógyertya vezeték nincs csatlakoztatva. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Adjon hozzá üzemanyagot. 2. Nyomja meg a ravaszpisztolyt a nyomás csökkentéséhez. 3. Csatlakoztassa a gyújtógyertya vezetékét.
Nincs vagy alacsony a nyomás (első használat)	<ol style="list-style-type: none"> 1. A lándzsa nincs nagynyomású üzemmódba állítva. 2. Szívárgás nagy nyomáson 3. Akadály a fúvókában 4. A vízsűrő szűrő eltömődött a vízbevezető nyíláson. 5. Légzár a tömlőben vagy a szivattyúban 6. A tápcső átmérője túl kicsi. 7. Nem megfelelő vízellátás 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Állítsa nagynyomású üzemmódba. 2. Javítsa meg a szívárgást. 3. Tisztítsa meg a fúvókát. 4. Távolítsa el és tisztítsa meg a szűrőt. 5. Állítsa le a motort. Győződjön meg róla, hogy a vízellátás be van kapcsolva, nyomja meg a pisztoly ravaszát, és engedje ki a beszorult levegőt. Amikor egyenletes vízszög érkezik, engedje el a ravaszt, és indítsa újra a motort. 6. Cserélje ki a tömlőt egy nagyobb átmérőjűre. 7. Ellenőrizze a kerti tömlőt, hogy nincs-e benne csomó vagy eltömődés. Győződjön meg róla, hogy a vízcsap teljesen nyitva van.
Vízszívárgás a pisztolynál/lándzsánál	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kopott tömítőgyűrű. 2. Laza tömlőcsatlakozás. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cserélje ki a tömítőgyűrűt. 2. Húzza meg a vízcsatlakozókat.

A motor működése

Biztonsági óvintézkedések

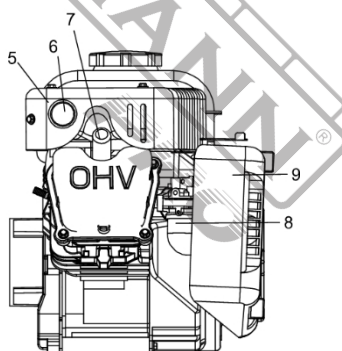
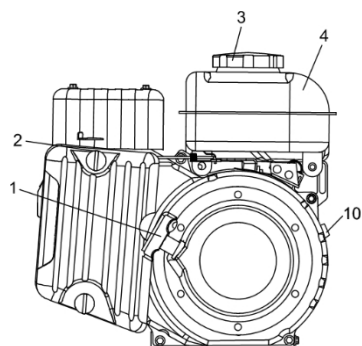
Az e jelöléssel jelzett leírásokat be kell tartania, mert nagyon fontos információkat tartalmaznak a biztonság érdekében.

- Senki, aki nem érti a kézikönyv tartalmát, nem üzemeltetheti a motort.
- A motort nem szabad beltéren vagy rosszul szellőző helyen üzemeltetni. (A kipufogógáz szagtalan és káros szén-monoxidot tartalmaz.)
- Ne dugja be a mozgó vagy forgó részekbe a kezét vagy lábát, illetve ne közelítse meg azokat.
- Ne tároljon, ne öntsön ki vagy használjon benzint tűz, tűzhely, kemence vagy gyújtólángot vagy szikrákat használó készülék, például vízmelegítő vagy más készülék közelében. (Robbanásveszély áll fenn.)
- Ne tölts fel az üzemanyagot zárt térben vagy nem jól szellőző helyen.
- Ne tölts fel az üzemanyagot dohányzás közben.
- Ne vegye le az üzemanyagtartály kupakját, és ne tölts fel az üzemanyagot a motor működése közben vagy közvetlenül a működés után, amikor a motor még meleg. (A működés befejezése után várjon több mint 2 percet az üzemanyag feltöltésével.)
- Ne működtesse a motort, ha benzin kifolyt, benzinszagot érez, vagy robbanásveszély áll fenn.
- Ne állítsa be szükségtelenül a motor beállított fordulatszámát.
- Ne ellenőrizze a szikrákat, miközben a gyújtógyertya ki van húzva.
- Ne működtesse a motort a légszűrő vagy a légszűrőfedél eltávolításával. (Különösen a muflert ellenőrizze rendszeres időközönként laza rögzítőcsavarok, törés vagy szivárgás szempontjából, és javítsa meg vagy cserélje ki, ha bármilyen rendellenes állapotot észlel.)
- Ne működtesse a motort, ha fű, levelek vagy gyúlékony anyagok tapadnak a muflonba vagy annak környékére.
- Ne érintse meg a mufler vagy a motor magas hőmérsékletű részeit. (Fennáll az égési sérülés veszélye.)
- Ne érintse meg a gyújtógyertyát vagy a nagyfeszültségű vezetéket működés közben. (Elektromos áramütés vagy testi sérülés veszélye áll fenn.)
- Ügyeljen a motor leállítására, ha a munkát megszakítja, vagy a motort más helyre mozgatja.
- Ne működtesse a motort egyedül. (A működtetés során a meghajtott berendezéshez kell csatlakoztatni.)
- Gyakran ellenőrizze az üzemanyagvezetéken használt alkatrészeket repedések vagy szivárgás szempontjából, és szükség esetén cserélje ki őket.
- Távolítsa el a szennyeződéseket, fűvet vagy egyéb szemetet a hűtőbordákról és a hűtőlevegő beömlőnyílásról. (A tisztítás előtt feltétlenül állítsa le a motort és a hajtott berendezést.)
- Ügyeljen arra, hogy mindig új benzint használjon. (A régi benzin a karburátor belsejében megtapadó ragacsos anyagot vagy működési problémákat okozhat.)
- A motor beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a motor körüli 15 m sugarú terület kiürült, és nincs üzemanyaggal teli tartály, vagy más nem maradt rajta.
- Ügyeljen arra, hogy csak a gyártótól kapott eredeti alkatrészeket használja. A nem eredeti alkatrészek használata motorhibát vagy idő előtti kopást okozhat.

FIGYELMEZTETÉS

A jelen kézikönyvben felsorolt fontos biztonsági elemek nem feltétlenül fedik le az összes lehetséges helyzetet vagy körülményt. Bár elegendő gondot fordítottak a motor biztonságának biztosítására, az üzemeltetőknek vagy a szerviz személyzetnek be kell tartaniuk a szükséges óvintézkedéseket a biztonságos üzemeltetéshez, és meg kell védeniük magukat a lehetséges veszélyektől.

A főbb alkatrészek leírása



1. Visszatekerített indítómarkolat
 2. Indítókar (Choke-szint)
 3. Üzemanyagtartály kupakja
 4. Üzemanyagtartály
 5. Kipufogó hangtompító
 6. Kipufogó kivezetés
 7. Gyújtógyertya sapka
 8. Karburátor
 9. Légszűrő
 10. Motor kapcsoló
- (A típusok a specifikációtól függően változnak.)

Ellenőrzés a motor üzembe helyezése előtt

Üzemanyag

Használjon olmozatlan benzint, amelynek a szivattyúban használt oktánszáma 90 vagy magasabb.

Az olmozatlan benzin kevesebb motor- és gyújtógyertya lerakódást eredményez, és meghosszabbítja a kipufogórendszer élettartamát.

FIGYELMEZTETÉS!

A benzin erősen gyúlékony és robbanásveszélyes, és tankolásakor megéghet vagy súlyosan megsérülhet.

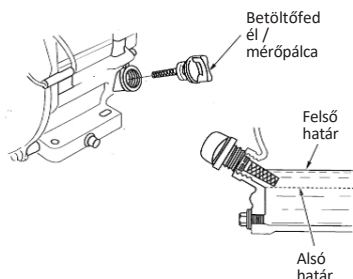
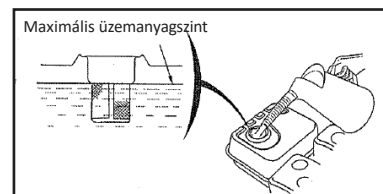
- Állítsa le a motort, és tartsa távol a hőt, a szikrákat és a lángot.
- Csak a szabadban tankoljon.
- Azonnal törölje fel a kiömlött folyadékot.
- Ne használjon 2-ciklusú motorolajat. (Elszennyeződött gyertyát, megkötött dugattyúgyűrűt, eltömődött muflert vagy egyebeket okozhat.)
- Használjon kiváló minőségű 4 ütemű olajat, amely megfelel vagy meghaladja az American Petroleum Association által az amerikai autógyártók által előírt SJ besorolást.
- Válasszon megfelelő viszkozitású olajat az Ön területén uralkodó hőmérsékletnek megfelelően.

A SAE viszkozitási fokozatot a következő táblázat mutatja (a javasolt SAE15W-40 és SAE20W-50 olajok és azok tipikus üzemi hőmérséklettartományai).

Környezeti hőmérséklet	Olaj típusa
-25°C és +50°C között	15W - 40
-15°C és +55°C között	20W - 50

Üzemanyag hozzáadása

1. Távolítsa el az üzemanyagtartály kupakját.
2. Adjon üzemanyagot az üzemanyagtartály nyakában lévő üzemanyagszint-határérték aláig. Ne töltse túl. A vízszivattyú beindítása előtt törölje fel a kifolyt üzemanyagot.



Motorolajszint ellenőrzése

Ellenőrizze a motorolaj szintjét leállított és vízszintes helyzetben lévő motorral.

1. Vegye le a tanksapkát/merőpalcát, és törölje tisztára.
2. Töltsön olajat a motorba.
3. Helyezze be és vegye ki az olajmérő palcát úgy, hogy nem csavarja be a töltőnyakba. Ellenőrizze az olajszintet a mérőpalcán.
4. Ha az olajszint alacsony, tölts fel az olajbetöltőnyílás széléig az ajánlott olajjal.
5. Csavarja be szorosan a tanksapkát/olajmérőpalcát.

AZ EGYES RÉSZEK ELLENŐRZÉSE

A motor üzemeltetése előtt feltétlenül olvassa el ezeket a szakaszokat



(Ellenőrzés) (az) (üzemanyag)

- Van-e elegendő mennyiségű olaj számára fenntartva?
- A tüzelőanyag elfajult-e?
- Használja a megfelelő üzemanyagot az „Üzemanyag” szakaszban leírtak szerint.

FIGYELEM

- Nemcsak az utántöltésnél, hanem a tüzelőanyag kezelésénél is kellő gondossággal kell eljárni a tűzön. Ellenkező esetben tűz vagy robbanás keletkezhet.
- Biztonságosan zárja le az olajtartály kupakját. A z üzemanyag szivároghat, ha a kupak nincs alaposan meghúzva. Ha a kupakot megfelelően meghúzzák, soha nem fog szivárogni. (Kivéve: TL tartályfedél légtelenítő típusa)



A légszűrő ellenőrzése

Koszos a légszűrő elem?

Ha az elem piszkos vagy nincs átitatva olajjal, ellenőrizze és szervizelje azt a "Minden üzemelés előtti ellenőrzés és szervizelés" című fejezetnek megfelelően.



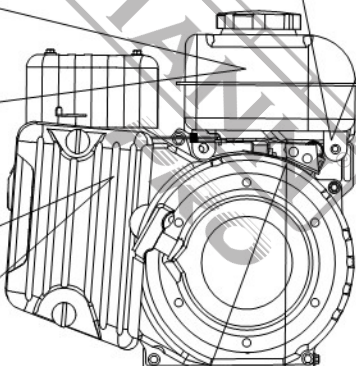
A csavarok és anyák ellenőrzése

- Ellenőrizze a megfelelő szakaszokat, hogy nincsenek-e laza vagy hiányzó csavarok vagy anyák.
- Szükség esetén javítsa meg őket.



Ellenőrzés annak megállapítására, hogy az alkatrészek eltömődtek-e

- Ellenőrizze az indítófelelet, a kipufogó és a hűtőlevegő bemeneti nyílás környékét, hogy nincs-e szennyeződés, idegen tárgyak vagy fű, amelyek eltömődést okozhatnak.
- Szükség esetén távolítsa el azokat.



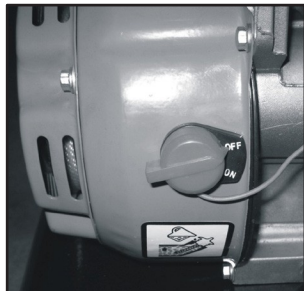
Az üzemanyagcsövek ellenőrzése

Ellenőrizze, hogy nincs-e repedés az üzemanyag-vezetéken és nincs-e levált csatlakozás a porlasztón.

Vigyázat! A csövön lévő repedések vagy a meglazult kötések üzemanyag-szivárgást okozhatnak, ami tüzet vagy robbanást okozhat. Ha bármilyen rendellenes állapotot fedeztek fel a csöveken, cserélje ki vagy szervizelje azokat megfelelően.

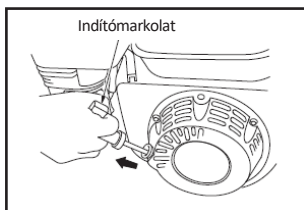
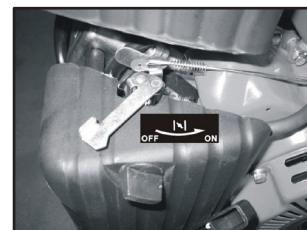
A motor indításának és leállításának módszerei

INDÍTÁS



1. Fordítsa a motorkapcsolót a "ON" oldalra.

2. Fordítsa a fojtókart teljesen ZÁRVA állásba (a jelnél). Hideg motor indításához a fojtókart a CLOSED (ZÁRVA) állásba kell állítani. Meleg motor újraindításához hagyja a fojtókart NYITOTT állásban.



3. Az indítómarkolatot enyhén húzza meg, amíg ellenállást nem érez, majd erőteljesen húzza meg. Óvatosan húzza vissza az indítómarkolatot.

4. Ha a motor beindult, fokozatosan állítsa vissza a fojtókart a teljesen NYITOTT állásba (a jelnél).

5. A motor fordulatszámát a gyárból való kiszállítás előtt optimális állapotba állítják. Az ügyfelek nem tudják megváltoztatni. Ha nem működik megfelelően, vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel, és kérje meg, hogy végezze el a beállítást, ha szükséges.

STOP

Fordítsa a motor kapcsolóját "OFF" állásba.

(A kapcsoló pozíciója a specifikációktól függően változhat. Lásd a meghajtott berendezés használati utasítását).

(Nyomógombos kapcsoló esetén tartsa lenyomva a nyomógombot, amíg a motor teljesen le nem áll).

- A teljes elhasználás előtt töltsé fel az üzemanyagot. Ez megkönnyíti a következő indítást.
- Ha nincs további munka, engedje le az üzemanyagot az üzemanyagtartályból, és indítsa újra a motort, hogy a karburátorban maradt üzemanyag elfogyjon.

FIGYELEM

Helyezze a motort vízszintes helyzetbe, ha a hajtott berendezést nem használja a pihenőidőben, vagy máskor, a nyári időszakban. (Ha a tartály annyira meg van billentve, hogy az üzemanyagtartály kupakjának belseje belemerül az üzemanyagba, az üzemanyag szivároghat).

Ne érintse meg a motortestet, különösen a muflert, a működés leállítása közben vagy közvetlenül utána.

(Fennáll az égési sérülés veszélye.)

Óvintézkedések működés közben

FIGYELEM

- A működés megkezdése előtt feltétlenül ellenőrizze a motort a "Motor beindítása előtti ellenőrzés" című fejezetnek megfelelően.
- Ne üzemeltesse a motort beltérben vagy rosszul szellőző helyen. (A kipufogógáz szagtalan és káros szén-monoxidot tartalmaz.)
- Ne dugja be, illetve ne közelítse meg a kezét vagy lábát a mozgó vagy forgó részeknél.
- Azonnal állítsa le a motort, ha üzemanyag- vagy gázszivárgást észlel a karburátorból, az üzemanyagtartályból, a forgattyúházból, a hengerből vagy a megfelelő részekben lévő csatlakozófelületekről. (Javítás céljából forduljon a márkakereskedőhöz vagy a szervizközpontoz.)
- Ne változtassa meg szükségtelenül a motor beállított fordulatszámát.
- Vigyázzon, hogy ne érintse meg a motor erősen felhevült muflert vagy részeket, hogy elkerülje az esetleges égési sérülések veszélyét.
- Ne működtesse a motort, ha a muflon burkolatába vagy annak környékére elszáradt fűszálak, levelek vagy más gyúlékony anyagok tapadnak.
- Ne érintse meg a gyújtógyertya sapkáját vagy a nagyfeszültségű vezetőket működés közben. (Elektromos áramütés vagy testi sérülés veszélye áll fenn.)
- Ne működtesse a motort a légszűrő vagy a légszűrő fedelének eltávolításával.

A karburátor beállítása

A motor fordulatszámát a gyárból való kiszállítás előtt optimális állapotba állítják be. Ha nem működik megfelelően, forduljon a márkakereskedőhöz, és kérdezze meg őket, hogy végezzék el a beállítást, ha szükséges.

Ellenőrzés és szervizelés

A rendszeres ellenőrzések táblázata					
Időpont	Minden művelet előtt	Minden 20 órában	50 óránként	Minden 100. alkalommal óra	2 év
Tétel					
A csavarok ellenőrzése és újbóli meghúzóása, anyák	•				
Üzemanyag-szivárgás ellenőrzése	•				
A légszűrő ellenőrzése, tisztítása	•				
*Motorolaj csere		• (Csak az első alkalommal)	•		
Tisztítás a hűtőlevegő beömlőnyílásánál, a hűtőbordánál és a légkavaró körül.	•				
A gyújtógyertya ellenőrzése, tisztítása			•		
Ellenőrzés, az üzemanyagszűrő tisztítása			•		
*Szén eltávolítása a muflerből, henger			•		
A gyújtógyertya cseréje				•	
*A tüzelőanyag-cső cseréje					•

*Ezeket az elemeket technikusunknak kell szervizelnie, vagy hívja a műszaki központot.

*Kapcsolja a kereskedőjét, és kérje meg, hogy végezze el a beállítást.

Ellenőrzés és szervizelés minden üzemelés előtt

A légszűrő tisztítása

Ha az elem nagyon szennyezett, vagy ha az olaj elhasználódott, ami miatt az elem kiszáradt, az elem tisztítása után áztassa be azt kerozinba, és egy kézzel erősen csavarja ki az elemet.

Hő vagy láng használata szigorúan tilos.

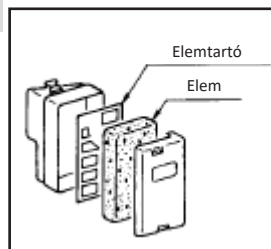
Tisztítás és szervizelés a megfelelő részeken.

Tisztítsa meg a kipufogó környékét.

Tisztítsa meg a hűtőbordákat és a hűtőlevegő beömlőnyílást.

Ellenőrizze és húzza meg újra a csavarokat és anyákat.

Ellenőrizze az üzemanyag-szivárgást.



Ellenőrzés és szervizelés 50 óránként

Gyújtógyertya-szolgáltatás

Ajánlott gyújtógyertya: E6TC

1. Csatlakoztassa le a gyújtógyertyasapkát, és távolítsa el a gyújtógyertya környékéről a szennyeződések.

2. Vegye ki a gyújtógyertyát egy gyertyakulccsal.

3. Ellenőrizze a gyújtógyertyát. Cserélje ki, ha az elektródák kopottak, vagy ha a szigetelő megpedt vagy letört.

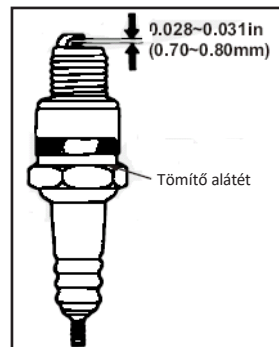
4. Mérje meg a gyújtógyertya elektródahézagát egy megfelelő mérőeszközzel. A hézagnak 0,028~0,031 in (0,70~0,80 mm) kell lennie. Szükség esetén korrigálja a hézagot az oldalelektroda óvatos meghajlításával.

5. Óvatosan, kézzel szerelje be a gyújtógyertyát, hogy elkerülje a keresztmenetek kialakulását.

6. Miután a gyújtógyertya leült, húzza meg gyújtógyertyacsavarral, hogy összenyomja a tömítő alátétet.

Ha a használt gyújtógyertyát újra beszereli, a gyújtógyertya leülése után 1/8-1/4 fordulatot húzza meg.

Ha új gyújtógyertyát szerel be, a gyújtógyertya beültetése után húzza meg 1/2 fordulatot.



FIGYELMEZTETÉS

A meglazult gyújtógyertya túlkormányozhatja és károsíthatja a motort.

A gyújtógyertya túlűzése károsíthatja a hengerfejben lévő menetet.

7. Csatlakoztassa a gyújtógyertyasapkát.

Óvintézkedések az ellenőrzés során

Az ellenőrzés vagy beállítás előtt húzza ki a gyújtógyertya vezetékeit, hogy megakadályozza a motor váratlan beindulását.

Ne nyúljon a motorhoz közvetlenül a működés után, hogy elkerülje az égési sérüléseket.

Az üzemanyag (benzin) kezelésénél szigorúan tilos a tűz használata.

Ügyeljen arra, hogy a motor használata előtt a kifolyt üzemanyagot kellően megtisztítsa. Ne mossa le a motort vízzel.

Ne változtassa meg figyelmen kívül a beállított fordulatszámot. (A fordulatszám megváltoztatásakor forduljon a kereskedőhöz.)

Hosszú távú tárolás

Ha a motort 30 napnál hosszabb időre kivonja a forgalomból, akkor az üzemanyag degenerálódása miatt fellépő indítási zavarok vagy hibás működés megelőzése érdekében gondosan kell karbantartani és tárolni az alábbiak szerint.

1. Engedje le az üzemanyagot az üzemanyagtartályból, és indítsa el a motort, amíg az üzemanyag elhasználódása miatt le nem áll.

2. Az üzemanyagtartály és az üzemanyagszűrő belsejét mossa le fehér kerozinnal.

Tűz használata szigorúan tilos.

3. A gyújtógyertyát eltávolítva, a gyertyanyíláson keresztül fecskendezzen be kis mennyiségű új motorolajat.

Miután néhány fordulat lassú üresjáratban működtette a visszatolós indítót, szerelje be a gyújtógyertyát. Húzza meg újra a visszatolós indítót, és állítsa meg abban a helyzetben, ahol nehéznek érzi.

4. Tisztítsa meg a külső felületeket puha ruhával, és tárolja száraz, tűzmentes helyen.

● Ha a készüléket üzemanyag-leeresztés nélkül hagyja, az üzemanyagban található szennyeződések eltömíthetik az üzemanyag-áramlási utakat, például a porlasztót, az üzemanyagszűrőt vagy más alkatrészeket, és motorproblémákat okozhatnak.

Ügyeljen az üzemanyag leeresztésére, ha a készüléket hosszabb ideig tárolja.

Az üzemanyag kezelése során kellő gondossággal kell eljárni, hogy a közelben ne legyen tűz.

Figyelmeztetés!

A vízben lévő szennyeződések károsíthatják a nagynyomású szivattyút és a tartozékokat. Győződjön meg arról, hogy a vízellátás, amelyhez a magasnyomású mosó csatlakoztatva van, megfelelő specifikációkkal rendelkezik a hatékony és biztonságos működéshez. Védőeszközként ajánlott vízsűrőt csatlakoztatni.

* A gyártó fenntartja magának a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációjában, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeire is vonatkozhatnak, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkálatot, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα μηχανήματα έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα βενζινοκίνητα και πετρελαιοκίνητα μηχανήματα παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του μηχανήματος (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα μηχανήματα αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Εξαρτήματα που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (λάμα, αλυσίδα, μεσνέζα, μπουζί, χειρόμυζα κ.λπ.).
- 2) Μηχανήματα που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Μηχανήματα με ελλιπή συντήρηση ή φροντίδα.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων/αναλωσίμων.
- 5) Μηχανήματα που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη από αποθήκευση του μηχανήματος με καύσιμο.
- 7) Βλάβη που προήλθε από λανθασμένη συναρμολόγηση του μηχανήματος.
- 8) Βλάβη που προέρχεται από λάθος μίξη καύσιμου με λάδι μηχανής.
- 9) Βλάβη που οφείλεται σε κακή ποιότητας καύσιμο ή λιπαντικό.
- 10) Βλάβη από πλημμελή καθαρισμό του μηχανήματος.
- 11) Μηχανήματα που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 12) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 13) Μηχανήματα που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του μηχανήματος με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκώνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα μηχανήματα τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής των μηχανημάτων, δεν ισχύουν. Για αυτήν την εγγύηση ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The machinery has been manufactured according to strict standards set by our company, which are aligned with the respective european quality standards. The diesel and gasoline powered machines are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the machine (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The said machines must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (blade, chain, recoil starter, spark plug, trimmer line etc.).
- 2) Machinery damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Machinery poorly maintained or taken care of.
- 4) Use of improper spare parts or accessories.
- 5) Machinery given to third entities free of charge.
- 6) Storing the machine with fuel.
- 7) Damage as a result of mistaken assembly.
- 8) Damage as a result of mixing of fuel with machine oil by mistake.
- 9) Damage as a result of poor quality of fuel or lubricant.
- 10) Damage as a result of not cleaning the generator as required.
- 11) Equipment that has been modified or disassembled by unauthorized personnel.
- 12) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 13) Equipment used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the generator with another of the same kind. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of a generator shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding repairing a generator or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les machines ont été fabriquées selon les normes strictes établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les machines à moteur diesel et à essence sont fournies avec une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de la machine (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, la société ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les machines doivent être envoyées pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriés.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (lame, chaîne, démarreur à rappel, bougie d'allumage, fil de coupe etc).
- 2) Machines endommagées à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Machines mal entretenues ou mal soignées.
- 4) Utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires inadaptés.
- 5) Machines données à des tiers à titre gratuit.
- 6) Stockage de la machine avec du carburant.
- 7) Dommages résultant d'un montage erroné.
- 8) Dommages résultant du mélange par erreur du carburant avec l'huile de la machine.
- 9) Dommages résultant d'une mauvaise qualité du carburant ou du lubrifiant.
- 10) Dommages résultant d'un nettoyage insuffisant du générateur.
- 11) Équipement qui a été modifié ou démonté par du personnel non autorisé.
- 12) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 13) Matériel utilisé pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer la machine par une autre du même type. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de la machine ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce détachée avec frais de réparation est couvert par une garantie de bon fonctionnement de 1 an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les machines remplacées restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation d'une machine ou de ses dommages, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Le macchine sono state fabbricate secondo le norme rigorose stabilite dalla nostra azienda, che sono allineate con i rispettivi standard di qualità europei. Le macchine con motore diesel e benzina sono fornite con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto della macchina (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Le suddette macchine devono essere inviate per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si usurano naturalmente a causa dell'uso (lama, catena, auto avvolgente, candela, filo del trimmer, ecc.)
- 2) Macchine danneggiate a causa del mancato rispetto delle istruzioni del fabbricante.
- 3) Macchina sottoposta a scarsa manutenzione o cura.
- 4) Utilizzo di pezzi di ricambio o accessori inadeguati.
- 5) Macchina ceduta a terzi a titolo gratuito.
- 6) Conservazione della macchina con carburante.
- 7) Danni causati da un montaggio errato.
- 8) Danni dovuti alla miscelazione per errore del carburante con l'olio della macchina.
- 9) Danni causati dalla cattiva qualità del carburante o del lubrificante.
- 10) Danni causati dalla mancata pulizia del generatore come richiesto.
- 11) Apparecchiature che sono state modificate o smontate da personale non autorizzato.
- 12) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 13) Apparecchiature utilizzate per il noleggio.

La garanzia copre esclusivamente la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o un guasto di materiale. In caso di mancanza di un ricambio specifico l'azienda si riserva il diritto di sostituire il generatore con altro dello stesso tipo. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia di un generatore non potrà essere prolungato o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio con addebito della riparazione è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, previo rispetto dei termini di garanzia. I pezzi di ricambio o gli strumenti sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. Non si applicano requisiti diversi da quelli menzionati nel presente modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di un generatore o il suo danneggiamento. Alla presente garanzia si applica la legge greca e le relative normative.

GARANCIA

AL

Makineritë janë prodhuar sipas standardeve strikte të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse të cilësisë evropiane. Makinat me naftë dhe benzinë janë të pajisura me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së makinës (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarit përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Makinat e thëna duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e të qënit e përdorur (tehu, zinxhiri, tingëllimi, priza e shkëndijës, vija e trimerit etj.).
- 2) Makineritë e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Makineritë e mirëmbajtura keq ose të kujdesura për të.
- 4) Përdorimi i pjesëve të papërshtatshme të këmbimit ose aksesorëve.
- 5) Makineritë që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Magazinimi i makinës me karburant.
- 7) Dëmtimi si rezultat i mbledhjes së gabuar.
- 8) Dëmtimi si pasojë e përzjerjes së karburantit me vajin e makinës gabimisht.
- 9) Dëmtimi si rezultat i cilësisë së dobët të karburantit ose lubrifikantit.
- 10) Dëmtimi si pasojë e mospastrimit të gjeneratorit sipas nevojës.
- 11) Pajisje që janë modifi kuar ose çmontuar nga personel i paautorizuar.
- 12) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 13) Pajisje që përdoren me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar makinën me një tjetër të të njëjtit lloj. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së makinës nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë me pagesë riparimi mbulohet nga një garanci 1 vjeçare e një operacioni të mirë, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët rezervë ose makineritë që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin e një makine ose dëmtimin e saj, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIA

SLO

Stroji so izdelani po strogih standardih našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za stroje na dizelski in bencinski pogon velja garancija 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo. Garancija velja od dneva nakupa izdelka. Dokazilo o garancijski pravici je nakupni dokument stroja (maloprodajni račun ali račun). Pod nobenim pogojem podjetje ne bo krilo ustreznih stroškov rezervnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, razen če je predložena kopija nakupnega dokumenta. V primeru, da mora popravilo opraviti naš servis, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (naročnik). Navedene stroje je treba z ustreznim načinom in prevoznim sredstvom poslati v popravilo v podjetje ali v pooblaščen delavnico.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo kot posledica uporabe (rezilo, veriga, povratni zaganjalnik, vžigalna svečka, trimer vrvica itd.).
- 2) Stroj je poškodovan zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Stroji so slabo vzdrževani ali poskrbljeni.
- 4) Uporaba neustreznih nadomestnih delov ali dodatkov.
- 5) Stroji, dani tretjim subjektom brezplačno.
- 6) Shranjevanje stroja z gorivom.
- 7) Poškodbe zaradi napačne montaže.
- 8) Poškodbe zaradi pomotnega mešanja goriva s strojnim oljem.
- 9) Poškodbe zaradi slabe kakovosti goriva ali maziva.
- 10) Poškodbe zaradi neobveznega čiščenja generatorja.
- 11) Oprema, ki jo je spremenilo ali razstavilo nepooblaščen osebe.
- 12) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 13) Oprema, ki se uporablja za najem.

Garancija zajema samo brezplačno zamenjavo komponente, ki predstavlja proizvodno napako ali okvaro materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico zamenjati stroj z drugim enakim. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijskega obdobja stroja ne sme podaljšati ali obnoviti. Zamenjava nadomestnega dela s stroški popravila je zajeta z 1-letno garancijo brezhibnega delovanja ob upoštevanju garancijskih pogojev. Zamenjani rezervni deli ali stroji ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, razen tistih, navedenih v tem garancijskem obrazcu, glede popravila stroja ali njegove poškodbe, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in ustrezni predpisi.

GARANCIJE

SR

Mašine su proizvedene po strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Mašinama na dizel i benzin obezbeđen je garantni rok od 24 meseca za neproglasavanje i 12 meseca za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o pravini garancije je dokument o nabavi mašine (prijemnica u maloprodaji ili faktura). Ni pod kojim uslovima preduzeće neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće potrebno radno vreme ukoliko nije predstavljena kopija dokumenta o nabavi. U slučaju da popravku mora da obavi naše odeljenje servisa troškovi transporta (do i od) u potpunosti snose pošiljaoca (klijenta). Rečeno mašine moraju biti poslate na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i način transporta.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se istroše prirodnim putem kao posledica upotrebe (sečivo, lanac, trzaj startera, svećica, linija trimera itd.).
- 2) Mašinerije oštećene kao rezultat nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Mašinerija loše održavana ili zbrinuta.
- 4) Upotreba nepravilnih rezervnih delova ili pribora.
- 5) Mašinerija data trećim entitetima besplatno.
- 6) Skladištenje mašine gorivom.
- 7) Šteta kao rezultat greške u montaži.
- 8) Šteta kao posledica mešanja goriva sa mašinskim uljem greškom.
- 9) Šteta kao posledica lošeg kvaliteta goriva ili lubrikanta.
- 10) Šteta kao posledica neisceljenja generatora po potrebi.
- 11) Oprema koju je neovlašćeno osoblje modifikovalo ili rastavalo.
- 12) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 13) Oprema koja se koristi za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja nedostatak proizvodnje ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela preduzeće zadržava pravo da zameni mašinu drugom istom vrstom. Nakon zaključenja svih garantnog postupka, garantni rok mašine neće biti produžen niti obnovljen. Rezervni delovi ili mašinerije koje se zamenjuju ostaju u posedu naše firme. Zamena rezervnog dela naknadom za popravku pokrivena je jednogodišnjom garancijom dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih koji su pomenuti u ovom garantnog obrascu, u vezi sa popravkom mašine ili oštećenjem, ne primenjuju se. Grčki zakon i relativni propisi odnose se na ovu garanciju.

ZÁRUKA

SK

Stroje boli vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na naftové a benzínové stroje je poskytovaná záručná doba 24 mesiacov pre neprofesionálne použitie a 12 mesiacov pre profesionálne použitie. Záruka je platná odo dňa zakúpenia produktu. Dokladom o záručnom práve je nákupný doklad stroja (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť za žiadnych okolností nebude hradit príslušné náklady na náhradné diely a príslušný požadovaný pracovný čas, pokiaľ nebude predložená kópia nákupného dokladu. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (do az) znáša v plnej miere odosielať (klient). Uvedené stroje je potrebné zaslať na opravu do firmy alebo do autorizovanej dielne vhodným spôsobom a dopravnými prostriedkami.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa v dôsledku používania prirodzene opotrebovávajú (nôž, reťaz, spätný štartér, zapalovacia sviečka, struna atď.).
- 2) Poškodenie stroja v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Stroje sú zle udržiavané alebo sa o ne nestarajú.
- 4) Použitie nevhodných náhradných dielov alebo príslušenstva.
- 5) Strojové zariadenia poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Skladovanie stroja s palivom.
- 7) Poškodenie v dôsledku chybnéj montáže.
- 8) Poškodenie v dôsledku náhodného zmiešania paliva so strojovým olejom.
- 9) Poškodenie v dôsledku nízkej kvality paliva alebo maziva.
- 10) Poškodenie v dôsledku nevyčistenia generátora podľa potreby.
- 11) Zariadenie, ktoré bolo upravené alebo rozobraté neoprávneným personálom.
- 12) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 13) Zariadenie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu komponentu, ktorý vykazuje výrobnú chybu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo nahradiť stroj za iný rovnakého druhu. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba stroja nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na správnu funkčnosť pri dodržaní záručných podmienok. Náhradné diely alebo stroje, ktoré sú vymenené, zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky ako tie, ktoré sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy stroja alebo jeho poškodenia, neplatia. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Машините са произведени по строги стандарти, определени от нашата компания, които са съобразени със съответните европейски стандарти за качество. Дизеловите и бензиновите машини са с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за гаранционното право е документът за покупка на машината (касова бележка или фактура). При никакви обстоятелства компанията няма да покрие съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, освен ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай, че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервиз, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Посочените машини трябва да бъдат изпратени за ремонт във фирмата или в оторизиран сервиз с подходящ начин и транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се износват естествено в резултат на употреба (острие, верига, стартер, запалителна свещ, тримерно въже и др.).
- 2) Машината е повредена в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Лошо поддържана или обгрижвана машина.
- 4) Използване на неподходящи резервни части или аксесоари.
- 5) Машини, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Съхраняване на машината с гориво.
- 7) Повреда в резултат на грешен монтаж.
- 8) Повреда в резултат на смесване на гориво с машинно масло по погрешка.
- 9) Повреда в резултат на лошо качество на горивото или смазочния материал.
- 10) Повреда в резултат на непочитуване на генератора според изискванията.
- 11) Оборудване, което е било модифицирано или разглобено от неоторизиран персонал.
- 12) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 13) Оборудване, използвано под наем.

Гаранцията покрива само безплатна подмяна на компонент, който представлява производствен дефект или материална повреда. При липса на определена резервна част фирмата си запазва правото да замени машината с друга от същия вид. След приключване на всички гаранционни процедури, гаранционният период на машината не може да бъде удължаван или подновен. Подмяната на резервна част с такса ремонт се покрива от 1 година гаранция за добра работа при спазване на гаранционните условия. Подменените резервни части или машини остават притежание на нашата компания. Изисквания, различни от споменатите в този гаранционен формуляр, относно ремонт на машина или нейна повреда, не се прилагат. Гръцкият закон и съответните разпоредби се прилагат за тази гаранция.

GARANȚIE

RO

Mașinile au fost fabricate conform standardelor stricte stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele europene de calitate respective. Mașinile alimentate cu motorină și benzină sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional și 12 luni pentru uz profesional. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de cumpărare al mașinii (chitanță de vânzare cu amănuntul sau factura). În nicio circumstanță, compania nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și orele de lucru necesare respective decât dacă este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (la și de la) este suportat integral de expeditor (client). Mașinile menționate trebuie trimise spre reparație către companie sau către un atelier autorizat în modul și mijloacele de transport corespunzătoare.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (lamă, lanț, demaror cu recul, bujie, linie de tuns etc.).
- 2) Mașini deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Mașini prost întreținute sau îngrijite.
- 4) Utilizarea de piese de schimb sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Mașini oferite unor terțe entități în mod gratuit.
- 6) Depozitarea mașinii cu combustibil.
- 7) Deteriorări ca urmare a asamblării greșite.
- 8) Deteriorări ca urmare a amestecării din greșeală a combustibilului cu uleiul de mașină.
- 9) Daune ca urmare a calității slabe a combustibilului sau lubrifiantului.
- 10) Deteriorări ca urmare a necurățării generatorului conform cerințelor.
- 11) Echipament care a fost modificat sau dezasamblat de către personal neautorizat.
- 12) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 13) Echipament folosit pentru închiriere.

Garanția acoperă doar înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau defecțiune a materialului. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, compania își rezervă dreptul de a înlocui mașina cu alta de același fel. După ce toate procedurile de garanție au fost încheiate, perioada de garanție a mașinii nu va fi prelungită sau reinnoită. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxa de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării termenilor de garanție. Piese de schimb sau utilajele care sunt înlocuite rămân în posesia companiei noastre. Cerințele, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea unei mașini sau deteriorarea acesteia, nu se aplică. La această garanție se aplică legea greacă și reglementările aferente.

ГАРАНЦИЈА

NMK

Машината е произведена по строги стандарти поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. Машините на дизел и бензин се обезбедени со гарантен рок од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гарантното право е купопродажниот документ на машината (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервисен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на испраќачот (клиентот). Наведените машини мора да се испратат на поправка до компанијата или до овластена работилница на соодветен начин и превозно средство.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои природно се истрошија како последица на употребата (ноже, синџир, стартер за повлекување, свекичка, линија за тример итн.).
- 2) Оштетени машини како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Машината лошо одржувана или згрижена.
- 4) Употреба на несоодветни резервни делови или додатоци.
- 5) Машина дадена на трети лица бесплатно.
- 6) Складирање на машината со гориво.
- 7) Оштетување како резултат на погрешно склопување.
- 8) Оштетување како резултат на мешање на гориво со машинско масло по грешка.
- 9) Оштетување како резултат на слаб квалитет на гориво или лубрикант.
- 10) Оштетување како резултат на нечистење на генераторот како што се бара.
- 11) Опрема која е модифицирана или расклопувана од неовластен персонал.
- 12) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 13) Опрема што се користи за изнајмување.

Гаранцијата опфаќа само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени машината со друга од ист вид. Откако ќе се завршат сите процедури за гаранција, гарантниот период на машината нема да се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се почитуваат условите за гаранција. Резервните делови или машините што се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во овој формулар за гаранција, во врска со поправка на машина или нејзино оштетување, не важат. За оваа гаранција се применуваат грчките закони и релативните регулативи.

GARANCIA

HUN

A gépek a cégünk által felállított szigorú szabványok szerint készültek, amelyek összhangban vannak a mindenkori európai minőségi szabványokkal. A dízel- és benzinüzemű gépekre nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék vásárlásának napjától érvényes. A garanciális jog igazolása a gép vásárlási bizonylata (kiskereskedelmi bizonylat vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem felel a pótalkatrészek és a vonatkozó előírt munkaidő költségeit, kivéve, ha bemutatják a vásárlási bizonylat másolatát. Abban az esetben, ha a javítást szervizünknek kell elvégeztetnie, a szállítás (oda és onnan) költsége teljes mértékben a feladót (megrendelőt) terheli. Az említett gépeket a megfelelő módon és szállítóeszközzel javításra kell küldeni a céghez vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIAÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) Olyan pótalkatrészek, amelyek a használat következtében természetes elhasználódás (penge, lánc, önindító, gyújtógyertya, vágószál stb.).
- 2) A gép megsérült a gyártó utasításainak be nem tartása miatt.
- 3) A gép rosszul karbantartott vagy gondozott.
- 4) Nem megfelelő pótalkatrészek vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott gépek.
- 6) A gép tárolása üzemanyaggal.
- 7) Sérülések hibás összeszerelés következtében.
- 8) Az üzemanyag és a gépolaj véletlen összekeverése következtében keletkezett sérülés.
- 9) A rossz minőségű üzemanyag vagy kenőanyag okozta sérülés.
- 10) Sérülések a generátor nem megfelelő tisztítása miatt.
- 11) Olyan berendezések, amelyeknél illetéktelen személyek módosítottak vagy szétszedtek.
- 12) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 13) Bérbe adott berendezések.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére vonatkozik. Konkrét alkatrész hiánya esetén a cég fenntartja a jogot, hogy a gépet azonos típusúra cserélje. Az összes garanciális eljárás befejezése után a gép jótállási ideje nem hosszabbítható meg vagy nem újítható meg. A pótalkatrész javítási díjjal járó cseréjére a jótállási feltételek betartása mellett 1 év jó működési garancia vonatkozik. A kicserélt alkatrészek vagy gépek cégünk birtokában maradnak. A jelen jótállási úrlapon felsoroltakon kívüli, a gép javítására vagy károsodására vonatkozó követelmények nem érvényesek. Erre a garanciára a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA

MLT

Il-makkinarju għe manifatturat skont standards stretti stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità ewropej rispettivi. Il-magni li jahdmu bid-dizil u l-gażolina huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-magna (irċevuta bl-ilmnut jew fattura). Taħt l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u l-hinjiet tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas għal kollox mill-mittent (il-klijent). L-imsemmija magni għandhom jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew lill-hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u mezz ta' trasport xieraq.

EŻENZIONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jintlibsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xafra, katina, reil starter, spark plug, trimmer line eċċ.).
- 2) Makkinarju bil-ħsara bħala riżultat ta' 'nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Makkinarju miżmum jew ikkurat hażin.
- 4) Użu ta' 'spare parts jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Makkinarju mogħti lill-entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Il-ħażna tal-magna bil-fjuwil.
- 7) Ĥsara bħala riżultat ta' 'assemblejgħ żbaljat.
- 8) Ĥsara bħala riżultat tat-taħlit tal-fjuwil maż-żejt tal-magni bi żball.
- 9) Ĥsara bħala riżultat ta' kwalità fqira ta' karburant jew lubrikant.
- 10) Ĥsara bħala riżultat li l-generatur ma jtnaddafx kif meħtieġ.
- 11) Tagħmir li għe modifikat jew żarmat minn persunal mhux awtorizzat.
- 12) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 13) Tagħmir użat għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew Ĥsara fil-materjal. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika l-kumpanija tirserserva d-dritt li tissostitwixxi l-generatur b'ieħor tal-istess tip. Wara li l-proċeduri ta' garanzija kollha jkunu għew konkluzi, il-perjodu ta' garanzija ta' generatur m'għandux jiġi estjż jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bi ħlas ta' tiswija hija koperta minn garanzija ta' 'sena ta' tħadim tajjeb, soġġetta għal konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew l-għodda li jiġu sostitwiti jibgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, dwar it-tiswija ta' generatur jew Ĥsara tiegħu, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA

ES

La maquinaria ha sido fabricada según estrictos estándares marcados por nuestra empresa, los cuales están alineados con los respectivos estándares de calidad europeos. Las máquinas con motor diésel y gasolina cuentan con un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la máquina (recibo de venta o factura). En ningún caso la empresa cubrirá el costo correspondiente de los repuestos y las respectivas horas de trabajo requeridas, salvo que se presente copia del documento de compra. En caso de que la reparación deba ser realizada por nuestro departamento de servicio, el costo del transporte (hacia y desde) corre enteramente a cargo del remitente (cliente). Dichas máquinas deberán enviarse para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en el modo y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Repuestos que se desgastan naturalmente como consecuencia del uso (cuchilla, cadena, arrancador de retroceso, bujía, hilo de corte, etc.).
- 2) Maquinaria dañada por incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Maquinaria mal mantenida o cuidada.
- 4) Uso de repuestos o accesorios inadecuados.
- 5) Maquinaria entregada a terceras entidades de forma gratuita.
- 6) Almacenamiento de la máquina con combustible.
- 7) Daños debidos a un montaje erróneo.
- 8) Daños como resultado de mezclar por error combustible con aceite de máquina.
- 9) Daños como consecuencia de la mala calidad del combustible o lubricante.
- 10) Daños por no limpiar el generador como se requiere.
- 11) Equipo que haya sido modificado o desmontado por personal no autorizado.
- 12) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 13) Equipo utilizado para alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución sin coste del componente que presente defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un recambio específico la empresa se reserva el derecho de sustituir la máquina por otra del mismo tipo. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la máquina no se ampliará ni renovará. El reemplazo de un repuesto con cargo de reparación está cubierto por una garantía de buen funcionamiento de 1 año, sujeto al cumplimiento de los términos de garantía. Los repuestos o maquinaria que sean sustituidos quedan en posesión de nuestra empresa. No se aplican requisitos distintos de los mencionados en este formulario de garantía con respecto a la reparación de una máquina o daños a la misma. La ley griega y las regulaciones relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE

HR

Strojevi su proizvedeni prema strogim standardima naše tvrtke, koji su usklađeni s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Strojevi s dizelskim i benzinskim pogonom imaju jamstvo od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje proizvoda. Dokaz prava na jamstvo je dokument o kupnji stroja (račun ili račun). Ni pod kojim okolnostima tvrtka neće pokriti relevantne troškove rezervnih dijelova i odgovarajućih potrebnih radnih sati osim ako se ne predoči kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da popravak mora obaviti naš servis, troškove prijevoza (do i od) u cijelosti snosi pošiljatelj (klijent). Navedene strojeve potrebno je na odgovarajući način i prijevoznim sredstvom poslati na popravak u poduzeće ili u ovlaštenu radionicu.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno troše kao posljedica korištenja (oštrica, lanac, povratni starter, svjećica, konop za trimer itd.).
- 2) Stroj je oštećen zbog nepridržavanja uputa proizvođača.
- 3) Strojevi se loše održavaju ili se o njima brine.
- 4) Korištenje neodgovarajućih rezervnih dijelova ili pribora.
- 5) Strojevi dani trećim subjektima besplatno.
- 6) Skladištenje stroja s gorivom.
- 7) Oštećenja kao rezultat pogrešne montaže.
- 8) Oštećenja kao rezultat miješanja goriva sa strojnim uljem pogreškom.
- 9) Oštećenja kao rezultat loše kvalitete goriva ili maziva.
- 10) Oštećenja kao rezultat nečišćenja generatora prema potrebi.
- 11) Oprema koja je modificirana ili rastavljena od strane neovlaštenog osoblja.
- 12) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 13) Oprema koja se koristi za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela tvrtka zadržava pravo zamjene generatora s drugim iste vrste. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok generatora ne može se produžiti niti obnoviti. Zamjena rezervnog dijela uz naknadu za popravak pokrivena je 1-godišnjim jamstvom ispravnog rada, podložno poštivanju uvjeta jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili alati ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se tiču popravka generatora ili njegovog oštećenja, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA

PL

Maszyny zostały wyprodukowane według rygorystycznych norm ustalonych przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi standardami jakości. Maszyny zasilane olejem napędowym i benzyną objęte są 24-miesięczną gwarancją w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego. Gwarancja obowiązuje od daty zakupu produktu. Dowodem prawa gwarancyjnego jest dokument zakupu maszyny (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiedzialnych kosztów części zamiennych i odpowiednich wymaganych godzin pracy, chyba że przedstawiona zostanie kopia dokumentu zakupu. W przypadku konieczności wykonania naprawy przez nasz serwis, koszt transportu (do i z) w całości pokrywa nadawca (klient). Maszyny te należy przesać do naprawy do firmy lub do autoryzowanego warsztatu odpowiednim sposobem i środkiem transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które ulegają naturalnemu zużyciu w wyniku użytkowania (ostrze, łańcuch, rozrusznik linkowy, świeca zapłonowa, żyłka trymera itp.).
- 2) Maszyna uszkodzona na skutek nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Maszyny źle konserwowane lub pielęgnowane.
- 4) Używanie niewłaściwych części zamiennych lub akcesoriów.
- 5) Maszyny oddawane podmiotom trzecim nieodpłatnie.
- 6) Przechowywanie maszyny z paliwem.
- 7) Uszkodzenia na skutek błędnego montażu.
- 8) Uszkodzenia powstałe w wyniku przypadkowego zmieszania paliwa z olejem maszynowym.
- 9) Uszkodzenia powstałe na skutek złej jakości paliwa lub smaru.
- 10) Uszkodzenia powstałe w wyniku nieczyszczenia generatora zgodnie z wymaganiami.
- 11) Sprzęt, który został zmodyfikowany lub zdemontowany przez nieupoważniony personel.
- 12) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 13) Sprzęt używany do wynajęcia.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu wykazującego wadę produkcyjną lub wadę materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zstrzeżę sobie prawo do wymiany maszyny na inną tego samego rodzaju. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na maszynę nie podlega przedłużeniu ani odnowieniu. Wymiana części zamiennej za opłatą naprawy objęta jest roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem zachowania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub maszyny pozostają w posiadaniu naszej firmy. Nie obowiązują wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy maszyny lub jej uszkodzenia. Niniejsza gwarancja ma zastosowanie do greckiego prawa i odpowiednich przepisów.





Declaration of Conformity / Δήλωση Συμμόρφωσης

Product Name:
Όνομα Προϊόντος:
Model / Μοντέλο:

EN	EC - DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regulations:	SK	ER - VYHLÁSENIE O ZHODE Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Technické údaje" je v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardnými dokumentmi, podľa predpisov smerníc:
DE	CE - KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten entspricht, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:	BG	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Ние декларираме на наша отговорност единствено, че продуктът, описан в "Технически данни" е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи, съобразно предписанията на директивите:
FR	CE - DECLARATION DE CONFORMITÉ Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous «Données techniques» est conforme aux normes ou documents normalisés suivants, conformément aux réglementations:	RO	CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în secțiunea "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate, în conformitate cu reglementările:
SPA	CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, de acuerdo con los requisitos de las directivas:	NMK	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ Под наша одговорност изјавуваме дека производот опишан под "Технички податоци" е во согласност со следните стандарди или стандартизирани документи и во согласност со прописите:
IT	CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto sotto "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti standardizzati e in accordo con i regolamenti:	HUN	ET - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Kizárólagos felelősségünkkel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak, szabályoknak megfelelően:
SLO	ES - IZJAVA O KONFORMNOSTI Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, opisan pod „Tehnični podatki”, v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti, v skladu z določili smernic:	POL	RE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w "Danych technicznych" jest zgodny z następującymi normami lub standardowymi dokumentami, zgodnie z przepisami:
EL	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο "Τεχνικά Χαρακτηριστικά" είναι συμβατό με τις ακόλουθες διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά πρότυπα:	POR	CE - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos padronizados, de acordo com os regulamentos:
MLT	KE - DIKJARAZZJONI TA 'KONFORMITÀ Aħna niddikjaraw taht ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodott deskritt taht "Data Teknika" huwa konformi ma 'l-istandards jew id-dokumenti standardizzati li għejjin, skond ir-regolamenti:	SRB	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА КОНФОРМИТЕТА Изузетно изјављујемо да је производ описан у „Техничким подацима” у складу са следећим стандардима или стандардизованим документима и у складу са прописима:
HR	EV - IZJAVA O SUKLADNOSTI Izjavljujemo da smo pod isključivom odgovornošću da je proizvod opisan u „Tehničkim podacima” u skladu sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa propisima:	ALB	KE - Deklarata e Konformitetit Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë vetëm se produkti i përshkruar në "Të dhënat teknike" është në përputhje me standardet e mëposhtme ose dokumentet e standardizuara dhe në përputhje me rregullorët:

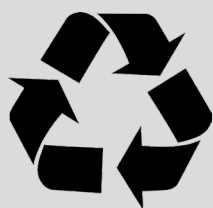
2006/42/EC
2014/30/EU

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15
EN 60335-2-79:2012
EN 55012:2007+A1
EN IEC 61000-6-1:2019

Date of Issue:
Ημερομηνία Δήλωσης:

Under the responsibility of:
Υπεύθυνος:





The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".